

# Operating instructions

## **DIGICAR 200 BT**

Bluetooth FM transmitter with hands-free function and charging of mobile devices via USB and PD.



**TechniSat**

## 1 Foreword

These instructions will help you to use your device, hereinafter referred to as DIGICAR 200 BT, transmitter, device or product, safely and as intended.

### 1.1 Target group of instructions

The operating instructions are intended for anyone who sets up, operates, cleans or disposes of the unit.

#### 1.1.1 Purpose of the device

The device is designed for Bluetooth to FM signal transmission, phone calls and music playback. The device is intended for private use and is not suitable for commercial use.

## 12 Important instructions

To minimise safety risks, avoid damage to the appliance and contribute to environmental protection, please observe the following instructions. Please read all safety instructions carefully and keep them for future reference. Always follow all warnings and cautions in this Quick Start Guide and on the back of the unit.



Caution - Indicates an important guideline to be followed to avoid loss of health, defects in the device, loss/misuse of data or unintended operation.



Note - Indicates a note on the function described and the related and possibly other function to be followed with reference to the relevant point in the manual.

### 12.1 Security

For your own protection, please read the safety precautions carefully before operating the DIGICAR 200 BT transmitter. The manufacturer is not liable for damage caused by incorrect handling and failure to observe the following safety precautions.



Never open the appliance! Touching live parts is life-threatening!



Any necessary interventions must only be carried out by trained personnel.



The unit can only be operated in temperate climates.

#### **Attention!**

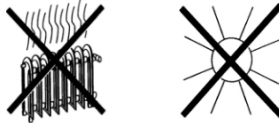
Do not place or cover the unit on soft surfaces such as carpets, blankets or near curtains or wall hangings. The ventilation openings could be covered. This could interfere with the necessary air circulation. This could lead to a fire in the unit.



### **Attention!**

The device may only be connected to the vehicle's power supply 12-24V DC via the cigarette lighter socket. Never use the unit for operation at any other voltage.

- Do not use the device in direct or strong sunlight.
- When disconnecting the device from the cigarette lighter socket, do not pull on the USB cable (if plugged in).
- If the device is damaged, it must not be started up.
- If the appliance is transported for a long time in cold conditions and then moved to a warm room, do not switch it on immediately; wait for the temperature to even out.
- Do not expose the appliance to dripping or splashing water. If water enters the appliance, switch off the appliance and contact the service department.
- Do not expose the unit to heat sources that heat it in addition to normal use.



- In the event of a noticeable malfunction of the appliance, the appearance of odours or smoke, serious faults, damage to the housing, switch off the appliance and contact the service department.
- If the device shows any other damage, it must not be put into operation.
- When disconnecting the USB cable from the power supply, pull on the power supply, not the cable.
- Do not operate the unit near bathtubs, swimming pools or splashing water.
- Never attempt to repair a faulty unit yourself. Always contact one of our service centres.
- Foreign objects such as needles, coins, etc. must not fall into the device. Do not touch the connection contacts with metal objects or fingers. This can lead to short circuits.
- Do not place open flame sources such as lit candles on the unit.
- The device remains connected to the car power supply even when it is switched off. If the device is not going to be used for a long time, unplug it from the car socket.
- Never leave children unattended while using this device.
- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or

mental or lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from that person on how to use the device.

- It is forbidden to make changes to the device.
- Damaged equipment or damaged accessories must not be reused.
- If the product is moved from cold to warm, moisture may accumulate inside the product. In this case, wait approximately one hour before operating.
- Do not switch on the device in areas where the use of electronic devices is prohibited or where it may cause interference or other hazards. Comply with any prohibitions, regulations or warnings given by the personnel of the place where you want to use the device.
- Use a suitable, easily accessible cigarette lighter socket and avoid using multiple sockets (splitters)!
- Do not touch the device with wet hands, danger of electric shock!
- In the event of a malfunction or smoke and odour from the housing, the unit must be disconnected from the power supply immediately!
- If the device will not be used for a long period of time, please unplug it.
- Too high a volume can cause hearing damage.
- For USB-connectable devices, the connection socket should be mounted close to the device and should be easily accessible.



**Danger of suffocation!**

The device is not a toy. Keep the appliance, its accessories and packaging out of the reach of children. Cables and foil packaging can wrap around a child's neck or be swallowed, and this can result in choking or suffocation.

## 1.22 Disposal



### Disposal instructions

Your new device was protected by the packaging on its way to you. All materials used are environmentally friendly and recyclable. Please help us to dispose of the packaging in an environmentally friendly way. Please contact your dealer or local waste disposal facility for information on current disposal methods.



Danger of suffocation! Packaging should not be left to children.  
Risk of suffocation due to foil and aging materials.



This appliance has been designed and manufactured using high-quality materials and components that are recyclable. The symbol of the crossed-out wheeled bin indicates that the product is subject to separate collection

collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council and in accordance with Directive 2006/66/EC of the European Parliament and of the Council

and informs that electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators, after their useful life, must not be disposed of with other household waste. The user is obliged to hand it over to a waste electrical equipment collector


and electronic equipment and batteries and accumulators to a collection system for such waste, including to an appropriate shop, local collection point or municipal unit. Waste equipment can have a harmful effect on the environment and human health due to its potential content of hazardous substances, mixtures and components. The household fulfils an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. At this stage, attitudes are formed that influence to preserve the common good of a clean environment. Households are also one of the biggest users of small equipment and rational management of this equipment affects the recovery of secondary raw materials. In the event of improper disposal of this product, penalties may be imposed in accordance with national legislation.


## 1.23 Legal information




TechniSat Digital Sp. z o.o. hereby declares that the radio device type DIGICAR 200 BT (76-5258-00) is in compliance with Directive 2014/53/EC and RoHS 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106)





 Changes and misprints reserved. As of 01/24 copying and reproduction only with permission of the publisher. The latest version of the manual is available in PDF format in the download area of the homepage [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl)


 TechniSat is not responsible for damage to the product caused by external factors, wear and tear or improper handling, unauthorised repairs, modifications or accidents.


## 124 Service information and warranty

 This product is quality tested and has a statutory warranty period of 24 months from the date of purchase. Please retain your invoice as proof of purchase. For warranty claims, please contact the seller of the product or the manufacturer. In the case of warranty claims, the cost of shipping directly to the manufacturer will be paid by the customer.


 If you have any questions or information, or if you have a problem with this device, our technical hotline is available: Monday. - to Friday, from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. on telephone number: +71 310 41 48


 The guarantor, within the scope of the granted guarantee, undertakes to remove at its own expense any defects in the product. The removal of defects will take place by replacing the defective product with a new, defect-free one or by repairing it.

 In order to make use of the guarantee, the purchaser must report the defective product to the point of sale where the product was purchased and deliver the defective product there. The product must be delivered complete.

 The warranty does not cover product defects caused by the purchaser or resulting from:

- use or install the product in a manner inconsistent with the instructions for use,
- improper storage or maintenance of the appliance,
- repairs or modifications to the product carried out by unauthorised persons,
- ingress of liquids or foreign bodies,
- lightning strikes and power line surges.

 The provisions of the guarantee do not exclude, limit or suspend the rights of purchasers (consumers) under generally applicable law.

 To obtain detailed information on a Product, including the rules and procedures for the guarantee procedure, the assignment of an RMA number, it is possible to  
by telephone at 71 310 41 48 or by e-mail at [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com), on working days from 8 a.m. to 4 p.m. **Service requests via the Internet:**  
**[www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com)**.

## 2 Description of the DIGICAR 200 BT

### 21 Contents of the kit

Before commissioning, check that the scope of delivery is complete: 1x  
DIGICAR 200 BT FM transmitter  
1x User manual

### 22 Special features of the DIGICAR 200 BT

The DIGICAR 200 BT is used to transmit the audio stream to the car radio via the use of FM modulation and has the following functions:

- Wirelessly transmits sound to the car audio system via FM transmission.
- It has a hands-free function.
- The device uses echo cancellation and noise suppression technology.
- Allows the playback of MP3/WMA/WAV files directly from a USB stick.
- It has a bass enhancement option.
- Powered by 12-24V, directly from the car's cigarette lighter socket.
- USB QC 3.0 port and 20W PD.
- LED display.

### 23 Multimedia functions

#### Transmitter function

Connect the device to the 12V/24V socket in the car, switch on the car radio and select an unused FM frequency. Press the "**CH**" button to edit the frequency of the transmitter. Then, using the knob itself, set the correct frequency and confirm by pressing the "**CH**" button. The transmitter function allows the transmission of the signal from an MP3/WMA/WAV player (USB) and directly from a Bluetooth connection to the car audio system.


#### When using a USB memory stick

Connect a USB stick containing MP3/WMA/WAC files to the USB port (USB player). The transmitter will automatically play and transfer the audio to your car stereo. (Max. 64GB)

#### When using a Bluetooth connection

Activate the Bluetooth function on the mobile device (e.g. smartphone), search for the name of the new device "DIGICAR 200 BT", click on it to pair. (Some devices may require you to enter a PIN, please enter "0000").

Once successfully paired, the DIGICAR 200 BT will stream music from your phone to your car stereo system. In the event of an incoming call, the device will automatically switch to call mode (hands-free).

Pressing the dial button  will activate the pause, pressing again

button of the dial  will start playback.


Moving the knob in a clockwise direction will switch to the next track.

Moving the knob counterclockwise will move to the previous track.

### **MP3/WMA file playback from USB memory stick**

To switch on the music player, connect a USB stick with MP3/WMA files.

When a music stick is connected, the device will automatically start playing.

Pressing the dial button  will activate the pause, pressing again


button of the dial  will start playback.

Moving the knob in a clockwise direction will switch to the next track.


Moving the knob counterclockwise will move to the previous track.

## **24 Hands-free function**


### **Receiving an incoming call**

When your phone is paired with the DIGICAR 200 BT during an incoming call, please press the dial button . The call will be answered, the device will automatically switch to hands-free mode.


### **Termination of a voice call**

To end a phone call, please press the dial button again .

### **Dialing the last phone number**

To call the last telephone number, please press the dial button twice .

## **25 External device charging function**

The DIGICAR 200 BT has two USB-A ports. For charging external devices (phones and tablets), only the port marked QC 3.0 (orange) is used. The USB-A port (blue), labelled , only allows the playback of music from a connected USB flash drive.

In addition, there is also a PD (USB-C) port for charging external devices with a max. 20W.



**The USB QC 3.0 and USB-C ports are used exclusively for charging mobile devices (phones and tablets).**

## **26 Bass boost function**

The bass boost is achieved by pressing the "b" button. To deactivate the bass boost function, please press button "b" again.

## **3 Cleaning**



Do not clean the device with a wet cloth or under running water. Before cleaning, pull out the USB plug and switch off the device!



Do not use sponges, cleaning powders or solvents such as alcohol or petrol.





Do not use any of the following: salt water, insecticides, spirits, chlorinated or acidic solvents (ammonium chloride).



If necessary, use a cotton cloth with small amounts of a water-based or alcohol-based, alkali-free soap solution.

Rub the surface gently with a cotton cloth.

## 4 Specification

Device dimensions	93 x 35 x 32 mm (H x W x D)
Bluetooth version	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, power: max. 2 dBm
FM	87.5-108.0MHz, power: -90.5 dBm
Input voltage	12-24V, 2A
Max. charging current (mobile devices only)	USB compliant with QC 3.0 standard ( max. 18W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A USB-C (PD-compatible max 20W): 5V/3A, 9V/2.2A. When using two connectors (USB QC 3.0 and USB-C), the maximum output power is reduced to 35W.
Number of USB ports	1x USB-A port, QC 3.0 charging 1x USB-A port, media player (not for charging mobile devices) 1x USB-C port, PD charging
Maximum capacity of the supported USB memory stick for the media player	64 GB
Weight neGo	approx. 43g
Operating temperature, humidity	-10oC to 45oC, 5 - 90% relative humidity (non-condensing)

## 5 Manufacturer

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
2 Poznańska Street,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Instrukcja obsługi

## DIGICAR 200 BT

Transmitter Bluetooth FM z funkcją zestawu głośnomówiącego i możliwością ładowania urządzeń mobilnych po USB i PD.



**TechniSat**

## 1 Przedmowa

Niniejsza instrukcja pomoże Ci w bezpiecznym i zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu Twojego urządzenia, zwanego dalej DIGICAR 200 BT, transponderem, urządzeniem lub produktem.

### 1.1 Grupa docelowa instrukcji

Instrukcja obsługi jest przeznaczona dla każdej osoby, która zajmuje się ustawianiem, obsługą, czyszczeniem lub utylizacją urządzenia.

#### 1.1.1 Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do transmisji sygnału z Bluetooth po FM, rozmów telefonicznych oraz odtwarzania muzyki. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

### 1.2 Ważne wskazówki

Aby zminimalizować zagrożenia dla bezpieczeństwa, uniknąć uszkodzenia urządzenia i przyczynić się do ochrony środowiska, należy przestrzegać poniższych wskazówek. Prosimy o uważne przeczytanie wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i zachowanie ich do wykorzystania w przyszłości. Należy zawsze stosować się do wszystkich ostrzeżeń i uwag zawartych w niniejszej skróconej instrukcji obsługi oraz z tyłu urządzenia.



Uwaga - Oznacza ważną wskazówkę, której należy przestrzegać, aby uniknąć utraty zdrowia, wad urządzenia, utraty/nieprawidłowego wykorzystania danych lub niezamierzonego działania.



Wskazówka - Wskazuje notatkę na temat opisywanej funkcji oraz powiązanej z nią i ewentualnie innej funkcji, której należy przestrzegać w odniesieniu do odpowiedniego punktu instrukcji.

#### 1.2.1 Bezpieczeństwo

Dla własnej ochrony należy dokładnie zapoznać się ze środkami bezpieczeństwa przed uruchomieniem transpondera DIGICAR 200 BT. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi i nieprzestrzegania następujących zasad bezpieczeństwa.



Nigdy nie otwieraj urządzenia! Dotykanie części czynnych jest niebezpieczne dla życia!



Wszelkie niezbędne interwencje mogą być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolony personel.



Urządzenie może być eksploatowane tylko w klimacie umiarkowanym.

#### **Uwaga!**

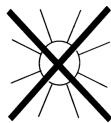
Nie należy umieszczać ani przykrywać urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak dywany, koce lub w pobliżu zasłon i wieszaków ściennych. Otwory wentylacyjne mogłyby być zakryte. Może to zakłócić niezbędną cyrkulację powietrza. To może doprowadzić do pożaru w jednostce.



## Uwaga!

Urządzenie może być podłączone wyłącznie do zasilania samochodowego 12-24V DC poprzez gniazdo zapalniczki. Nigdy nie używać urządzenia do pracy pod innym napięciem.

- Nie używać urządzenia w miejscach bezpośrednio lub silnie nasłonecznionych.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka zapalniczki nie wolno ciągnąć za kabel USB (jeśli podpięty).
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno go uruchamiać.
- Jeśli urządzenie jest transportowane przez dłuższy czas w zimnych warunkach, a następnie przenoszone do ciepłych pomieszczeń, nie należy go natychmiast włączać; poczekać na wyrównanie się temperatury.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie kapiącej lub rozpryskującej się wody. Jeśli woda dostanie się do urządzenia, należy je wyłączyć i skontaktować się z serwisem.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie źródeł ciepła, które ogrzewają je oprócz normalnego użytkowania.



- W przypadku zauważalnej usterki urządzenia, pojawienia się zapachów lub dymu, poważnych usterek, uszkodzenia obudowy, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem.
- Jeśli urządzenie wykazuje jakiegokolwiek inne uszkodzenia, nie może być uruchomione.
- Odłączając kabel USB od zasilacza, należy ciągnąć za zasilacz, a nie za kabel.
- Nie należy obsługiwać urządzenia w pobliżu wanien, basenów lub rozpryskującej się wody.
- Nigdy nie próbuj samemu naprawiać uszkodzonego urządzenia. Zawsze należy skontaktować się z jednym z naszych centrów serwisowych.
- Przedmioty obce, takie jak igły, monety itp., nie mogą wpaść do wnętrza urządzenia. Nie należy dotykać styków przyłączeniowych metalowymi przedmiotami ani palcami. Może to prowadzić do zwarcia.
- Nie należy umieszczać na urządzeniu otwartych źródeł ognia, takich jak zapalone świece.
- Urządzenie pozostaje podłączone do zasilania samochodowego nawet po jego wyłączeniu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć od gniazdka samochodowego.
- Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez opieki podczas korzystania z tego urządzenia.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub

umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące sposobu użytkowania urządzenia.

- Zabronione jest dokonywanie zmian w urządzeniu.
- Nie wolno ponownie używać uszkodzonego sprzętu lub uszkodzonych akcesoriów.
- W przypadku przenoszenia produktu z zimnego do ciepłego, wilgoć może gromadzić się wewnątrz produktu. W takim przypadku należy odczekać około godzinę przed rozpoczęciem eksploatacji.
- Nie włączaj urządzenia w miejscach, w których zabrania się korzystania z urządzeń elektronicznych, ani gdy może to spowodować zakłócenia lub inne zagrożenia. Stosuj się do wszelkiego rodzaju zakazów, przepisów i ostrzeżeń przekazywanych przez personel miejsca, w którym chcesz korzystać z urządzenia.
- Używaj odpowiedniego, łatwo dostępnego gniazda zapalniczki i unikaj używania wielu gniazd (rozgałęźników)!
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi rękami, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- W przypadku awarii lub dymu i nieprzyjemnego zapachu z obudowy należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania!
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, proszę je odłączyć od zasilania.
- Zbyt wysoka głośność może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Dla urządzeń podłączalnych do USB, gniazdo przyłączeniowe powinno być zamontowane blisko urządzenia i powinno być łatwo dostępne.



### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Urządzenie nie jest zabawką. Przechowuj urządzenie, jego akcesoria i opakowanie z dala od zasięgu dzieci. Przewody i opakowania foliowe mogą owinać się wokół szyi dziecka lub zostać połknięte, a to może skutkować zaduszeniem lub udławieniem.

## 1.2.2 Utylizacja



### Wskazówki dotyczące utylizacji

Twoje nowe urządzenie było chronione przez opakowanie w drodze do Ciebie. Wszystkie użyte materiały są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu. Prosimy o pomoc w utylizacji opakowań w sposób przyjazny dla środowiska. Aby uzyskać informacje na temat aktualnych metod usuwania odpadów, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym zakładem utylizacji odpadów.



Niebezpieczeństwo uduszenia się! Opakowania i ich części nie należy pozostawiać dzieciom. Ryzyko uduszenia się z powodu folii i innych materiałów opakowaniowych.




To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE oraz zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/66/WE i informuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory po okresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów tworzącego system zbierania takich odpadów w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z większych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.


## 1.2.3 Informacje prawne




TechniSat Digital Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego DIGICAR 200 BT (76-5258-00) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/WE oraz RoHS 2011/65/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowy: <http://konf.tsat.de/?ID=25106>





 Zmiany i błędne wydruki zastrzeżone. Od 01/24 r. Kopiowanie i powielanie tylko za zgodą wydawcy. Najnowsza wersja instrukcji jest dostępna w formacie PDF w obszarze pobierania na stronie głównej [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl)


 TechniSat nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu spowodowane czynnikami zewnętrznymi, zużyciem lub niewłaściwą obsługą, nieautoryzowanymi naprawami, modyfikacjami lub wypadkami.


#### 1.2.4 Wskazówki serwisowe i gwarancja

 Ten produkt jest sprawdzony pod względem jakości i posiada ustawowy okres gwarancji wynoszący 24 miesiące od daty zakupu. Proszę zachować fakturę jako dowód zakupu. W sprawie roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą produktu lub producentem. W przypadku roszczeń gwarancyjnych koszt przesyłki bezpośrednio do producenta pokrywa klient.


 W przypadku pytań i informacji lub wystąpienia problemu z tym urządzeniem, nasza techniczna infolinia jest dostępna: od poniedziałku. - do piątku, w godzinach 8:00 - 16:00 pod numerem telefonu: +71 310 41 48


 Gwarant, w zakresie udzielonej gwarancji, zobowiązuje się usunąć na własny koszt wszelkie wady produktu. Usunięcie wad następować będzie poprzez wymianę wadliwego produktu na nowy, wolny od wad lub jego naprawę.

 W celu skorzystania z gwarancji nabywca zobowiązany jest zgłosić wadliwość produktu w punkcie sprzedaży, w którym produkt został nabyty oraz dostarczyć tam wadliwy produkt. Produkt powinien zostać dostarczony kompletny.

 Gwarancja nie obejmuje wad produktu spowodowanych przez nabywcę lub wynikających z:

- używania lub instalacji produktu w sposób niezgodny z instrukcją obsługi,
- niewłaściwego przechowywania lub konserwacji urządzenia,
- napraw lub przeróbek produktu wykonywanych przez osoby nieuprawnione,
- dostania się do wnętrza płynów lub ciał obcych,
- wyladowań atmosferycznych i spięć w sieci zasilającej.

 Postanowienia gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają, ani nie zawieszają uprawnień nabywców (konsumentów) wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów prawa.

 Uzyskanie szczegółowych informacji na temat Produktu, w tym zasad i trybu postępowania gwarancyjnego, nadania numeru RMA, możliwe jest telefonicznie 71 310 41 48 lub mailowo [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com), w dni robocze, w godzinach od 8:00 do 16:00. **Zgłoszenia serwisowe przez internet: [www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com)**

## 2 Opis urządzenia DIGICAR 200 BT

### 2.1 Zawartość zestawu

Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny:

- 1x Transmitter FM DIGICAR 200 BT
- 1x Instrukcja obsługi

### 2.2 Cechy szczególne DIGICAR 200 BT

DIGICAR 200 BT służy do przesyłania strumienia audio do radia samochodowego poprzez wykorzystanie modulacji FM, posiada następujące funkcje:

- Bezprzewodowo przesyła dźwięk do samochodowego systemu audio za pomocą transmisji FM.
- Posiada funkcję zestawu głośnomówiącego.
- Urządzenie korzysta z technologii eliminacji echa i tłumienia hałasu.
- Pozwala na odtwarzanie plików MP3/WMA/WAV bezpośrednio z pendrive USB.
- Posiada opcję wzmocnienia basu.
- Zasilane napięciem 12-24V, bezpośrednio ze złącza zapalniczki w samochodzie.
- Port USB QC 3.0 oraz PD 20W.
- Wyświetlacz LED.

### 2.3 Funkcje multimedialne

#### Funkcja transmitera

Podłącz urządzenie do gniazda 12V/24V w samochodzie, włącz radio samochodowe i wybierz niewykorzystaną częstotliwość FM. Wciśnięcie przycisku **"CH"** pozwoli na edycję częstotliwości transmitera. Następnie przy pomocy samego pokrętła proszę ustawić poprawną częstotliwość i potwierdzić wciskając przycisk „CH”. Funkcja transmitera pozwala na transmisję sygnału z odtwarzacza MP3/WMA/WAV (USB) oraz bezpośrednio z połączenia Bluetooth do samochodowego systemu audio.



#### W przypadku użycia pamięci USB

Proszę podłączyć pamięć USB zawierającą pliki MP3/WMA/WAC do portu USB (USB odtwarzacz). Transmitter będzie automatycznie odtwarzać i przesyłać dźwięk do samochodowego systemu stereo. (Maks. 64GB)

#### W przypadku użycia połączenia Bluetooth

Włącz funkcję Bluetooth w urządzeniu mobilnym (np. smartfon), wyszukaj nazwę nowego urządzenia „DIGICAR 200 BT”, kliknij na nią, aby sparować. (Niektóre urządzenia mogą wymagać wpisania PIN, proszę wpisać „0000”).

Po pomyślnym sparowaniu, DIGICAR 200 BT będzie przysyłać muzykę z telefonu do samochodowego systemu stereo. W przypadku połączenia przychodzącego, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb rozmowy telefonicznej (zestaw głośnomówiący).

Wciśnięcie przycisku pokrętła  spowoduje włączenie pauzy, ponowne wciśnięcie przycisku pokrętła  spowoduje rozpoczęcie odtwarzania.

Przesunięcie pokrętła w kierunku zgodnym z ruchem zegara spowoduje przejście do następnego utworu.





Przesunięcie pokrętła w kierunku przeciwnym do ruchu zegara spowoduje przejście do poprzedniego utworu.

### **Odtwarzanie plików MP3/WMA z pendrive USB**

W celu włączenia odtwarzacza muzyki proszę podłączyć pendrive USB z plikami MP3/WMA.

Po podłączeniu pendrive z muzyką, urządzenie automatycznie rozpocznie odtwarzanie.


Wciśnięcie przycisku pokrętła  spowoduje włączenie pauzy, ponowne wciśnięcie przycisku pokrętła  spowoduje rozpoczęcie odtwarzania.

Przesunięcie pokrętła w kierunku zgodnym z ruchem zegara spowoduje przejście do następnego utworu.


Przesunięcie pokrętła w kierunku przeciwnym do ruchu zegara spowoduje przejście do poprzedniego utworu.

## **2.4 Funkcja zestawu głośnomówiącego**


### **Odbieranie połączenia przychodzącego**

Gdy telefon jest sparowany z DIGICAR 200 BT podczas połączenia przychodzącego proszę wcisnąć przycisk pokrętła . Połączenie zostanie odebrane, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb zestawu głośnomówiącego.


### **Zakończenie połączenia głosowego**

W celu zakończenia rozmowy telefonicznej proszę wcisnąć ponownie przycisk pokrętło .

### **Wybieranie ostatniego numeru telefonu**

W celu wywołania ostatniego numeru telefonu proszę wcisnąć dwukrotnie przycisk pokrętła .

## **2.5 Funkcja ładowania urządzeń zewnętrznych**

DIGICAR 200 BT posiada dwa porty USB-A. Do ładowania urządzeń zewnętrznych (telefony i tablety) służy tylko i wyłącznie port oznaczony jako QC 3.0 (pomarańczowy). Złącze USB-A (niebieski), oznaczone jako  pozwala tylko i wyłącznie na odtwarzanie muzyki z podłączonego pendrive USB.

Dodatkowo do ładowania urządzeń zewnętrznych służy również port PD (USB-C) o mocy max. 20W.



**Port USB QC 3.0 oraz USB-C służą tylko i wyłącznie do ładowania urządzeń mobilnych (telefony i tablety).**

## **2.6 Funkcja wzmocnienia basu**

Podbicie basu odbywa się poprzez wciśnięcie przycisku „b”. W celu wyłączenia funkcji podbicia basu proszę wcisnąć ponownie przycisk „b”.

## **3 Czyszczenie**



Nie należy czyścić urządzenia mokrą szmatką ani pod bieżącą wodą. Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę USB i wyłączyć urządzenie!



Nie używać gąbek, proszków do czyszczenia lub rozpuszczalników, takich jak alkohol lub benzyna.



Nie należy używać żadnej z poniższych substancji: słona woda, środki owadobójcze, spirytus, rozpuszczalniki chlorowane lub kwaśne (chlorek amonu).



W razie potrzeby należy użyć ściereczki bawełnianej z niewielkimi ilościami roztworu mydła na bazie wody lub alkoholu, nie zawierającego alkaliów. Pocierać delikatnie powierzchnię bawełnianą tkaniną.

#### 4 Specyfikacja

Wymiary urządzenia	93 x 35 x 32 mm (Wys. x Szer. x Gł.)
Wersja Bluetooth	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, moc: max. 2 dBm
FM	87,5-108,0MHz, moc: -90,5 dBm
Napięcie wejściowe	12-24V, 2A
Max. prąd ładowania (tylko urządzenia mobilne)	USB zgodny ze standardem QC 3.0 ( max. 18W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A USB-C (zgodny z PD max 20W): 5V/3A, 9V/2.2A. W przypadku użycia dwóch złącz (USB QC 3.0 oraz USB-C) maksymalna moc wyjściowa zmniejszona jest do 35W.
Ilość portów USB	1x Port USB-A, ładowanie QC 3.0 1x Port USB-A, odtwarzacz multimediiów (nie służy do ładowania urządzeń mobilnych) 1x Port USB-C, ładowanie PD
Maksymalna pojemność obsługiwanej pamięci USB dla odtwarzacza multimediiów	64 GB
Waga netto	ok. 43g
Temperatura pracy, wilgotność	-10°C do 45°C, 5 - 90% wilgotności względnej (bez kondensacji)

#### 5 Producent

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 2, Siemianice  
55-120 Oborniki Śląskie

# Návod k obsluze

## **DIGICAR 200 BT**

Vysílač FM Bluetooth s funkcí hands-free a nabíjením mobilních zařízení přes USB a PD.



**TechniSat**

## 1 Předmluva

Tento návod vám pomůže používat zařízení, dále jen DIGICAR 200 BT, vysílač, přístroj nebo výrobek, bezpečně a v souladu s jeho určením.

### 1.1 Cílová skupina pro pokyny

Návod k obsluze je určen všem, kteří přístroj nastavují, obsluhují, čistí nebo likvidují.

#### 1.1.1 Účel zařízení

Zařízení je určeno pro přenos signálu Bluetooth na FM, telefonní hovory a přehrávání hudby. Zařízení je určeno pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.

## 12 Důležité pokyny

Abyste minimalizovali bezpečnostní rizika, zabránili poškození spotřebiče a přispěli k ochraně životního prostředí, dodržujte následující pokyny. Pečlivě si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití. Vždy dodržujte všechna varování a upozornění uvedená v této stručné příručce a na zadní straně přístroje.



Upozornění - Označuje důležité pokyny, které je třeba dodržovat, aby nedošlo ke ztrátě zdraví, závadám na zařízení, ztrátě/zneužití dat nebo nechtěnému provozu.



Poznámka - Označuje poznámku k popisované funkci a související a případně další funkci, kterou je třeba sledovat s odkazem na příslušný bod v příručce.

### 12.1 Zabezpečení

V zájmu vlastní ochrany si před použitím vysílače DIGICAR 200 BT pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávnou manipulací a nedodržením následujících bezpečnostních opatření.



Spotřebič nikdy neotvírejte! Dotýkání se částí pod napětím je životu nebezpečné!



Veškeré nezbytné zásahy smí provádět pouze vyškolený personál.



Přístroj lze provozovat pouze v mírném podnebí.

#### **Pozor!**

Přístroj neumísťujte ani nezakrývejte na měkké povrchy, jako jsou koberce, deky, ani v blízkosti záclon či závěsů na stěnách. Větrací otvory by mohly být zakryty. Mohlo by to narušit potřebnou cirkulaci vzduchu. To by mohlo vést k požáru jednotky.



## Pozor!

Zařízení smí být připojeno pouze k napájení vozidla.

12-24 V DC přes zásuvku zapalovače cigaret. Přístroj nikdy nepoužívejte pro provoz při jiném napětí.

- Zařízení nepoužívejte na přímém nebo silném slunečním světle.
- Při odpojování zařízení ze zásuvky zapalovače netahejte za kabel USB (je-li zapojen).
- Pokud je zařízení poškozeno, nesmí se uvést do provozu.
- Pokud je spotřebič dlouho přepravován v chladných podmínkách a poté přenesen do teplé místnosti, nezapínejte jej ihned; počkejte, až se teplota vyrovná.
- Spotřebič nevystavujte kapající nebo stříkající vodě. Pokud se do spotřebiče dostane voda, vypněte spotřebič a kontaktujte servisní oddělení.
- Nevystavujte jednotku zdrojům tepla, které ji kromě běžného používání zahřívají.



- V případě zjevné poruchy spotřebiče, výskytu zápachu nebo kouře, závažných závad, poškození krytu vypněte spotřebič a kontaktujte servisní oddělení.
- Pokud zařízení vykazuje jiná poškození, nesmí být uvedeno do provozu.
- Při odpojování kabelu USB od napájecího zdroje táhněte za napájecí zdroj, nikoli za kabel.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany, bazénu nebo stříkající vody.
- Nikdy se nepokoušejte sami opravovat vadnou jednotku. Vždy se obraťte na jedno z našich servisních středisek.
- Do přístroje nesmí spadnout cizí předměty, jako jsou jehly, mince apod. Nedotýkejte se kovovými předměty nebo prsty připojovacích kontaktů. Mohlo by to vést ke zkratu.
- Na přístroj neumísťujte zdroje otevřeného ohně, například zapálené svíčky.
- Zařízení zůstává připojeno k napájení automobilu, i když je vypnuté. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte jej ze zásuvky automobilu.
- Při používání tohoto zařízení nenechávejte děti bez dozoru.
- Toto zařízení není určeno pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností.

mentální nebo nedostatečné zkušenosti a/nebo znalosti, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, nebo od této osoby obdrželi pokyny, jak zařízení používat.

- Je zakázáno provádět změny na zařízení.
- Poškozené zařízení nebo poškozené příslušenství se nesmí znovu použít.
- Pokud je výrobek přemístěn ze studeného do teplého prostředí, může se uvnitř výrobku hromadit vlhkost. V takovém případě počkejte přibližně jednu hodinu, než začnete pracovat.
- Přístroj nezapínejte na místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení nebo kde by mohl způsobit rušení nebo jiné nebezpečí. Dodržujte veškeré zákazy, předpisy nebo varování vydané personálem místa, kde chcete přístroj používat.
- Používejte vhodnou, snadno přístupnou zásuvku zapalovače cigaret a nepoužívejte více zásuvek (rozdvójky)!
- Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- V případě poruchy nebo kouře a zápachu z krytu je nutné přístroj okamžitě odpojit od napájení!
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte jej ze zásuvky.
- Příliš vysoká hlasitost může způsobit poškození sluchu.
- U zařízení připojitelných přes USB by měla být připojovací zásuvka namontována v blízkosti zařízení a měla by být snadno přístupná.



### **Nebezpečí udušení!**

Zařízení není hračka. Přístroj, jeho příslušenství a obal uchovávejte mimo dosah dětí. Kabely a fóliové obaly se mohou dítěti omotat kolem krku nebo je může spolknout, což může vést k udušení nebo zadušení.

## 1.22 Likvidace



### Pokyny k likvidaci

Vaše nové zařízení bylo na cestě k vám chráněno obalem. Všechny použité materiály jsou šetrné k životnímu prostředí a recyklovatelné. Pomozte nám prosím s likvidací obalu způsobem šetrným k životnímu prostředí. Informace o aktuálních způsobech likvidace získáte u svého prodejce nebo v místním zařízení pro likvidaci odpadu.



Nebezpečí udušení! Obal a jeho  něly být ponechány dětem. Nebezpečí udušení vlivem fólie a dalších obalových materiálů.



Tento spotřebič byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat. Symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že výrobek podléhá tříděnému sběru. sběr v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU a v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES. a informuje, že elektrická a elektronická zařízení a baterie a akumulátory se po skončení jejich životnosti nesmí likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Uživatel je povinen je o d e v z d a t sběrně elektroodpadu. a elektronická zařízení a baterie a akumulátory do systému sběru těchto odpadů, včetně příslušného obchodu, místního sběrného místa nebo obecní jednotky. Odpadní zařízení mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví vzhledem k možnému obsahu nebezpečných látek, směsí a složek. Domácnost plní důležitou úlohu přispívat k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. V této fázi se formují postoje, které ovlivňují zachovat společné dobro, kterým je čisté životní prostředí. Domácnosti jsou také jedním z největších uživatelů drobného vybavení a racionální nakládání s tímto vybavením ovlivňuje využití druhotných surovin. V případě nesprávné likvidace tohoto výrobku mohou být uloženy sankce v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

## 1.23 Právní informace



Společnost TechniSat Digital Sp. z o.o. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu DIGICAR 200 BT (76-5258-00) je v souladu se směrnicí 2014/53/ES a RoHS 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106).



**i** Změny a tiskové chyby vyhrazeny. Od 01/24 kopírování a rozmnožování pouze se souhlasem vydavatele. Nejnovější verze příručky je k dispozici ve formátu PDF v oblasti pro stahování na domovské stránce [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl).

**i** Společnost TechniSat neodpovídá za poškození výrobku způsobené vnějšími vlivy, opotřebením nebo nesprávným zacházením, neautorizovanými opravami, úpravami nebo nehodami.

## 124 Servisní informace a záruka

**i** Tento výrobek je testován na kvalitu a má zákonnou záruční dobu 24 měsíců od data zakoupení. Uchovejte si prosím fakturu jako doklad o nákupu. V případě reklamace se obraťte na prodejce výrobku nebo na výrobce. V případě záruční reklamace hradí náklady na dopravu přímo k výrobci zákazník.

**i** Pokud máte jakékoli dotazy nebo informace nebo pokud máte s tímto zařízením problém, je vám k dispozici naše technická horká linka: pondělí. - od 8:00 do 16:00 hodin na telefonním čísle: +71 310 41 48.

**i** Ručitel se v rámci poskytnuté záruky zavazuje odstranit na vlastní náklady případné vady výrobku. Odstranění vad se uskuteční výměnou vadného výrobku za nový, bezvadný, nebo jeho opravou.

**i** Pro uplatnění záruky musí kupující nahlásit vadný výrobek na prodejním místě, kde byl výrobek zakoupen, a vadný výrobek tam doručit. Výrobek musí být dodán kompletní.

**i** Záruka se nevztahuje na vady výrobku způsobené kupujícím nebo vzniklé v důsledku:

- používat nebo instalovat výrobek v rozporu s návodem k použití,
- nesprávné skladování nebo údržba spotřebiče,
- opravy nebo úpravy výrobku prováděné neoprávněnými osobami,
- vniknutí kapalin nebo cizích těles,
- údery blesku a přepětí v elektrickém vedení.

**i** Ustanovení záruky nevylučují, neomezují ani nepozastavují práva kupujících (spotřebitelů) podle obecně platných právních předpisů.

**i** Podrobné informace o výrobku, včetně pravidel a postupů pro záruční řízení, přidělení čísla RMA, je možné získat na adrese telefonicky na čísle 71 310 41 48 nebo e-mailem na adrese [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com) v pracovní dny od 8:00 do 16:00. **Žádosti o servis přes internet: [www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**



## 2 Popis zařízení DIGICAR 200 BT

### 21 Obsah sady

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je dodávka kompletní: 1x vysílač  
FM DIGICAR 200 BT  
1x uživatelská příručka

### 22 Speciální vlastnosti modelu DIGICAR 200 BT

DIGICAR 200 BT slouží k přenosu zvukového proudu do autorádia pomocí modulace FM a má následující funkce:

- Bezdrátově přenáší zvuk do audiosystému automobilu prostřednictvím přenosu FM.
- Má funkci hands-free.
- Zařízení využívá technologii potlačení ozvěny a šumu.
- Umožňuje přehrávání souborů MP3/WMA/WAV přímo z paměťového zařízení USB.
- Má možnost zvýraznění basů.
- Napájení 12-24 V přímo ze zásuvky zapalovače cigaret v automobilu.
- Port USB QC 3.0 a 20W PD.
- LED displej.

### 23 Multimediální funkce

#### Funkce vysílače

Připojte zařízení k 12V/24V zásuvce ve vozidle, zapněte autorádio a vyberte nepoužívanou frekvenci FM. Stisknutím tlačítka **"CH"** upravte frekvenci vysílače. Poté pomocí samotného knoflíku nastavte správnou frekvenci a potvrďte stisknutím tlačítka **"CH"**. Funkce vysílače umožňuje přenos signálu z přehrávače MP3/WMA/WAV (USB) a přímo z připojení Bluetooth do autorádia.



#### Při použití paměťového zařízení USB

Připojte USB disk se soubory MP3/WMA/WAC k portu USB (USB přehrávač). Vysílač bude automaticky přehrávat a přenášet zvuk do autorádia. (Max. 64 GB)

#### Při použití připojení Bluetooth

Aktivujte funkci Bluetooth na mobilním zařízení (např. smartphonu), vyhledejte název nového zařízení "DIGICAR 200 BT" a kliknutím na něj proveďte párování. (Některá zařízení mohou vyžadovat zadání kódu PIN, zadejte "0000").

Po úspěšném spárování bude zařízení DIGICAR 200 BT streamovat hudbu z vašeho telefonu do stereofonního systému v autě. V případě příchozího hovoru se zařízení automaticky přepne do režimu volání (hands-free).

Stisknutím tlačítka volby  aktivujete pauzu, dalším stisknutím tlačítka na číselníku  spustí přehrávání.



Posunutím knoflíku ve směru hodinových ručiček se přepne do režimu další skladba.

Pohybem knoflíku proti směru hodinových ručiček se přesunete na předchozí stopu.

### **Přehrávání souborů MP3/WMA z paměťového zařízení USB**

Chcete-li zapnout hudební přehrávač, připojte USB disk se soubory MP3/WMA.

Po připojení hudebního klíče začne zařízení automaticky přehrávat.


Stisknutím tlačítka volby  aktivujete pauzu, dalším stisknutím tlačítka na číselníku  spustí přehrávání.

Posunutím knoflíku ve směru hodinových ručiček se přepne do režimu další skladba.

Pohybem knoflíku proti směru hodinových ručiček se přesunete na předchozí stopu.

## **24 Funkce hands-free**


### **Příjem příchozího hovoru**

Když je telefon spárován se zařízením DIGICAR 200 BT, stiskněte během příchozího hovoru tlačítko vytáčení . Hovor bude přijat, zařízení se automaticky přepne do režimu handsfree.


### **Ukončení hlasového hovoru**

Chcete-li hovor ukončit, stiskněte znovu tlačítko vytáčení .

### **Vytočení posledního telefonního čísla**

Chcete-li zavolat na poslední telefonní číslo, stiskněte dvakrát tlačítko volby .

## **25 Funkce nabíjení externího zařízení**

DIGICAR 200 BT má dva porty USB-A. Pro nabíjení externích zařízení (telefonů a tabletů) se používá pouze port označený QC 3.0 (oranžový). Port USB-A (modrý), označený , umožňuje pouze přehrávání hudby z připojené jednotky USB flash. Kromě toho je k dispozici také port PD (USB-C) pro nabíjení externích zařízení s max. 20W.



**Porty USB QC 3.0 a USB-C slouží výhradně k nabíjení mobilních zařízení (telefonů a tabletů).**

## **26 Funkce zesílení basů**

Zesílení basů dosáhnete stisknutím tlačítka **"b"**. Chcete-li funkci zesílení basů deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko **"b"**.

## **3 Čištění**



Přístroj nečistěte mokřým hadříkem nebo pod tekoucí vodou. Před čištěním vytáhněte zástrčku USB a zařízení vypněte!



Nepoužívejte houbičky, čisticí prášky ani rozpouštědla, jako je alkohol nebo benzín.



Nepoužívejte žádné z následujících látek: slanou vodu, insekticidy, lihoviny, chlorovaná nebo kyselá rozpouštědla (chlorid amonný).



V případě potřeby použijte bavlněný hadřík s malým množstvím mýdlového roztoku na bázi vody nebo alkoholu bez obsahu alkálií.

Povrch jemně otřete bavlněným hadříkem.

## 4 Specifikace

Rozměry zařízení	93 x 35 x 32 mm (v x š x h)
Verze Bluetooth	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, výkon: max. 2 dBm
FM	87,5-108,0 MHz, výkon: -90,5 dBm
Vstupní napětí	12-24V, 2A
Maximální nabíjecí proud (pouze mobilní zařízení)	USB kompatibilní s normou QC 3.0 ( max. 18 W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A. USB-C (kompatibilní s PD, max. 20 W): 5V/3A, 9V/2,2A. Při použití dvou konektorů (USB QC 3.0 a USB-C) se maximální výstupní výkon sníží na 35 W.
Počet portů USB	1x port USB-A, nabíjení QC 3.0 1x port USB-A, přehrávač médií (ne pro nabíjení mobilních zařízení) 1x port USB-C, nabíjení PD
Maximální kapacita podporovaného paměťového zařízení USB pro přehrávač médií	64 GB
Hmotnost neGo	přibližně. 43g
Provozní teplota, vlhkost	-10oC až 45oC, 5 - 90% relativní vlhkost (nekondenzující)

## 5 Výrobce

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 2,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Návod na obsluhu

## **DIGICAR 200 BT**

Vysielač FM Bluetooth s funkciou hands-free a nabíjaním mobilných zariadení cez USB a PD.



**TechniSat**

## 1 Predslov

Tieto pokyny vám pomôžu používať vaše zariadenie, ďalej označované ako DIGICAR 200 BT, vysielač, zariadenie alebo výrobok, bezpečne a v súlade s určením.

### 1.1 Cieľová skupina pre pokyny

Návod na obsluhu je určený pre každého, kto zariadenie nastavuje, obsluhuje, čistí alebo likviduje.

#### 1.1.1 Účel zariadenia

Zariadenie je určené na prenos signálu Bluetooth na FM, telefonovanie a prehrávanie hudby. Zariadenie je určené na súkromné použitie a nie je vhodné na komerčné použitie.

## 12 Dôležité pokyny

Aby ste minimalizovali bezpečnostné riziká, zabránili poškodeniu spotrebiča a prispeli k ochrane životného prostredia, dodržiavajte nasledujúce pokyny. Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie. Vždy dodržiavajte všetky upozornenia a výstrahy uvedené v tejto stručnej príručke a na zadnej strane zariadenia.



Upozornenie - Označuje dôležité usmernenie, ktoré je potrebné dodržiavať, aby sa zabránilo strate zdravia, poruchám zariadenia, strate/zneužitiu údajov alebo neúmyselnej prevádzke.



Poznámka - Označuje poznámku k opisanej funkcii a k súvisiacej, prípadne inej funkcii, ktorú treba sledovať s odkazom na príslušný bod príručky.

### 12.1 Zabezpečenie

V záujme vlastnej ochrany si pred použitím vysielača DIGICAR 200 BT pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou manipuláciou a nedodržaním nasledujúcich bezpečnostných opatrení.



Spotrebič nikdy neotvárajte! Dotyk častí pod napätím je životu nebezpečný!



Všetky potrebné zásahy musí vykonávať len vyškolený personál.



Zariadenie sa môže prevádzkovať len v miernom podnebí.

#### **Pozor!**

Prístroj neumiestňujte ani nezakrývajte na mäkké povrchy, ako sú koberce, prikrývky, ani v blízkosti záclon či závesov na stenách. Ventiláčny otvory by mohli byť zakryté. Mohlo by to narušiť potrebnú cirkuláciu vzduchu. Mohlo by to viesť k požiaru jednotky.



## Pozor!

Zariadenie môže byť pripojené len k napájaniu vozidla 12-24 V DC cez zásuvku zapalovača cigariet. Prístroj nikdy nepoužívajte na prevádzku pri inom napätí.

- Zariadenie nepoužívajte na priamom alebo silnom slnečnom svetle.
- Pri odpojení zariadenia zo zásuvky zapalovača cigariet neťahajte za kábel USB (ak je zapojený).
- Ak je zariadenie poškodené, nesmie sa spustiť.
- Ak je spotrebič dlhší čas prepravovaný v chladných podmienkach a potom prenesený do teplej miestnosti, nezapínajte ho okamžite; počkajte, kým sa teplota vyrovná.
- Spotrebič nevystavujte kvapkajúcej alebo striekajúcej vode. Ak sa do spotrebiča dostane voda, spotrebič vypnite a kontaktujte servisné oddelenie.
- Okrem bežného používania nevystavujte prístroj zdrojom tepla, ktoré ho zahrievajú.



- V prípade viditeľnej poruchy spotrebiča, výskytu zápachu alebo dymu, závažných porúch, poškodenia krytu spotrebič vypnite a kontaktujte servisné oddelenie.
- Ak zariadenie vykazuje akékoľvek iné poškodenie, nesmie sa uviesť do prevádzky.
- Pri odpojení kábla USB od zdroja napájania ťahajte za zdroj napájania, nie za kábel.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vane, bazéna alebo striekajúcej vody.
- Nikdy sa nepokúšajte sami opraviť poškodenú jednotku. Vždy sa obráťte na jedno z našich servisných stredísk.
- Do zariadenia nesmú spadnúť cudzie predmety, ako sú ihly, mince atď. Nedotýkajte sa kontaktov pripojenia kovovými predmetmi alebo prstami. Môže to viesť ku skratu.
- Na jednotku neumiestňujte zdroje otvoreného ohňa, ako sú napríklad zapálené sviečky.
- Zariadenie zostáva pripojené k napájaniu vozidla, aj keď je vypnuté. Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odpojte ho zo zásuvky automobilu.
- Počas používania tohto zariadenia nikdy nenechávajte deti bez dozoru.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo

mentálne alebo nedostatočné skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo dostali od tejto osoby pokyny na používanie zariadenia.

- Je zakázané vykonávať zmeny na zariadení.
- Poškodené zariadenie alebo poškodené príslušenstvo sa nesmie opätovne použiť.
- Ak sa výrobok premiestni z chladného do teplého prostredia, môže sa vo vnútri výrobku nahromadiť vlhkosť. V takom prípade počkajte približne jednu hodinu pred uvedením do prevádzky.
- Zariadenie nezapínajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané alebo kde môže spôsobiť rušenie alebo iné nebezpečenstvo. Dodržiavajte všetky zákazy, nariadenia alebo upozornenia vydané personálom miesta, kde chcete zariadenie používať.
- Používajte vhodnú, ľahko dostupnú zásuvku cigaretového zapaľovača a nepoužívajte viacnásobné zásuvky (rozdeľovače)!
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrymi rukami, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- V prípade poruchy alebo dymu a zápachu z krytu je potrebné prístroj okamžite odpojiť od elektrickej siete!
- Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, odpojte ho od elektrickej siete.
- Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- V prípade zariadení pripojiteľných cez USB by mala byť pripojovacia zásuvka namontovaná v blízkosti zariadenia a mala by byť ľahko prístupná.



### **Nebezpečenstvo udusení!**

Zariadenie nie je hračka. Prístroj, jeho príslušenstvo a obal uchovávajte mimo dosahu detí. Káble a fóliové obaly sa môžu dieťaťu omotať okolo krku alebo ich môže prehltnúť, čo môže mať za následok udusenie alebo udusenie.

## 1.22 Likvidácia



### Pokyny na likvidáciu

Vaše nové zariadenie bolo na ceste k vám chránené obalom. Všetky použité materiály sú ekologické a recyklovateľné. Pomôžte nám prosím zlikvidovať obal spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Informácie o aktuálnych spôsoboch likvidácie vám poskytne váš predajca alebo miestne zariadenie na likvidáciu odpadu.



Nebezpečenstvo udusenia! Obal  by nemali byť ponechané deťom. Nebezpečenstvo udusenia v dôsledku fólie a iných obalových materiálov.



Tento spotrebič bol navrhnutý a vyrobený z vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sú recyklovateľné. Symbol preškrtnutého koša na kolieskach znamená, že výrobok podlieha separovanému zberu

zber v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ a v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES a informuje, že elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie a akumulátory sa po skončení ich životnosti nesmú likvidovať spolu s iným odpadom z domácností. Používateľ je povinný odovzdať ho zberni elektroodpadu

a elektronických zariadení a batérií a akumulátorov do systému zberu takéhoto odpadu vrátane príslušného obchodu, miestneho zberného miesta alebo obecnej jednotky. Odpad zo zariadení môže mať škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na možný obsah nebezpečných látok, zmesí a zložiek. Domácnosť plní dôležitú úlohu prispieť k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení. V tejto fáze sa formujú postoje, ktoré ovplyvňujú zachovať spoločné dobro, ktorým je čisté životné prostredie. Domácnosti sú tiež jedným z najväčších používateľov malých zariadení a racionálne hospodárenie s týmito zariadeniami ovplyvňuje zhodnocovanie druhotných surovín. V prípade nesprávnej likvidácie tohto výrobku môžu byť uložené sankcie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

## 1.23 Právne informácie



Spoločnosť TechniSat Digital Sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu DIGICAR 200 BT (76-5258-00) je v súlade so smernicou 2014/53/ES a RoHS 2011/65/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106)





**i** Zmeny a tlačové chyby vyhradené. Od 01/24 kopírovanie a rozmnožovanie len so súhlasom vydavateľa. Najnovšia verzia príručky je k dispozícii vo formáte PDF v časti na stiahnutie na domovskej stránke [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl).

**i** Spoločnosť TechniSat nezodpovedá za poškodenie výrobku spôsobené vonkajšími vplyvmi, opotrebovaním alebo nesprávnym zaobchádzaním, neautorizovanými opravami, úpravami alebo nehodami.

## 124 Servisné informácie a záruka

**i** Tento výrobok je testovaný na kvalitu a má zákonnú záručnú dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Uchovajte si faktúru ako doklad o kúpe. V prípade záručných nárokov sa obráťte na predajcu výrobku alebo na výrobcu. V prípade záručných reklamácií náklady na dopravu priamo k výrobcovi hradí zákazník.

**i** Ak máte akékoľvek otázky alebo informácie, alebo ak máte problém s týmto zariadením, je vám k dispozícii naša technická horúca linka: pondelok. - od 8:00 do 16:00 hod. na telefónnom čísle: +71 310 41 48

**i** Ručiteľ sa v rámci poskytnutej záruky zaväzuje na vlastné náklady odstrániť prípadné vady výrobku. Odstránenie väd sa vykoná výmenou vadného výrobku za nový, bezchybný výrobok alebo jeho opravou.

**i** Na uplatnenie záruky musí kupujúci nahlásiť chybný výrobok na predajnom mieste, kde bol výrobok zakúpený, a tam chybný výrobok doručiť. Výrobok musí byť dodaný kompletný.

**i** Záruka sa nevzťahuje na chyby výrobku spôsobené kupujúcim alebo vyplývajúce z:

- používať alebo inštalovať výrobok spôsobom, ktorý nie je v súlade s návodom na použitie,
- nesprávne skladovanie alebo údržba spotrebiča,
- opravy alebo úpravy výrobku vykonané neoprávnenými osobami,
- vniknutie kvapalín alebo cudzích telies,
- úder blesku a prepätie v elektrickom vedení.

**i** Ustanovenia záruky nevyklúčujú, neobmedzujú ani nepozastavujú práva kupujúcich (spotrebiteľov) podľa všeobecne platných právnych predpisov.

**i** Ak chcete získať podrobné informácie o Výrobku vrátane pravidiel a postupov záručného postupu, pridelenia čísla RMA, je možné telefonicky na čísle 71 310 41 48 alebo e-mailom na [adreseserwis@technisat.com](mailto:adreseserwis@technisat.com), v pracovných dňoch od 8.00 do 16.00 h. **Žiadosti o servis cez internet: [www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**

## 2 Popis zariadenia DIGICAR 200 BT

### 2.1 Obsah súpravy

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný: 1x vysielateľ DIGICAR 200 BT FM  
1x používateľská príručka

### 2.2 Špeciálne vlastnosti modelu DIGICAR 200 BT

DIGICAR 200 BT sa používa na prenos zvukového prúdu do autorádia pomocou modulácie FM a má nasledujúce funkcie:

- Bezdrôtovo prenáša zvuk do audio systému vozidla prostredníctvom FM prenosu.
- Má funkciu hands-free.
- Zariadenie využíva technológiu potlačenia ozveny a šumu.
- Umožňuje prehrávanie súborov MP3/WMA/WAV priamo z USB kľúča.
- Má možnosť zvýraznenia basov.
- Napájanie 12-24 V priamo zo zásuvky zapaľovača cigariet v aute.
- Port USB QC 3.0 a 20W PD.
- LED displej.

### 2.3 Multimediálne funkcie

#### Funkcia vysielateľa

Pripojte zariadenie do zásuvky 12V/24V v aute, zapnite autorádio a vyberte nepoužívanú frekvenciu FM. Stlačením tlačidla **"CH"** upravte frekvenciu vysielateľa. Potom pomocou samotného gombíka nastavte správnu frekvenciu a potvrdte stlačením tlačidla **"CH"**. Funkcia vysielateľa umožňuje prenos signálu z prehrávača MP3/WMA/WAV (USB) a priamo z pripojenia Bluetooth do autorádia.

#### Pri používaní pamäťového zariadenia USB

K portu USB (prehrávač USB) pripojte pamäťové zariadenie USB obsahujúce súbory MP3/WMA/WAC. Vysielateľ bude automaticky prehrávať a prenášať zvuk do autorádia. (Max. 64 GB)

#### Pri používaní pripojenia Bluetooth

Aktivujte funkciu Bluetooth na mobilnom zariadení (napr. smartfóne), vyhľadajte názov nového zariadenia "DIGICAR 200 BT", kliknite naň a spárujte ho. (Niektoré zariadenia môžu vyžadovať zadanie kódu PIN, zadajte "0000").

Po úspešnom spárovaní bude zariadenie DIGICAR 200 BT streamovať hudbu z vášho telefónu do autorádia. V prípade prichádzajúceho hovoru sa zariadenie automaticky prepne do režimu hovoru (hands-free).

Stlačením tlačidla voliča  aktivujete pauzu, opätovným stlačením

Tlačidlo voliča  spustí prehrávanie.


Pohybom gombíka v smere hodinových ručičiek sa prepne na ďalšia skladba.

Posunutím gombíka proti smeru hodinových ručičiek sa presuniete na predchádzajúcu skladbu.

### **Prehrávanie súborov MP3/WMA z pamäťového zariadenia USB**

Ak chcete zapnúť hudobný prehrávač, pripojte USB kľúč so súborami MP3/WMA.

Po pripojení hudobného kľúča sa zariadenie automaticky spustí prehrávanie.

Stlačením tlačidla voliča  aktivujete pauzu, opätovným stlačením


Tlačidlo voliča  spustí prehrávanie.

Pohybom gombíka v smere hodinových ručičiek sa prepne na ďalšia skladba.


Posunutím gombíka proti smeru hodinových ručičiek sa presuniete na predchádzajúcu skladbu.

## **24 Funkcia hands-free**

### **Prijatie prichádzajúceho hovoru**

Keď je váš telefón spárovaný so zariadením DIGICAR 200 BT, počas prichádzajúceho hovoru stlačte tlačidlo vytáčania . Hovor bude prijatý, zariadenie sa automaticky prepne do režimu hands-free.


### **Ukončenie hlasového hovoru**

Ak chcete ukončiť hovor, stlačte znova tlačidlo vytáčania .

### **Vytočenie posledného telefónneho čísla**

Ak chcete zavolať na posledné telefónne číslo, dvakrát stlačte tlačidlo vytáčania .

## **25 Funkcia nabíjania externého zariadenia**

DIGICAR 200 BT má dva porty USB-A. Na nabíjanie externých zariadení (telefónov a tabletov) sa používa len port označený QC 3.0 (oranžový). Port USB-A (modrý), označený , umožňuje iba prehrávanie hudby z pripojeného USB flash disku.

Okrem toho je k dispozícii aj port PD (USB-C) na nabíjanie externých zariadení s max. 20W.



**Porty USB QC 3.0 a USB-C sa používajú výlučne na nabíjanie mobilných zariadení (telefónov a tabletov).**

## **26 Funkcia zosilnenia basov**

Zvýšenie basov dosiahnete stlačením tlačidla **"b"**. Ak chcete funkciu zosilnenia basov deaktivovať, znova stlačte tlačidlo **"b"**.

## **3 Čistenie**



Zariadenie nečistite mokrou handričkou ani pod tečúcou vodou. Pred čistením vytiahnite zástrčku USB a zariadenie vypnite!



Nepoužívajte špongie, čistiace prášky ani rozpúšťadlá, ako je alkohol alebo benzín.



Nepoužívajte žiadne z nasledujúcich látok: slaná voda, insekticídy, lieh, chlórované alebo kyslé rozpúšťadlá (chlorid amónny).



V prípade potreby použite bavlnenú handričku s malým množstvom mydlového roztoku na báze vody alebo alkoholu bez obsahu alkálií.

Povrch jemne pretrite bavlnenou handričkou.

#### 4 Špecifikácia

Rozmery zariadenia	93 x 35 x 32 mm (v x š x h)
Verzia Bluetooth	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, výkon: max. 2 dBm
FM	87,5-108,0 MHz, výkon: -90,5 dBm
Vstupné napätie	12-24 V, 2A
Maximálny nabíjací prúd (len mobilné zariadenia)	USB kompatibilné s normou QC 3.0 ( max. 18 W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C (kompatibilný s PD, max. 20 W): 5V/3A, 9V/2,2A. Pri použití dvoch konektorov (USB QC 3.0 a USB-C) sa maximálny výstupný výkon zníži na 35 W.
Počet portov USB	1x port USB-A, nabíjanie QC 3.0 1x port USB-A, prehrávač médií (nie na nabíjanie mobilných zariadení) 1x port USB-C, nabíjanie PD
Maximálna kapacita podporovaného pamäťového zariadenia USB pre prehrávač médií	64 GB
Hmotnosť neGo	približne. 43g
Prevádzková teplota, vlhkosť	-10oC až 45oC, 5 - 90% relatívna vlhkosť (nekondenzujúca)

#### 5 Výrobca

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
Ulica Poznańska 2,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Betriebsanleitung

## DIGICAR 200 BT

Bluetooth FM-Transmitter mit Freisprechfunktion und Laden von mobilen Geräten über USB und PD.



**TechniSat**

## 1 Vorwort

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, Ihr Gerät, im Folgenden DIGICAR 200 BT, Sender, Gerät oder Produkt genannt, sicher und bestimmungsgemäß zu benutzen.

### 1.1 Zielgruppe für Anleitungen

Die Betriebsanleitung richtet sich an alle, die das Gerät aufstellen, bedienen, reinigen oder entsorgen.

#### 1.1.1 Zweck des Geräts

Das Gerät ist für die Übertragung von Bluetooth-zu-FM-Signalen, Telefongespräche und Musikwiedergabe ausgelegt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet.

## 12 Wichtige Hinweise

Um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Schäden am Gerät zu vermeiden und einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise. Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Befolgen Sie stets alle Warn- und Vorsichtshinweise in dieser Schnellstartanleitung und auf der Rückseite des Geräts.



Vorsicht - Weist auf einen wichtigen Hinweis hin, der beachtet werden muss, um Gesundheitsschäden, Defekte am Gerät, Datenverlust/Missbrauch oder unbeabsichtigte Bedienung zu vermeiden.



Hinweis - Kennzeichnet einen Hinweis auf die beschriebene Funktion und die damit verbundene und möglicherweise weitere zu befolgende Funktion mit Verweis auf die entsprechende Stelle im Handbuch.

### 1.2.1 Sicherheit

Bitte lesen Sie zu Ihrem eigenen Schutz die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Sender DIGICAR 200 BT in Betrieb nehmen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise entstehen.



Öffnen Sie niemals das Gerät! Das Berühren von spannungsführenden Teilen ist lebensgefährlich!



Erforderliche Eingriffe dürfen nur von geschultem Personal durchgeführt werden.



Das Gerät kann nur in gemäßigten Klimazonen betrieben werden.

#### **Achtung!**

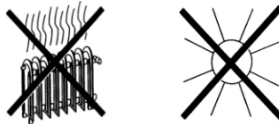
Stellen Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen wie Teppichen, Decken oder in der Nähe von Vorhängen oder Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Dadurch könnte die notwendige Luftzirkulation beeinträchtigt werden. Dies könnte zu einem Brand im Gerät führen.



## **Achtung!**

Das Gerät darf nur an das Stromnetz des Fahrzeugs angeschlossen werden 12-24V DC über die Zigarettenanzünderbuchse. Verwenden Sie das Gerät niemals für den Betrieb mit einer anderen Spannung.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in direktem oder starkem Sonnenlicht.
- Wenn Sie das Gerät vom Zigarettenanzünder abziehen, ziehen Sie nicht am USB-Kabel (falls es eingesteckt ist).
- Wenn das Gerät beschädigt ist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit in kalter Umgebung transportiert und dann in einen warmen Raum gebracht wird, schalten Sie es nicht sofort ein, sondern warten Sie, bis sich die Temperatur angeglichen hat.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus. Sollte Wasser in das Gerät eindringen, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Setzen Sie das Gerät keinen Wärmequellen aus, die es über den normalen Gebrauch hinaus erwärmen.



- Bei einer merklichen Störung des Gerätes, bei Geruchs- oder Rauchentwicklung, bei schwerwiegenden Störungen, bei Schäden am Gehäuse, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Weist das Gerät sonstige Schäden auf, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Wenn Sie das USB-Kabel vom Netzteil trennen, ziehen Sie am Netzteil, nicht am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Schwimmbecken oder Spritzwasser.
- Versuchen Sie niemals, ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eines unserer Servicezentren.
- Fremdkörper wie Nadeln, Münzen usw. dürfen nicht in das Gerät fallen. Berühren Sie die Anschlusskontakte nicht mit Metallgegenständen oder Fingern. Dies kann zu Kurzschlüssen führen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Das Gerät bleibt mit dem Stromnetz des Fahrzeugs verbunden, auch wenn es ausgeschaltet ist. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose des Fahrzeugs.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt, während Sie dieses Gerät benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich

Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder



geistig oder aufgrund mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnisse, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder von dieser Person Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten haben.

- Es ist untersagt, Änderungen an dem Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte oder beschädigtes Zubehör dürfen nicht wieder verwendet werden.
- Wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit ansammeln. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie das Gerät nicht in Bereichen ein, in denen die Verwendung von elektronischen Geräten verboten ist oder in denen es zu Störungen oder anderen Gefahren kommen kann. Beachten Sie alle Verbote, Vorschriften und Warnungen des Personals an dem Ort, an dem Sie das Gerät verwenden möchten.
- Verwenden Sie eine geeignete, leicht zugängliche Zigarettenanzündersteckdose und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen (Splittern)!
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, es besteht Stromschlaggefahr!
- Bei einer Störung oder Rauch- und Geruchsentwicklung aus dem Gehäuse muss das Gerät sofort vom Netz getrennt werden!
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Netzstecker.
- Eine zu hohe Lautstärke kann Gehörschäden verursachen.
- Bei Geräten mit USB-Anschluss sollte die Anschlussbuchse in der Nähe des Geräts angebracht werden und leicht zugänglich sein.



### **Es besteht Erstickungsgefahr!**

Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie das Gerät, sein Zubehör und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kabel und Folienverpackungen können sich um den Hals eines Kindes wickeln oder verschluckt werden, was zu Erstickungsgefahr führen kann.

## 1.22 Entsorgung



### Anweisungen für die Entsorgung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle verwendeten Materialien sind umweltfreundlich und recycelbar. Bitte helfen Sie uns, die Verpackung umweltgerecht zu entsorgen. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die örtliche Entsorgungsstelle, um Informationen über die aktuellen Entsorgungsmethoden zu erhalten.



Es besteht Erstickungsgefahr! Das Gerät und ihre Teile dürfen Kindern nicht überlassen werden. Erstickungsgefahr durch Folie und andere Verpackungsmaterialien.



Dieses Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar sind. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass das Produkt einer getrennten Sammlung unterliegt

Sammlung im Einklang mit der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates und im Einklang mit der Richtlinie 2006/66/EG des Europäischen Parlaments und des Rates

und weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien und Akkumulatoren nach Ablauf ihrer Nutzungsdauer nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Der Nutzer ist verpflichtet, sie bei einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte abzugeben und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkumulatoren einem Sammelsystem für solche Abfälle zuzuführen, z. B. einem entsprechenden Geschäft, einer örtlichen Sammelstelle oder einer kommunalen Einrichtung. Altgeräte können aufgrund ihres potenziellen Gehalts an gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Der Haushalt erfüllt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. In dieser Phase werden Einstellungen gebildet, die Folgendes beeinflussen

das gemeinsame Gut einer sauberen Umwelt zu erhalten. Die Haushalte sind auch einer der größten Nutzer von Kleingeräten, und ein rationeller Umgang mit diesen Geräten wirkt sich auf die Verwertung von Sekundärrohstoffen aus. Im Falle einer unsachgemäßen Entsorgung dieses Produkts können gemäß der nationalen Gesetzgebung Strafen verhängt werden.

## 1.23 Rechtliche Informationen



TechniSat Digital Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass das Funkgerät Typ DIGICAR 200 BT (76-5258-00) der Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106)



**i** Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand: 24.01. Kopieren und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die aktuelle Version des Handbuchs ist im PDF-Format im Downloadbereich der Homepage [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl) verfügbar.

**i** TechniSat haftet nicht für Schäden am Produkt, die durch äußere Einflüsse, Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung, nicht autorisierte Reparaturen, Änderungen oder Unfälle verursacht werden.

## **124 Service-Informationen und Garantie**

**i** Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und hat eine gesetzliche Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung auf als Kaufnachweis. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Produkts oder an den Hersteller. Im Falle von Garantieansprüchen werden die Kosten für den Versand direkt an den Hersteller vom Kunden getragen.

**i** Wenn Sie Fragen oder Informationen haben oder wenn Sie ein Problem mit diesem Gerät haben, steht Ihnen unsere technische Hotline zur Verfügung: Montag. - bis Freitag, von 8:00 Uhr bis 16:00 Uhr unter der  
Telefonnummer: +71 310 41 48

**i** Der Garantiegeber verpflichtet sich im Rahmen der gewährten Garantie, etwaige Mängel am Produkt auf eigene Kosten zu beseitigen. Die Mängelbeseitigung erfolgt durch Ersatz des mangelhaften Produkts durch ein neues, mangelfreies Produkt oder durch Reparatur desselben.

**i** Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Käufer das mangelhafte Produkt bei der Verkaufsstelle melden, bei der er das Produkt erworben hat, und das mangelhafte Produkt dort abgeben. Das Produkt muss vollständig geliefert werden.

**i** Die Garantie deckt keine Produktmängel ab, die vom Käufer verursacht wurden oder sich aus diesen ergeben:

- das Produkt in einer Weise zu verwenden oder zu installieren, die nicht mit der Gebrauchsanweisung übereinstimmt,
- unsachgemäße Lagerung oder Wartung des Geräts,
- Reparaturen oder Änderungen am Produkt, die von nicht autorisierten Personen durchgeführt wurden,
- Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern,
- Blitzeinschläge und Überspannungen im Stromnetz.

**i** Die Bestimmungen der Garantie schließen die Rechte des Käufers (Verbrauchers) nach allgemein geltendem Recht nicht aus, beschränken sie nicht und setzen sie nicht aus.



Um detaillierte Informationen über ein Produkt zu erhalten, einschließlich der Regeln und Verfahren für das Garantieverfahren und die Zuteilung einer RMA-Nummer, ist es möglich telefonisch unter 71 310 41 48 oder per E-Mail unter [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com), werktags von 8 bis 16 Uhr. **Serviceanfragen über das Internet: [www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**

## 2 Beschreibung des DIGICAR 200 BT

### 21 Inhalt des Kits

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit des Lieferumfangs:

- 1x DIGICAR 200 BT FM Sender
- 1x Benutzerhandbuch

### 22 Besondere Merkmale des DIGICAR 200 BT

Das DIGICAR 200 BT dient zur Übertragung des Audiostroms an das Autoradio mittels FM-Modulation und verfügt über folgende Funktionen:

- Überträgt den Ton kabellos per FM-Übertragung an das Audiosystem des Autos.
- Es hat eine Freisprechfunktion.
- Das Gerät arbeitet mit Echounterdrückung und Rauschunterdrückungstechnologie.
- Ermöglicht die Wiedergabe von MP3/WMA/WAV-Dateien direkt von einem USB-Stick.
- Er verfügt über eine Option zur Bassverstärkung.
- Stromversorgung mit 12-24 V, direkt über den Zigarettenanzünder im Auto.
- USB QC 3.0-Anschluss und 20 W PD.
- LED-Anzeige.

### 23 Multimedia-Funktionen

#### Transmitter-Funktion

Schließen Sie das Gerät an die 12V/24V-Steckdose im Auto an, schalten Sie das Autoradio ein und wählen Sie eine unbenutzte FM-Frequenz. Drücken Sie die "**CH**"-Taste, um die Frequenz des Senders zu bearbeiten. Stellen Sie dann mit dem Drehknopf selbst die richtige Frequenz ein und bestätigen Sie mit der Taste "**CH**". Die Transmitterfunktion ermöglicht die Übertragung des Signals von einem MP3/WMA/WAV-Player (USB) und direkt von einer Bluetooth-Verbindung zum Autoradio.



#### Bei Verwendung eines USB-Speichersticks

Schließen Sie einen USB-Stick mit MP3/WMA/WAC-Dateien an den USB-Anschluss (USB-Player) an. Der Sender spielt den Ton automatisch ab und überträgt ihn an das Autoradio. (Max. 64GB)

#### Bei Verwendung einer Bluetooth-Verbindung

Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf dem mobilen Gerät (z.B. Smartphone), suchen Sie nach dem Namen des neuen Geräts "DIGICAR 200 BT", klicken Sie darauf, um es zu koppeln. (Bei einigen Geräten kann die Eingabe einer PIN erforderlich sein, bitte geben Sie "0000" ein).

Nach erfolgreicher Kopplung überträgt das DIGICAR 200 BT Musik von Ihrem Mobiltelefon auf Ihr Autoradio. Bei einem eingehenden Anruf schaltet das Gerät automatisch in den Anrufmodus (Freisprechen).

Durch Drücken der Wähltaste  wird die Pause aktiviert, durch erneutes Drücken Taste des Wählrads  wird die Wiedergabe gestartet.

Wenn Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen, schalten Sie in den Modus



nächster Titel.

Wenn Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen, gelangen Sie zum vorherigen Titel.

### **Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien von einem USB-Speicherstick**

Um den Musik-Player einzuschalten, schließen Sie einen USB-Stick mit MP3/WMA-Dateien an.

Wenn ein Musikstick angeschlossen ist, beginnt das Gerät automatisch mit der Wiedergabe.


Durch Drücken der Wähltaste  wird die Pause aktiviert, durch erneutes Drücken Taste des Wählrads  wird die Wiedergabe gestartet.

Wenn Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen, schalten Sie in den Modus nächster Titel.

Wenn Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen, gelangen Sie zum vorherigen Titel.

## **24 Freisprechfunktion**

### **Entgegennahme eines eingehenden Anrufs**

Wenn Ihr Telefon mit dem DIGICAR 200 BT gekoppelt ist und ein Anruf eingeht, drücken Sie bitte die Wähltaste . Der Anruf wird entgegengenommen, das Gerät schaltet automatisch in den Freisprechmodus.


### **Beendigung eines Sprachanrufs**

Um das Telefonat zu beenden, drücken Sie bitte erneut die Wähltaste .

### **Wählen der letzten Rufnummer**

Um die letzte Rufnummer anzurufen, drücken Sie bitte zweimal die Wähltaste .

## **25 Funktion zum Laden externer Geräte**

Der DIGICAR 200 BT verfügt über zwei USB-A-Anschlüsse. Zum Aufladen externer Geräte (Telefone und Tablets) wird nur der mit QC 3.0 (orange) gekennzeichnete Anschluss verwendet. Der USB-A-Anschluss (blau) mit der Bezeichnung  ermöglicht nur die Wiedergabe von Musik von einem angeschlossenen USB-Flash-Laufwerk. Außerdem gibt es einen PD (USB-C)-Anschluss zum Aufladen externer Geräte mit einer max. 20W.



**Die USB QC 3.0- und USB-C-Anschlüsse werden ausschließlich zum Aufladen mobiler Geräte (Telefone und Tablets) verwendet.**

## **26 Bassverstärkungsfunktion**

Die Bassanhebung wird durch Drücken der Taste "**b**" erreicht. Um die Bassanhebung zu deaktivieren, drücken Sie bitte erneut die Taste "**b**".

## **3 Reinigung**



Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser. Ziehen Sie vor der Reinigung den USB-Stecker ab und schalten Sie das Gerät aus!



Verwenden Sie keine Schwämme, Reinigungspulver oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.



Verwenden Sie keine der folgenden Substanzen: Salzwasser, Insektizide, Spiritus, chlorhaltige oder säurehaltige Lösungsmittel (Ammoniumchlorid).  
 Falls erforderlich, verwenden Sie ein Baumwolltuch mit einer kleinen Menge einer alkaliefreien Seifenlösung auf Wasser- oder Alkoholbasis.  
 Reiben Sie die Oberfläche vorsichtig mit einem Baumwolltuch ab.



#### 4 Spezifikation

Abmessungen des Geräts	93 x 35 x 32 mm (H x B x T)
Bluetooth-Version	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, Leistung: max. 2 dBm
FM	87,5-108,0MHz, Leistung: -90,5 dBm
Eingangsspannung	12-24V, 2A
Max. Ladestrom (nur mobile Geräte)	USB konform mit QC 3.0 Standard (max. 18W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C (PD-kompatibel, max. 20 W): 5V/3A, 9V/2,2A. Bei Verwendung von zwei Anschlüssen (USB QC 3.0 und USB-C) reduziert sich die maximale Ausgangsleistung auf 35 W.
Anzahl der USB-Anschlüsse	1x USB-A-Anschluss, QC 3.0-Laden 1x USB-A-Anschluss, Media Player (nicht zum Aufladen mobiler Geräte) 1x USB-C-Anschluss, PD-Laden
Maximale Kapazität des unterstützten USB-Speichersticks für den Media Player	64 GB
Gewicht neGo	ca. 43g
Betriebstemperatur, Luftfeuchtigkeit	-10oC bis 45oC, 5 - 90% relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)

#### 5 Hersteller

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
 Poznańska-Straße 2,  
 Siemianice 55-120 Oborniki  
 Śląskie



# Mode d'emploi

## **DIGICAR 200 BT**

Transmetteur FM Bluetooth avec fonction mains libres et chargement des appareils mobiles via USB et PD.



**TechniSat**

## 1 Avant-propos

Ces instructions vous aideront à utiliser votre appareil, ci-après dénommé DIGICAR 200 BT, transmetteur, appareil ou produit, en toute sécurité et conformément à sa destination.

### 1.1 Groupe cible des instructions

Le mode d'emploi s'adresse à toute personne qui installe, utilise, nettoie ou met au rebut l'appareil.

#### 1.1.1 Objectif du dispositif

L'appareil est conçu pour la transmission de signaux Bluetooth vers FM, les appels téléphoniques et la lecture de musique. L'appareil est destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial.

## 12 Instructions importantes

Afin de minimiser les risques de sécurité, d'éviter d'endommager l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez respecter les instructions suivantes. Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et conservez-les pour toute référence ultérieure. Respectez toujours les avertissements et les mises en garde figurant dans ce guide de démarrage rapide et au dos de l'appareil.



Attention - Indique un conseil important à suivre pour éviter une perte de santé, des défauts de l'appareil, une perte/utilisation abusive des données ou un fonctionnement non intentionnel.



Note - Indique une note sur la fonction décrite et la fonction connexe, voire une autre fonction, à suivre en se référant au point correspondant du manuel.

### 1.2.1 Sécurité

Pour votre propre protection, veuillez lire attentivement les précautions de sécurité avant d'utiliser le transmetteur DIGICAR 200 BT. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une manipulation incorrecte et le non-respect des précautions de sécurité suivantes.



N'ouvrez jamais l'appareil ! Le contact avec des pièces sous tension peut mettre la vie en danger !



Les interventions nécessaires ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



L'appareil ne peut être utilisé que dans des climats tempérés.

#### **Attention !**

Ne pas placer ou couvrir l'appareil sur des surfaces molles telles que des tapis, des couvertures ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures de ventilation peuvent être recouvertes. Cela pourrait entraver la circulation de l'air nécessaire. Cela pourrait provoquer un incendie dans l'appareil.



## Attention !

L'appareil ne peut être connecté qu'à l'alimentation électrique du véhicule.

12-24V DC via la prise de l'allume-cigare. Ne jamais utiliser l'appareil sous une autre tension.

- N'utilisez pas l'appareil à la lumière directe ou forte du soleil.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de l'allume-cigare, ne tirez pas sur le câble USB (s'il est branché).
- Si l'appareil est endommagé, il ne doit pas être mis en service.
- Si l'appareil est transporté pendant une longue période dans des conditions froides, puis déplacé dans une pièce chaude, ne l'allumez pas immédiatement ; attendez que la température s'équilibre.
- N'exposez pas l'appareil à des gouttes ou à des éclaboussures d'eau. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, éteignez-le et contactez le service après-vente.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur qui le chauffent en plus de l'utilisation normale.



- En cas de dysfonctionnement notable de l'appareil, d'apparition d'odeurs ou de fumée, de défauts graves, de dommages au boîtier, éteignez l'appareil et contactez le service après-vente.
- Si l'appareil présente d'autres dommages, il ne doit pas être mis en service.
- Lorsque vous débranchez le câble USB de l'alimentation, tirez sur l'alimentation et non sur le câble.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une piscine ou d'éclaboussures d'eau.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Contactez toujours l'un de nos centres de service.
- Les objets étrangers tels que les aiguilles, les pièces de monnaie, etc. ne doivent pas tomber dans l'appareil. Ne touchez pas les contacts de connexion avec des objets métalliques ou vos doigts. Cela peut entraîner des courts-circuits.
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
- L'appareil reste connecté à l'alimentation de la voiture même lorsqu'elle est éteinte. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise de courant du véhicule.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance lorsque vous utilisez cet appareil.
- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris

des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

mentales ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'ils ne soient supervisés par une personne responsable de leur sécurité ou de leur santé.

avoir reçu de cette personne des instructions sur la manière d'utiliser le dispositif.

- Il est interdit d'apporter des modifications à l'appareil.
- Les équipements ou accessoires endommagés ne doivent pas être réutilisés.
- Si l'appareil est déplacé du froid au chaud, de l'humidité peut s'accumuler à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de l'utiliser.
- N'allumez pas l'appareil dans les zones où l'utilisation d'appareils électroniques est interdite ou dans les zones où il peut provoquer des interférences ou d'autres dangers. Respectez les interdictions, réglementations ou avertissements donnés par le personnel de l'endroit où vous souhaitez utiliser l'appareil.
- Utilisez une prise allume-cigare appropriée et facilement accessible et évitez d'utiliser des prises multiples (splitters) !
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dysfonctionnement, de fumée ou d'odeur provenant du boîtier, l'appareil doit être immédiatement déconnecté de l'alimentation électrique !
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez le débrancher.
- Un volume trop élevé peut provoquer des lésions auditives.
- Pour les dispositifs à connexion USB, la prise de connexion doit être installée à proximité du dispositif et doit être facilement accessible.



### **Risque d'asphyxie !**

L'appareil n'est pas un jouet. Tenez l'appareil, ses accessoires et son emballage hors de portée des enfants. Les câbles et les emballages en aluminium peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant ou être avalés, ce qui peut entraîner un étouffement ou une suffocation.

## 1.22 Élimination



### Instructions d'élimination

Votre nouvel appareil a été protégé par l'emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont écologiques et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement. Veuillez contacter votre revendeur ou le service local d'élimination des déchets pour obtenir des informations sur les méthodes d'élimination actuelles.



Risque d'asphyxie ! L'emballage  ents ne doivent pas être confiés à des enfants. Risque d'étouffement dû à la feuille d'aluminium et aux autres matériaux d'emballage.



Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui sont recyclables. Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit fait l'objet d'une collecte sélective.

collecte conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil et à la directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil et informe que les équipements électriques et électroniques ainsi que les piles et accumulateurs, après leur durée de vie utile, ne doivent pas être éliminés avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de les remettre à un collecteur de déchets d'équipements électriques.

et les équipements électroniques, ainsi que les piles et les accumulateurs, à un système de collecte de ces déchets, y compris à un magasin approprié, à un point de collecte local ou à une unité municipale. Les déchets d'équipements peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de leur contenu potentiel en substances, mélanges et composants dangereux. Les ménages jouent un rôle important dans la gestion des déchets. rôle dans la contribution à la réutilisation et à la récupération, y compris le recyclage, des équipements usagés. À ce stade, les attitudes se forment et influencent


préservent le bien commun d'un environnement propre. Les ménages sont également l'un des plus grands utilisateurs de petits équipements et la gestion rationnelle de ces équipements a une incidence sur la récupération des matières premières secondaires. En cas d'élimination incorrecte de ce produit, des sanctions peuvent être imposées conformément à la législation nationale.


## 1.23 Informations juridiques




TechniSat Digital Sp. z o.o. déclare par la présente que l'appareil radio de type DIGICAR 200 BT (76-5258-00) est conforme à la directive 2014/53/CE et RoHS 2011/65/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106)





 Sous réserve de modifications et de fautes d'impression. A partir du 24/01, copie et reproduction uniquement avec l'autorisation de l'éditeur. La dernière version du manuel est disponible au format PDF dans la zone de téléchargement de la page d'accueil [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl).


 TechniSat n'est pas responsable des dommages causés au produit par des facteurs externes, l'usure ou une mauvaise manipulation, des réparations non autorisées, des modifications ou des accidents.


## **124 Informations sur le service et la garantie**

 Ce produit a fait l'objet d'un test de qualité et bénéficie d'une garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre facture comme preuve d'achat. Pour les demandes de garantie, veuillez contacter le vendeur du produit ou le fabricant. En cas de réclamation au titre de la garantie, les frais d'expédition directement au fabricant sont à la charge du client.


 Si vous avez des questions ou des informations, ou si vous avez un problème avec cet appareil, notre hotline technique est disponible : du lundi. - au vendredi, de 8h00 à 16h00 au numéro de téléphone : +71 310 41 48


 Le garant, dans le cadre de la garantie accordée, s'engage à éliminer à ses frais tout défaut du produit. L'élimination des défauts se fera en remplaçant le produit défectueux par un nouveau produit sans défaut ou en le réparant.

 Pour bénéficier de la garantie, l'acheteur doit signaler le produit défectueux au point de vente où le produit a été acheté et y livrer le produit défectueux. Le produit doit être livré complet.

 La garantie ne couvre pas les défauts du produit causés par l'acheteur ou résultant de :

- d'utiliser ou d'installer le produit d'une manière incompatible avec les instructions d'utilisation,
- un stockage ou un entretien inadéquat de l'appareil,
- les réparations ou modifications du produit effectuées par des personnes non autorisées,
- la pénétration de liquides ou de corps étrangers,
- la foudre et les surtensions des lignes électriques.

 Les dispositions de la garantie n'excluent pas, ne limitent pas et ne suspendent pas les droits des acheteurs (consommateurs) en vertu de la législation généralement applicable.

 Pour obtenir des informations détaillées sur un produit, y compris les règles et procédures relatives à la procédure de garantie, l'attribution d'un numéro RMA, il est possible de

par téléphone au 71 310 41 48 ou par e-mail à [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com), les jours ouvrables de 8 à 16 heures. **Demandes de service par Internet : [www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**



## 2 Description du DIGICAR 200 BT

### 21 Contenu du kit

Avant la mise en service, vérifier que la livraison est complète : 1x DIGICAR 200 BT émetteur FM  
1x Manuel de l'utilisateur

### 22 Caractéristiques du DIGICAR 200 BT

Le DIGICAR 200 BT est utilisé pour transmettre le flux audio à l'autoradio en utilisant la modulation FM et a les fonctions suivantes :

- Transmet sans fil le son au système audio de la voiture par transmission FM.
- Il dispose d'une fonction mains libres.
- L'appareil utilise une technologie d'annulation de l'écho et de suppression du bruit.
- Permet de lire des fichiers MP3/WMA/WAV directement à partir d'une clé USB.
- Il dispose d'une option d'amélioration des basses.
- Alimenté par 12-24V, directement à partir de l'allume-cigare de la voiture.
- Port USB QC 3.0 et PD 20W.
- Affichage LED.

### 23 Fonctions multimédias

#### Fonction émetteur

Branchez l'appareil sur la prise 12V/24V de la voiture, allumez l'autoradio et sélectionnez une fréquence FM non utilisée. Appuyez sur la touche "**CH**" pour modifier la fréquence de l'émetteur. Puis, à l'aide du bouton lui-même, réglez la fréquence correcte et confirmez en appuyant sur la touche "**CH**". La fonction émetteur permet de transmettre le signal d'un lecteur MP3/WMA/WAV (USB) et directement d'une connexion Bluetooth au système audio de la voiture.



#### Utilisation d'une clé USB

Connectez une clé USB contenant des fichiers MP3/WMA/WAC au port USB (lecteur USB). L'émetteur lit et transfère automatiquement les fichiers audio vers l'autoradio. (Max. 64GB)

#### Lors de l'utilisation d'une connexion Bluetooth

Activez la fonction Bluetooth sur l'appareil mobile (par ex. smartphone), recherchez le nom du nouvel appareil "DIGICAR 200 BT", cliquez dessus pour l'appairer. (Certains appareils peuvent vous demander d'entrer un code PIN, veuillez entrer "0000").

Une fois le jumelage réussi, le DIGICAR 200 BT diffusera la musique de votre téléphone sur votre système stéréo. En cas d'appel entrant, l'appareil passe automatiquement en mode appel (mains libres).



Une pression sur le bouton de composition  active la pause, une nouvelle pression de la molette  pour démarrer la lecture.

En déplaçant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, on passe à la fonction piste suivante.

En déplaçant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on passe à la piste précédente.

### **Lecture de fichiers MP3/WMA à partir d'une clé USB**

Pour allumer le lecteur de musique, connectez une clé USB contenant des fichiers MP3/WMA.


Lorsqu'une clé USB est connectée, l'appareil démarre automatiquement la lecture. Une pression sur le bouton de composition  active la pause, une nouvelle pression de la molette  pour démarrer la lecture.

En déplaçant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, on passe à la fonction piste suivante.


En déplaçant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on passe à la piste précédente.

## **24 Fonction mains libres**


### **Réception d'un appel entrant**

Lorsque votre téléphone est couplé au DIGICAR 200 BT, lors d'un appel entrant, appuyez sur le bouton de composition . L'appel sera pris, l'appareil passera automatiquement en mode mains libres.


### **Fin d'un appel vocal**

Pour mettre fin à l'appel téléphonique, appuyez à nouveau sur le bouton de composition .

### **Composition du dernier numéro de téléphone**

Pour appeler le dernier numéro de téléphone, appuyez deux fois sur le bouton de composition .

## **25 Fonction de chargement des appareils externes**

Le DIGICAR 200 BT possède deux ports USB-A. Pour charger des appareils externes (téléphones et tablettes), seul le port marqué QC 3.0 (orange) est utilisé. Pour charger des appareils externes (téléphones et tablettes), seul le port marqué QC 3.0 (orange) est utilisé. Le port USB-A (bleu), marqué , permet uniquement de lire de la musique à partir d'une clé USB connectée.

En outre, il y a également un port PD (USB-C) pour charger les appareils externes avec un max. 20W.



**Les ports USB QC 3.0 et USB-C sont utilisés exclusivement pour charger des appareils mobiles (téléphones et tablettes).**

## **26 Fonction d'amplification des basses**

L'amplification des basses est obtenue en appuyant sur le bouton "**b**". Pour désactiver la fonction d'amplification des basses, appuyez à nouveau sur le bouton "**b**".

## **3 Nettoyage**



Ne pas nettoyer l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant de procéder au nettoyage, débranchez la prise USB et éteignez l'appareil !



Ne pas utiliser d'éponges, de poudres de nettoyage ou de solvants tels que l'alcool ou l'essence.



Ne pas utiliser les produits suivants : eau salée, insecticides, alcools, solvants chlorés ou acides (chlorure d'ammonium).



Si nécessaire, utilisez un chiffon en coton avec de petites quantités d'une solution savonneuse à base d'eau ou d'alcool, sans alcali.  
Frotter doucement la surface avec un chiffon en coton.

#### 4 Spécifications

Dimensions de l'appareil	93 x 35 x 32 mm (H x L x P)
Version Bluetooth	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, puissance : max. 2 dBm
FM	87,5-108,0 MHz, puissance : -90,5 dBm
Tension d'entrée	12-24V, 2A
Courant de charge maximal (appareils mobiles uniquement)	USB conforme à la norme QC 3.0 (max. 18W) : 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A USB-C (compatible PD max 20W) : 5V/3A, 9V/2.2A. Lors de l'utilisation de deux connecteurs (USB QC 3.0 et USB-C), la puissance de sortie maximale est réduite à 35 W.
Nombre de ports USB	1x port USB-A, chargement QC 3.0 1x port USB-A, lecteur multimédia (pas pour charger des appareils mobiles) 1x port USB-C, charge PD
Capacité maximale de la clé USB prise en charge par le lecteur multimédia	64 GO
Poids neGo	approx. 43g
Température de fonctionnement, humidité	-10oC à 45oC, 5 - 90% d'humidité relative (sans condensation)

#### 5 Fabricant

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 2,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Bedieningsinstructies

## **DIGICAR 200 BT**

Bluetooth FM-zender met handsfree functie en opladen van mobiele apparaten via USB en PD.



**TechniSat**

## 1 Voorwoord

Deze instructies helpen u om uw apparaat, hierna DIGICAR 200 BT, zender, apparaat of product genoemd, veilig en zoals bedoeld te gebruiken.

### 1.1 Doelgroep voor instructies

De gebruiksaanwijzing is bedoeld voor iedereen die het apparaat opstelt, bedient, reinigt of afdankt.

#### 1.1.1 Doel van het apparaat

Het apparaat is ontworpen voor Bluetooth naar FM-signaaloverdracht, telefoongesprekken en het afspelen van muziek. Het apparaat is bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

## 12 Belangrijke instructies

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's te minimaliseren, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu. Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Volg altijd alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in deze beknopte handleiding en op de achterkant van het apparaat.



Let op - Geeft een belangrijke richtlijn aan die moet worden opgevolgd om gezondheidsverlies, defecten aan het apparaat, verlies/misbruik van gegevens of onbedoelde bediening te voorkomen.



Opmerking - Geeft een opmerking aan over de beschreven functie en de gerelateerde en mogelijk andere functie die moet worden gevolgd met verwijzing naar het relevante punt in de handleiding.

### 1.2.1 Beveiliging

Lees voor uw eigen veiligheid de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u de DIGICAR 200 BT zender gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik en het niet in acht nemen van de volgende veiligheidsmaatregelen.



Open het apparaat nooit! Het aanraken van spanningvoerende onderdelen is levensgevaarlijk!



Noodzakelijke ingrepen mogen alleen worden uitgevoerd door getraind personeel.



De unit kan alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat.

#### **Attentie!**

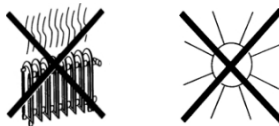
Plaats of bedek het toestel niet op zachte oppervlakken zoals tapijten, dekens of in de buurt van gordijnen of wandkleden. De ventilatieopeningen kunnen worden afgedekt. Dit kan de noodzakelijke luchtcirculatie belemmeren. Dit kan leiden tot brand in het toestel.



## Attentie!

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de stroomvoorziening van het voertuig 12-24V DC via de sigarettenaansteker. Gebruik het apparaat nooit op een andere spanning.

- Gebruik het apparaat niet in direct of sterk zonlicht.
- Trek niet aan de USB-kabel (indien aangesloten) wanneer u het apparaat uit de sigarettenaansteker haalt.
- Als het apparaat beschadigd is, mag het niet worden opgestart.
- Als het apparaat lange tijd in koude omstandigheden wordt vervoerd en vervolgens naar een warme ruimte wordt overgebracht, schakel het dan niet onmiddellijk in maar wacht tot de temperatuur gelijkmatig is.
- Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in het apparaat komt, schakel het dan uit en neem contact op met de servicedienst.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het naast normaal gebruik verhitten.



- In geval van een merkbare storing van het apparaat, het verschijnen van geuren of rook, ernstige storingen, schade aan de behuizing, schakel het apparaat uit en neem contact op met de servicedienst.
- Als het apparaat andere schade vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Als u de USB-kabel loskoppelt van de voeding, trek dan aan de voeding en niet aan de kabel.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, zwembaden of opspattend water.
- Probeer nooit zelf een defect apparaat te repareren. Neem altijd contact op met een van onze servicecentra.
- Vreemde voorwerpen zoals naalden, munten, enz. mogen niet in het apparaat vallen. Raak de aansluitcontacten niet aan met metalen voorwerpen of vingers. Dit kan leiden tot kortsluiting.
- Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Het apparaat blijft aangesloten op de stroomvoorziening van de auto, zelfs als het uitgeschakeld is. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter wanneer ze dit apparaat gebruiken.
- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens.

mentaal of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van die persoon hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

- Het is verboden om wijzigingen aan te brengen aan het apparaat.
- Beschadigde apparatuur of beschadigde accessoires mogen niet opnieuw worden gebruikt.
- Als het product van koud naar warm wordt verplaatst, kan zich vocht ophopen in het product. Wacht in dat geval ongeveer een uur voordat u het product in gebruik neemt.
- Schakel het apparaat niet in op plaatsen waar het gebruik van elektronische apparaten verboden is of waar het storingen of andere gevaren kan veroorzaken. Houd u aan alle verboden, voorschriften of waarschuwingen van het personeel op de plaats waar u het apparaat wilt gebruiken.
- Gebruik een geschikt, gemakkelijk toegankelijk stopcontact voor sigarettenaansteker en vermijd het gebruik van meerdere stopcontacten (splitters)!
- Raak het apparaat niet aan met natte handen, gevaar voor elektrische schokken!
- In het geval van een storing of rook en stank uit de behuizing, moet het apparaat onmiddellijk worden losgekoppeld van de voeding!
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
- Een te hoog volume kan gehoorschade veroorzaken.
- Voor USB-apparaten moet de aansluitbus dicht bij het apparaat worden gemonteerd en gemakkelijk toegankelijk zijn.



### **Verstikkingsgevaar!**

Het apparaat is geen speelgoed. Houd het apparaat, de accessoires en de verpakking buiten het bereik van kinderen. Kabels en folieverpakkingen kunnen zich om de nek van een kind wikkelen of ingeslikt worden, wat kan leiden tot verstikking of verstikking.

## 1.22 Verwijdering



### Instructies voor verwijdering

Je nieuwe apparaat werd op weg naar jou beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar. Help ons de verpakking op een milieuvriendelijke manier te verwijderen. Neem contact op met uw dealer of plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de huidige verwijderingsmethoden.



Verstikkingsgevaar! De verpakking en onderdelen ervan mogen niet aan kinderen worden overgelaten. Verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.



Dit apparaat is ontworpen en geproduceerd met hoogwaardige materialen en onderdelen die recyclebaar zijn. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op wietjes geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld.

verzameling overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad en overeenkomstig Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad

en informeert dat elektrische en elektronische apparatuur en batterijen en accu's na hun nuttige levensduur niet met ander huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De gebruiker is verplicht deze in te leveren bij een inzamelaar voor afgedankte elektrische apparatuur.

en elektronische apparatuur en batterijen en accu's naar een inzamelingsstelsel voor dergelijk afval, waaronder een geschikte winkel, lokaal inzamelpunt of gemeentelijke eenheid. Afgedankte apparatuur kan een schadelijk effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid door de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het huishouden vervult een belangrijke

rol in het bijdragen aan hergebruik en nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. In dit stadium worden houdingen gevormd die van invloed zijn op

om het algemeen belang van een schoon milieu te behouden. Huishoudens zijn ook een van de grootste gebruikers van kleine apparatuur en rationeel beheer van deze apparatuur heeft invloed op de terugwinning van secundaire grondstoffen. In het geval van onjuiste verwijdering van dit product kunnen boetes worden opgelegd in overeenstemming met de nationale wetgeving.

## 1.23 Juridische informatie



TechniSat Digital Sp. z o.o. verklaart hierbij dat het radioapparaat van het type DIGICAR 200 BT (76-5258-00) voldoet aan richtlijn 2014/53/EG en RoHS 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://hGp://konf.tsat.de/?ID=25106)





**i** Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Vanaf 01/24 kopiëren en reproduceren alleen met toestemming van de uitgever. De nieuwste versie van de handleiding is beschikbaar in PDF-formaat in het downloadgedeelte van de homepage [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl)

**i** TechniSat is niet verantwoordelijk voor schade aan het product die is veroorzaakt door externe factoren, slijtage of onjuiste behandeling, onbevoegde reparaties, wijzigingen of ongevallen.

## **124 Service-informatie en garantie**

**i** Dit product is op kwaliteit getest en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Bewaar uw factuur als bewijs van aankoop. Neem voor garantieclaims contact op met de verkoper van het product of de fabrikant. In het geval van garantieclaims worden de verzendkosten rechtstreeks naar de fabrikant betaald door de klant.

**i** Als je vragen of informatie hebt, of als je een probleem hebt met dit apparaat, is onze technische hotline beschikbaar: van maandag. - tot vrijdag, van 8:00 tot 16:00 uur op t e l e f o n n u m m e r : +71 310 41 48

**i** De garantiegever verbindt zich ertoe om, binnen het kader van de verleende garantie, op eigen kosten alle gebreken aan het product te verhelpen. De gebreken worden verholpen door het gebrekkige product te vervangen door een nieuw, vrij van gebreken, of door het product te repareren.

**i** Om gebruik te kunnen maken van de garantie moet de koper het defecte product melden bij het verkooppunt waar het product is gekocht en het defecte product daar afleveren. Het product moet compleet geleverd worden.

**i** De garantie dekt geen defecten aan het product die door de koper zijn veroorzaakt of die het gevolg zijn van:

- het product gebruiken of installeren op een manier die niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing,
- onjuiste opslag of onjuist onderhoud van het apparaat,
- reparaties of wijzigingen aan het product die zijn uitgevoerd door onbevoegde personen,
- binnendringen van vloeistoffen of vreemde voorwerpen,
- bliksemingslag en stroompieken.

**i** De bepalingen van de garantie sluiten de rechten van kopers (consumenten) onder het algemeen toepasselijk recht niet uit, beperken of schorten deze niet op.

**i** Om gedetailleerde informatie over een Product te verkrijgen, met inbegrip van de regels en procedures voor de garantieprocedure, de toekenning

van een RMA-nummer, is het mogelijk om  
per telefoon op 71 310 41 48 of per e-mail op [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com), op  
werkdagen van 8.00 tot 16.00 uur. **Serviceverzoeken via internet:**  
**[www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**

## 2 Beschrijving van de DIGICAR 200 BT

### 21 Inhoud van de kit

Controleer voor ingebruikname of de levering compleet is: 1x DIGICAR 200  
BT FM-zender  
1x gebruikershandleiding

### 22 Speciale kenmerken van de DIGICAR 200 BT

De DIGICAR 200 BT wordt gebruikt om de audiostroom via FM-modulatie naar de autoradio te sturen en heeft de volgende functies:

- Draadloze geluidsoverdracht naar het autogeluidssysteem via FM-transmissie.
- Het heeft een handsfree functie.
- Het apparaat maakt gebruik van echo-onderdrukking en ruisonderdrukkingstechnologie.
- Hiermee kunnen MP3/WMA/WAV-bestanden rechtstreeks vanaf een USB-stick worden afgespeeld.
- Het heeft een optie om de lage tonen te versterken.
- Gevoed door 12-24V, rechtstreeks uit de sigarettenaansteker van de auto.
- USB QC 3.0-poort en 20W PD.
- LED-scherm.

### 23 Multimedia-functies

#### Zenderfunctie



Sluit het apparaat aan op de 12V/24V-aansluiting in de auto, zet de autoradio aan en kies een ongebruikte FM-frequentie. Druk op de knop "**CH**" om de frequentie van de zender aan te passen. Stel vervolgens met de knop zelf de juiste frequentie in en bevestig met de knop "**CH**". Met de zenderfunctie kan het signaal van een MP3/WMA/WAV-speler (USB) en rechtstreeks van een Bluetooth-verbinding naar het autogeluidssysteem worden verzonden.

#### Bij gebruik van een USB-geheugenstick

Sluit een USB-stick met MP3/WMA/WAC-bestanden aan op de USB-poort (USB-speler). De zender zal de audio automatisch afspelen en overbrengen naar de autoradio. (Max. 64 GB)

#### Bij gebruik van een Bluetooth-verbinding



Activeer de Bluetooth-functie op het mobiele apparaat (bijv. smartphone), zoek naar de naam van het nieuwe apparaat "DIGICAR 200 BT", klik erop om te koppelen. (Bij sommige apparaten moet je een pincode invoeren, voer "0000" in). Zodra de koppeling gelukt is, streamt de DIGICAR 200 BT muziek van je telefoon naar je autoradio. Bij een inkomende oproep schakelt het apparaat automatisch over naar de oproepmodus (handsfree).

Als u op de draaiknop  drukt, wordt de pauze geactiveerd, als u nogmaals drukt knop van de draaiknop  zal het afspelen starten. Door de knop rechtsom te draaien, schakelt u over naar de volgende nummer.

Als u de knop tegen de klok in beweegt, gaat u naar het vorige nummer.

### **Afspelen van MP3/WMA-bestanden vanaf USB-geheugenstick**

Sluit een USB-stick met MP3/WMA-bestanden aan om de muzikspeler in te schakelen. Wanneer een muziekstick wordt aangesloten, begint het apparaat automatisch met afspelen.


Als u op de draaiknop  drukt, wordt de pauze geactiveerd, als u nogmaals drukt knop van de draaiknop  zal het afspelen starten.

Door de knop rechtersom te draaien, schakelt u over naar de volgende nummer.

Als u de knop tegen de klok in beweegt, gaat u naar het vorige nummer.

## **24 Handsfree functie**

### **Een inkomend gesprek ontvangen**

Wanneer uw telefoon gekoppeld is aan de DIGICAR 200 BT, drukt u tijdens een inkomend gesprek op de belknop . De oproep wordt beantwoord en het apparaat schakelt automatisch over naar de handsfreemodus.


### **Beëindiging van een spraakoproep**

Om een telefoongesprek te beëindigen, drukt u nogmaals op de knop .

### **Het laatste telefoonnummer kiezen**

Om het laatste telefoonnummer te bellen, drukt u tweemaal op de knop .

## **25 Externe apparaat oplaadfunctie**

De DIGICAR 200 BT heeft twee USB-A poorten. Voor het opladen van externe apparaten (telefoons en tablets) wordt alleen de poort met de aanduiding QC 3.0 (oranje) gebruikt. Met de USB-A-poort (blauw) met de markering  kun je alleen muziek afspelen van een aangesloten USB-flashstation.

Daarnaast is er ook een PD-poort (USB-C) voor het opladen van externe apparaten met een max. 20W.



**De USB QC 3.0- en USB-C-poorten worden uitsluitend gebruikt voor het opladen van mobiele apparaten (telefoons en tablets).**

## **26 Bass boost-functie**

De basversterking wordt bereikt door op de knop "b" te drukken. Druk nogmaals op de knop "b" om de bass boost-functie uit te schakelen.

## **3 Schoonmaken**



Reinig het apparaat niet met een natte doek of onder stromend water. Trek de USB-stekker uit en schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt!



Gebruik geen sponzen, reinigingspoeders of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende middelen: zout water, insecticiden, spiritus, chloorhoudende of zure oplosmiddelen (ammoniumchloride).



Gebruik indien nodig een katoenen doek met kleine hoeveelheden van een alkalivrije zeepoplossing op water- of alcoholbasis.

Wrijf het oppervlak voorzichtig schoon met een katoenen doek.

#### 4 Specificatie

Afmetingen apparaat	93 x 35 x 32 mm (H x B x D)
Bluetooth-versie	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, vermogen: max. 2 dBm
FM	87,5-108,0 MHz, vermogen: -90,5 dBm
Ingangsspanning	12-24V, 2A
Max. laadstroom (alleen mobiele apparaten)	USB voldoet aan QC 3.0 standaard (max. 18W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C (PD-compatibel max 20W): 5V/3A, 9V/2,2A. Bij gebruik van twee aansluitingen (USB QC 3.0 en USB-C) wordt het maximale uitgangsvermogen verlaagd naar 35W.
Aantal USB-poorten	1x USB-A poort, QC 3.0 opladen 1x USB-A poort, mediaspeler (niet voor opladen van mobiele apparaten) 1x USB-C poort, PD opladen
Maximale capaciteit van de ondersteunde USB-geheugenstick voor de mediaspeler	64 GB
Gewicht neGo	ca. 43g
Bedrijfstemperatuur, vochtigheid	-10oC tot 45oC, 5 - 90% relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)

#### 5 Fabrikant

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 2,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Navodila za uporabo

## **DIGICAR 200 BT**

FM-oddajnik Bluetooth s funkcijo prostoročnega upravljanja in polnjenjem mobilnih naprav prek USB in PD.



**TechniSat**

## 1 Predgovor

Ta navodila vam bodo pomagala pri varni in predvideni uporabi naprave, v nadaljevanju DIGICAR 200 BT, oddajnika, naprave ali izdelka.

### 1.1 Ciljna skupina za navodila

Navodila za uporabo so namenjena vsem, ki napravo postavljajo, upravljajo, čistijo ali odstranjujejo.


#### 1.1.1 Namen naprave


Naprava je zasnovana za prenos signala Bluetooth na FM, telefonske klice in predvajanje glasbe. Naprava je namenjena zasebni uporabi in ni primerna za komercialno uporabo.

## 12 Pomembna navodila

Da bi zmanjšali varnostna tveganja, preprečili poškodbe naprave in prispevali k varovanju okolja, upoštevajte naslednja navodila. Pozorno preberite vsa varnostna navodila

in jih shranite za poznejšo uporabo. Vedno upoštevajte vsa opozorila in previdnostne napotke v tem priročniku za hiter začetek in na zadnji strani naprave.


 Opozorilo - označuje pomembno navodilo, ki ga je treba upoštevati, da bi se izognili izgubi zdravja, napakam v napravi, izgubi/zlorabi podatkov ali nenamernemu delovanju.


 Opomba - Označuje opombo o opisani funkciji ter s tem povezani in morebitni drugi funkciji, ki ji je treba slediti s sklicevanjem na ustrezno točko v priročniku.

### 12.1 Varnost

Zaradi lastne varnosti pred uporabo oddajnika DIGICAR 200 BT natančno preberite varnostne ukrepe. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilnega ravnanja in neupoštevanja naslednjih varnostnih ukrepov.

 Nikoli ne odpirajte naprave! Dotikanje delov pod napetostjo je smrtno nevarno!

 Vse potrebne posege lahko izvaja le usposobljeno osebje.

 Enota lahko deluje le v zmernem podnebju.

#### **Pozor!**

Naprave ne postavljajte ali pokrivajte na mehke površine, kot so preproge, odeje, v bližini zaves ali stenskih obeskov. Prezračevalne odprtine so lahko zakrite. To bi lahko oviralo potrebno kroženje zraka. To lahko povzroči požar v enoti.



## Pozor!

Naprava je lahko priključena samo na napajanje vozila.

12-24 V DC prek vtičnice za cigaretni vžigalnik. Naprave nikoli ne uporabljajte za delovanje pri kateri koli drugi napetosti.

- Naprave ne uporabljajte na neposredni ali močni sončni svetlobi.
- Ko napravo izključujete iz vtičnice za vžigalnik, ne vleci za kabel USB (če je priključen).
- Če je naprava poškodovana, je ne smete zagnati.
- Če napravo dalj časa prevažate v hladnih razmerah in jo nato prenesete v topel prostor, je ne vklopite takoj; počakajte, da se temperatura izenači.
- Naprave ne izpostavljajte kapljajoči ali brizgajoči vodi. Če voda vdre v aparat, ga izklopite in se obrnite na servisno službo.
- Enote ne izpostavljajte virom toplote, ki jo poleg običajne uporabe segrevajo.



- V primeru opazne okvare aparata, pojava vonjav ali dima, resnih napak, poškodb ohišja izklopite aparat in se obrnite na servisno službo.
- Če ima naprava kakršne koli druge poškodbe, je ne smete uporabljati.
- Ko odklopite kabel USB od napajalnika, potegnite za napajalnik in ne za kabel.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, bazenov ali brizgajoče vode.
- Okvarjene enote nikoli ne poskušajte popraviti sami. Vedno se obrnite na enega od naših servisnih centrov.
- Tujki, kot so igle, kovanci itd., ne smejo padati v napravo. Ne dotikajte se priključnih kontaktov s kovinskimi predmeti ali prsti. To lahko povzroči kratek stik.
- Na enoto ne postavljajte virov odprtega ognja, kot so prižgane sveče.
- Naprava ostane povezana z avtomobilskim napajalnikom, tudi ko je izklopljena. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite iz avtomobilske vtičnice.
- Med uporabo te naprave nikoli ne puščajte otrok brez nadzora.
- Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšano fizično, senzorično ali



umsko ali pomanjkljivo izkušnjo in/ali znanje, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali od te osebe prejeli navodila za uporabo naprave.

- Na napravi je prepovedano izvajati spremembe.
- Poškodovane opreme ali poškodovanih dodatkov ne smete ponovno uporabiti.
- Če izdelek premaknete z mrzlega na toplo, se lahko v njem nabere vlaga. V tem primeru pred uporabo počakajte približno eno uro.
- Naprave ne vklaplajte na območjih, kjer je uporaba elektronskih naprav prepovedana ali kjer bi lahko povzročila motnje ali druge nevarnosti. Upoštevajte vse prepovedi, predpise ali opozorila osebja na mestu, kjer želite napravo uporabljati.
- Uporabite primerno, lahko dostopno vtičnico za vžigalnik in se izogibajte uporabi več vtičnic (razdelilnikov)!
- Ne dotikajte se naprave z mokrimi rokami, nevarnost električnega udara!
- V primeru okvare ali dima in smradu iz ohišja je treba napravo takoj izključiti iz električnega omrežja!
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite iz električnega omrežja.
- Previsoka glasnost lahko povzroči poškodbe sluha.
- Pri napravah s priključkom USB mora biti priključna vtičnica nameščena blizu naprave in mora biti lahko dostopna.



### **Nevarnost zadužitve!**

Naprava ni igrača. Napravo, njeno dodatno opremo in embalažo hranite zunaj dosega otrok. Kabli in embalaža iz folije se lahko ovijejo okoli otrokovega vratu ali jih otrok pogoltne, kar lahko povzroči zadužitev ali zadužitev.

## 1.22 Odstranjevanje



### Navodila za odstranjevanje

Vaša nova naprava je bila na poti do vas zaščitena z embalažo. Vsi uporabljeni materiali so okolju prijazni in jih je mogoče reciklirati. Pomagajte nam, da embalažo odstranimo na okolju prijazen način. Za informacije o trenutnih načinih odstranjevanja se obrnite na prodajalca ali lokalno ustanovo za odstranjevanje odpadkov.



Nevarnost zadušitve! Embalaže in ov ne smete prepustiti otrokom. Nevarnost zadušitve zaradi folije in drugih embalažnih materialov.



Ta naprava je bila zasnovana in izdelana iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati. Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da je izdelek predmet ločenega zbiranja.

zbiranje v skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES Evropskega parlamenta in Sveta in obvešča, da električne in elektronske opreme ter baterij in akumulatorjev po izteku njihove življenjske dobe ne smemo odlagati skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Uporabnik jo mora oddati zbiralcu odpadne električne opreme.

in elektronsko opremo ter baterije in akumulatorje v sistem zbiranja teh odpadkov, vključno z ustrezno trgovino, lokalno zbirnico ali občinsko enoto. Odpadna oprema lahko zaradi morebitne vsebnosti nevarnih snovi, zmesi in sestavnih delov škodljivo vpliva na okolje in zdravje ljudi. Gospodinjstvo izpolnjuje pomembno nalogo

vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Na tej stopnji se oblikujejo stališča, ki vplivajo na ohraniti skupno dobro čistega okolja. Gospodinjstva so tudi eden največjih uporabnikov male opreme, racionalno ravnanje s to opremo pa vpliva na predelavo sekundarnih surovin. V primeru nepravilnega odstranjevanja tega izdelka se lahko naložijo kazni v skladu z nacionalno zakonodajo.

## 1.23 Pravne informacije



Družba TechniSat Digital Sp. z o.o. izjavlja, da je radijska naprava tipa DIGICAR 200 BT (76-5258-00) v skladu z Direktivo 2014/53/ES in RoHS 2011/65/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106)



**i** Spremembe in tiskarske napake pridržane. Od 01/24 kopiranje in razmnoževanje samo z dovoljenjem založnika. Najnovejša različica priročnika je na voljo v formatu PDF v območju za prenos na domači strani [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl).

**i** Družba TechniSat ni odgovorna za poškodbe izdelka, ki so posledica zunanjih dejavnikov, obrabe ali nepravilnega ravnanja, nepooblaščenih popravil, sprememb ali nesreč.

## 124 Servisne informacije in garancija

**i** Ta izdelek je kakovostno preizkušen in ima zakonsko določeno garancijsko obdobje 24 mesecev od datuma nakupa. Prosimo, da shranite račun, kot dokazilo o nakupu. Za garancijske zahtevke se obrnite na prodajalca izdelka ali proizvajalca. V primeru garancijskih zahtevkov stroške pošiljanja neposredno k proizvajalcu plača kupec.

**i** Če imate kakršna koli vprašanja ali informacije ali če imate težave s to napravo, je na voljo naša tehnična telefonska številka: ponedeljek. - do petka, od 8:00 do 16:00, na telefonski številki: +71 310 41 48

**i** Garant se zavezuje, da bo v okviru odobrenega jamstva na lastne stroške odpravil morebitne napake na izdelku. Odstranitev napak se izvede z zamenjavo izdelka z napako z novim izdelkom brez napak ali s popravilom.

**i** Da bi kupec lahko izkoristil jamstvo, mora izdelek z napako prijaviti na prodajnem mestu, kjer je bil izdelek kupljen, in tja dostaviti izdelek z napako. Izdelek mora biti dostavljen v celoti.

**i** Garancija ne krije napak izdelka, ki jih je povzročil kupec ali so posledica:

- izdelka ne smete uporabljati ali namestiti na način, ki ni v skladu z navodili za uporabo,
- nepravilno shranjevanje ali vzdrževanje naprave,
- popravila ali spremembe izdelka, ki jih opravijo nepooblaščen osebe,
- vdor tekočin ali tujih teles,
- udari strele in prenapetosti električnega omrežja.

**i** Določbe garancije ne izključujejo, omejujejo ali zadržujejo pravic kupcev (potrošnikov) v skladu s splošno veljavno zakonodajo.

**i** Za pridobitev podrobnih informacij o izdelku, vključno s pravili in postopki za garancijski postopek, dodelitev številke RMA, je mogoče po telefonu na številko 71 310 41 48 ali po elektronski pošti na [na\\_slov\\_serwis@technisat.com](mailto:na_slov_serwis@technisat.com), ob delovnih dneh od 8.00 do 16.00. **Zahtevki za storitve prek spleta: [www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**

## 2 Opis naprave DIGICAR 200 BT

### 21 Vsebina kompleta

Pred zagonom preverite, ali je obseg dobave popoln: 1x FM oddajnik  
DIGICAR 200 BT  
1x uporabniški priročnik

### 22 Posebne značilnosti naprave DIGICAR 200 BT

DIGICAR 200 BT se uporablja za prenos zvočnega toka na avtoradio z uporabo modulacije FM in ima naslednje funkcije:

- Brezžično prenaša zvok v avtomobilski avdio sistem prek prenosa FM.
- Ima funkcijo prostoročnega upravljanja.
- Naprava uporablja tehnologijo odpravljanja odmeva in dušenja šumov.
- Omogoča predvajanje datotek MP3/WMA/WAV neposredno s ključka USB.
- Ima možnost izboljšanja nizkih tonov.
- Napaja se z 12-24 V, neposredno iz vtičnice avtomobilskega vžigalnika.
- Vrata USB QC 3.0 in 20W PD.
- Prikazovalnik LED.

### 23 Večpredstavnostne funkcije

#### Funkcija oddajnika

Napravo priključite v 12V/24V vtičnico v avtomobilu, vklopite avtoradio in izberite neuporabljeno frekvenco FM. Pritisnite gumb "**CH**", da uredite frekvenco oddajnika. Nato s samim gumbom nastavite pravilno frekvenco in jo potrdite s pritiskom na gumb "**CH**". Funkcija oddajnika omogoča prenos signala iz predvajalnika MP3/WMA/WAV (USB) in neposredno iz povezave Bluetooth v avtomobilski avdio sistem.



#### Pri uporabi pomnilniškega ključka USB

V vrata USB (predvajalnik USB) priključite ključek USB z datotekami MP3/WMA/WAC. Oddajnik bo samodejno predvajal in prenesel zvok v vaš stereofonski sistem v avtomobilu. (Največ 64 GB)

#### Pri uporabi povezave Bluetooth

Na mobilni napravi (npr. pametnem telefonu) aktivirajte funkcijo Bluetooth, poiščite ime nove naprave "DIGICAR 200 BT" in kliknite nanjo, da jo povežete. (Nekatere naprave lahko zahtevajo vnos kode PIN, vnesite "0000").

Po uspešni združitvi bo naprava DIGICAR 200 BT pretakala glasbo iz vašega telefona v stereo sistem avtomobila. V primeru dohodnega klica bo naprava samodejno preklopila v način klica (prostoročno).

S pritiskom na gumb za izbiranje  aktivirate pavzo, s ponovnim pritiskom na številčnici  se bo začelo predvajanje.



Če premikate gumb v smeri urinega kazalca, preklopite na naslednja skladba.

Če gumb premaknete v nasprotni smeri urinega kazalca, se premaknete na prejšnjo skladbo.

### **Predvajanje datotek MP3/WMA s pomnilnika USB**

Če želite vklopiti predvajalnik glasbe, priključite ključek USB z datotekami MP3/WMA.

Ko je priključena glasbena kartica, naprava samodejno začne predvajati.


S pritiskom na gumb za izbiranje  aktivirate pavzo, s ponovnim pritiskom na številčnici  se bo začelo predvajanje.

Če premikate gumb v smeri urinega kazalca, preklopite na naslednjo skladbo.


Če gumb premaknete v nasprotni smeri urinega kazalca, se premaknete na prejšnjo skladbo.

## **24 Funkcija prostoročnega upravljanja**

### **Sprejemanje dohodnega klica**

Ko je telefon seznanjen s telefonom DIGICAR 200 BT, med dohodnim klicem pritisnite gumb za izbiranje . Klic bo sprejet, naprava pa bo samodejno preklopila v način prostoročnega telefoniranja.


### **Zaključek govornega klica**

Če želite zaključiti telefonski klic, ponovno pritisnite gumb za izbiranje .

### **Izbiranje zadnje telefonske številke**

Če želite poklicati zadnjo telefonsko številko, dvakrat pritisnite gumb za izbiranje .

## **25 Funkcija polnjenja zunanje naprave**

DIGICAR 200 BT ima dva priključka USB-A. Za polnjenje zunanjih naprav (telefonov in tabličnih računalnikov) se uporablja samo vhod z oznako QC 3.0 (oranžna). Vrata USB-A (modra), označena kot , omogočajo le predvajanje glasbe s priključenega pomnilnika USB.

Poleg tega je na voljo tudi vhod PD (USB-C) za polnjenje zunanjih naprav z največjo zmogljivostjo. 20W.



**Vrata USB QC 3.0 in USB-C se uporabljata izključno za polnjenje mobilnih naprav (telefonov in tabličnih računalnikov).**

## **26 Funkcija povečanja nizkih tonov**

Povečanje nizkih tonov dosežete s pritiskom na gumb "b". Če želite deaktivirati funkcijo povečanja nizkih tonov, ponovno pritisnite gumb "b".

## **3 Čiščenje**



Naprave ne čistite z mokro krpo ali pod tekočo vodo. Pred čiščenjem izvlecite vtič USB in izklopite napravo!



Ne uporabljajte gobic, čistilnih praškov ali topil, kot sta alkohol ali bencin.



Ne uporabljajte: slane vode, insekticidov, žganja, kloriranih ali kislih topil (amonijev klorid).



Po potrebi uporabite bombažno krpo z majhno količino milne raztopine na vodni ali alkoholni osnovi, ki ne vsebuje alkalij.

Površino nežno obrišite z bombažno krpo.

#### 4 Specifikacija

Dimenzije naprave	93 x 35 x 32 mm (V x Š x G)
Različica Bluetooth	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, moč: max. 2 dBm
FM	87,5-108,0 MHz, moč: -90,5 dBm
Vhodna napetost	12-24 V, 2A
Največji tok polnjenja (samo za mobilne naprave)	USB je skladen s standardom QC 3.0 (največ 18 W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C (združljiv s PD, največ 20 W): 5V/3A, 9V/2,2A. Pri uporabi dveh priključkov (USB QC 3.0 in USB-C) se največja izhodna moč zmanjša na 35 W.
Število priključkov USB	1x vrata USB-A, polnjenje QC 3.0 1x vrata USB-A, medijski predvajalnik (ne za polnjenje mobilnih naprav) 1x vrata USB-C, polnjenje PD
Največja zmogljivost podprtega pomnilniškega ključa USB za medijski predvajalnik	64 GB
Teža neGo	pribl. 43g
Delovna temperatura, vlažnost	-10 °C do 45 °C, 5-90 % relativna vlažnost (brez kondenzacije)

#### 5 Proizvajalec

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 2,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Инструкции за експлоатация

## **DIGICAR 200 BT**

Bluetooth FM предавател с функция свободни ръце и зареждане на мобилни устройства чрез USB и PD.



## 1 Предговор

Тези инструкции ще ви помогнат да използвате вашето устройство, наричано по-долу DIGICAR 200 BT, предавател, устройство или продукт, безопасно и по предназначение.

### 1.1 Целева група за инструкции

Инструкциите за експлоатация са предназначени за всеки, който монтира, експлоатира, почиства или изхвърля уреда.

#### 1.1.1 Предназначение на устройството

Устройството е предназначено за предаване на Bluetooth към FM сигнал, телефонни разговори и възпроизвеждане на музика. Устройството е предназначено за лична употреба и не е подходящо за търговска употреба.

## 1.2 Важни инструкции

За да сведете до минимум рисковете за безопасността, да избегнете повреда на уреда и да допринесете за опазването на околната среда, моля, спазвайте следните инструкции. Моля, прочетете внимателно всички инструкции за безопасност

и ги запазете за бъдещи справки. Винаги спазвайте всички предупреждения и забележки в това ръководство за бърз старт и на гърба на устройството.



**Caution (Предупреждение)** - указва важна насока, която трябва да се спазва, за да се избегне загуба на здраве, дефекти в устройството, загуба/злоупотреба с данни или непреднамерена работа.



**Бележка** - Посочва бележка за описаната функция и свързаната с нея евентуално друга функция, която трябва да се проследи с препратка към съответната точка в ръководството.

### 1.2.1 Защита

За ваша собствена защита, моля, прочетете внимателно мерките за безопасност, преди да започнете работа с предавателя DIGICAR 200 BT. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилно боравене и неспазване на следните предпазни мерки.



**Никога не отваряйте уреда! Докосването на части под напрежение е животоопасно!**



**Всички необходими интервенции трябва да се извършват само от обучен персонал.**



**Устройството може да се използва само в умерен климат.**

**Внимание!**

Не поставяйте и не покривайте устройството върху меки повърхности като килими, одеяла или в близост до завеси или стенни окачвания.

Вентилационните отвори могат да бъдат закрити. Това може да попречи на необходимата циркулация на въздуха. Това може да доведе до пожар в устройството.





## Внимание!

Устройството може да се свързва само към захранването на автомобила. 12-24V DC чрез гнездото за запалка. Никога не използвайте устройството за работа при друго напрежение.

- Не използвайте устройството на пряка или силна слънчева светлина.
- Когато изключвате устройството от контакта на запалката, не дърпайте USB кабела (ако е включен).
- Ако устройството е повредено, то не трябва да се пуска в експлоатация.
- Ако уредът е транспортиран дълго време в студени условия и след това е преместен в топло помещение, не го включвайте веднага, а изчакайте температурата да се изравни.
- Не излагайте уреда на капеща или пръскаща вода. Ако в уреда попадне вода, изключете уреда и се свържете със сервизната служба.
- Не излагайте устройството на източници на топлина, които го нагриват в допълнение към нормалната употреба.



- В случай на забележима неизправност на уреда, поява на миризми или дим, сериозни повреди, повреда на корпуса, изключете уреда и се свържете със сервизната служба.
- Ако устройството има други повреди, то не трябва да се пуска в експлоатация.
- Когато изключвате USB кабела от захранването, издърпайте захранването, а не кабела.
- Не използвайте уреда в близост до вани, плувни басейни или пръски вода.
- Никога не се опитвайте сами да поправяте повредено устройство. Винаги се обръщайте към някой от нашите сервизни центрове.
- Чужди предмети като игли, монети и др. не трябва да попадат в устройството. Не докосвайте контактите за свързване с метални предмети или пръсти. Това може да доведе до късо съединение.
- Не поставяйте източници на открит пламък, например запалени свещи, върху устройството.
- Устройството остава свързано със захранването на автомобила, дори когато е изключено. Ако устройството няма да се използва дълго време, изключете го от контакта на автомобила.
- Никога не оставяйте деца без надзор, докато използват това устройство.
- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалена физическа, сетивна или

умствени или с недостатъчен опит и/или знания, освен ако не са под надзора на лице, което отговаря за тяхната безопасност или сте получили инструкции от това лице как да използвате устройството.

- Забранено е да се правят промени в устройството.
- Повредено оборудване или повредени аксесоари не трябва да се използват повторно.
- Ако продуктът се премества от студено на топло, във вътрешността му може да се натрупа влага. В този случай изчакайте около един час, преди да започнете работа.
- Не включвайте устройството на места, където използването на електронни устройства е забранено или където то може да предизвика смущения или други опасности. Спазвайте всички забрани, разпоредби или предупреждения, дадени от персонала на мястото, където искате да използвате устройството.
- Използвайте подходящ, леснодостъпен контакт за запалка за цигари и избягвайте използването на множество контакти (разклонители)!
- Не докосвайте устройството с мокри ръце, опасност от токов удар!
- В случай на неизправност или дим и миризма от корпуса, устройството трябва незабавно да се изключи от електрическото захранване!
- Ако устройството няма да бъде използвано за дълъг период от време, изключете го от електрическата мрежа.
- Прекалено високата сила на звука може да доведе до увреждане на слуха.
- При устройствата, които могат да се свързват с USB, гнездото за свързване трябва да се монтира близо до устройството и да е лесно достъпно.



#### **Опасност от задушаване!**

Устройството не е играчка. Съхранявайте уреда, принадлежностите и опаковката му на места, недостъпни за деца. Кабелите и опаковките от фолио могат да се увият около врата на детето или да бъдат погълнати, а това може да доведе до задушаване или удушаване.

## 1.22 Изхвърляне



### Инструкции за изхвърляне

По пътя към вас новото ви устройство е било защитено от опаковката. Всички използвани материали са екологични и могат да се рециклират. Моля, помогнете ни да изхвърлим опаковката по екологосъобразен начин. Моля, свържете се с вашия търговец или с местното предприятие за изхвърляне на отпадъци за информация относно актуалните методи за изхвърляне.



Опасност от задушаване! Опаковката и нейните части не трябва да се оставят на деца. Опасност от задушаване поради фолиото и други опаковъчни материали.



Този уред е проектиран и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират. Символът на зачеркнат контейнер на колелца показва, че продуктът подлежи на разделно събиране

събиране в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета и в съответствие с Директива 2006/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и информира, че електрическото и електронното оборудване, както и батериите и акумулаторите, след изтичане на полезния им живот, не трябва да се изхвърлят заедно с други битови отпадъци. Потребителят е длъжен да го предаде на пункт за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.

и електронно оборудване и батерии и акумулатори в система за събиране на такива отпадъци, включително в подходящ магазин, местен пункт за събиране или общинска единица. Отпадъците от оборудване могат да имат вредно въздействие върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното съдържание на опасни вещества, смеси и компоненти. Домакинството изпълнява важна роля роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчно оборудване. На този етап се формират нагласи, които оказват влияние върху да се запази общото благо на чистата околна среда. Домакинствата са и едни от най-големите потребители на дребно оборудване и рационалното управление на това оборудване влияе върху оползотворяването на вторични суровини. В случай на неправилно изхвърляне на този продукт могат да бъдат наложени санкции в съответствие с националното законодателство.

## 1.23 Правна информация



С настоящото TechniSat Digital Sp. z o.o. декларира, че радиоустройството тип DIGICAR 200 BT (76-5258-00) е в съответствие с Директива



2014/53/EO и RoHS 2011/65/EC. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:  
<http://konf.tsat.de/?ID=25106>

**i** Запазени са промените и печатните грешки. От 01/24 копиране и възпроизвеждане само с разрешението на издателя. Последната версия на ръководството е налична в PDF формат в зоната за изтегляне на началната страница [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl)

**i** TechniSat не носи отговорност за повреди на продукта, причинени от външни фактори, износване или неправилно боравене, неоторизирани ремонти, модификации или злополуки.

## **124 Сервизна информация и гаранция**

**i** Този продукт е тестван за качество и има законоустановен гаранционен срок от 24 месеца от датата на закупуване. Моля, запазете фактурата си като доказателство за покупка. За гаранционни претенции се обърнете към продавача на продукта или към производителя. В случай на гаранционни претенции разходите за доставка директно до производителя се заплащат от клиента.

**i** Ако имате някакви въпроси или информация, или ако имате проблем с това устройство, нашата гореща техническа линия е на разположение: понеделник - до петък, от 8:00 до 16:00 ч. на телефонен номер: +71 310 41 48

**i** Гарантът се задължава в рамките на предоставената гаранция да отстрани за своя сметка всички дефекти на продукта. Отстраняването на дефектите ще се извърши чрез замяна на дефектния продукт с нов, без дефекти, или чрез поправката му.

**i** За да се възползва от гаранцията, купувачът трябва да съобщи за дефектния продукт в мястото на продажба, където е закупен продуктът, и да достави дефектния продукт там. Продуктът трябва да бъде доставен в пълен комплект.

**i** Гаранцията не покрива дефекти на продукта, причинени от купувача или в резултат на:

- да използвате или инсталирате продукта по начин, който не съответства на инструкциите за употреба,
- неправилно съхранение или поддръжка на уреда,
- ремонти или модификации на продукта, извършени от неоторизирани лица,
- проникване на течности или чужди тела,
- удари от мълнии и пренапрежения по електропроводите.

**i** Разпоредбите на гаранцията не изключват, не ограничават и не спират действието на правата на купувачите (потребителите) съгласно общоприложимото законодателство.



За да получите подробна информация за даден Продукт, включително правилата и процедурите за гаранционна процедура, за присвояване на RMA номер, можете да на телефон 71 310 41 48 или по електронна поща на а д р е с [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com), в работни дни от 8 до 16 ч. **Заявки за обслужване по интернет: [www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**

## 2 Описание на DIGICAR 200 BT

### 21 Съдържание на комплекта

Преди пускане в експлоатация проверете дали обхватът на доставката е пълен: 1x FM предавател DIGICAR 200 BT  
1x Ръководство за потребителя

### 22 Специални характеристики на DIGICAR 200 BT

DIGICAR 200 BT се използва за предаване на аудиопоток към автомобилното радио чрез използване на FM модулация и има следните функции:

- Предава безжично звук към аудиосистемата на автомобила чрез FM предаване.
- Той има функция за свободни ръце.
- Устройството използва технология за потискане на шума и ехото.
- Позволява възпроизвеждане на MP3/WMA/WAV файлове директно от USB памет.
- Той има опция за усилване на басите.
- Захранва се с 12-24 V, директно от гнездото за запалка на автомобила.
- USB QC 3.0 порт и 20W PD.
- LED дисплей.

### 23 Мултимедийни функции

Функция на предавателя



Свържете устройството към контакта 12V/24V в автомобила, включете автомобилното радио и изберете неизползвана FM честота. Натиснете бутона **"СН"**, за да редактирате честотата на предавателя. След това, използвайки самото копче, задайте правилната честота и потвърдете с натискане на бутона **"СН"**. Функцията на предавателя позволява предаването на сигнала от MP3/WMA/WAV плейър (USB) и директно от Bluetooth връзка към аудиосистемата на автомобила.

#### При използване на USB памет

Свържете USB памет, съдържаща MP3/WMA/WAC файлове, към USB порта (USB плейър). Трансмитерът автоматично ще възпроизведе и прехвърли звука към стереосистемата на автомобила. (Макс. 64 GB)

#### При използване на Bluetooth връзка



Активирайте функцията Bluetooth на мобилното устройство (напр. смартфон), потърсете името на новото устройство "DIGICAR 200 BT" и кликнете върху него, за да го сдвоите. (При някои устройства може да се наложи да въведете ПИН код, моля, въведете "0000").

След успешно сдвояване DIGICAR 200 BT ще предава поточно музика от вашия телефон към стереосистемата на автомобила. В случай на входящо повикване устройството автоматично ще премине в режим на повикване (свободни ръце). Натискането на бутона за набиране  ще активира паузата, а повторното натискане на бутона на циферблата  ще започне възпроизвеждането. Преместването на копчето по посока на часовниковата стрелка ще превключи на следваща песен.

Преместването на копчето обратно на часовниковата стрелка ще доведе до преминаване към предишната песен.

### **Възпроизвеждане на MP3/WMA файлове от USB памет**

За да включите музикалния плейър, свържете USB памет с MP3/WMA файлове. Когато е свързан музикален стик, устройството автоматично започва да възпроизвежда.


Натискането на бутона за набиране  ще активира паузата, а повторното натискане на бутона на циферблата  ще започне възпроизвеждането.

Преместването на копчето по посока на часовниковата стрелка ще превключи на следваща песен.


Преместването на копчето обратно на часовниковата стрелка ще доведе до преминаване към предишната песен.

## **24 Функция свободни ръце**


### **Приемане на входящо повикване**

Когато телефонът ви е свързан с DIGICAR 200 BT, по време на входящо повикване натиснете бутона за набиране . Обаждането ще бъде прието, а устройството автоматично ще премине в режим свободни ръце.


### **Прекратяване на гласово повикване**

За да прекратите телефонното повикване, натиснете отново бутона за набиране .

Набиране на последния телефонен номер

За да се обадите на последния телефонен номер, натиснете два пъти бутона за набиране .

## **25 Функция за зареждане на външно устройство**

DIGICAR 200 BT има два порта USB-A. За зареждане на външни устройства (телефони и таблети) се използва само портът, маркиран с QC 3.0 (оранжев). USB-A портът (син), обозначен като , позволява само възпроизвеждане на музика от свързано USB флаш устройство.


Освен това има и порт PD (USB-C) за зареждане на външни устройства с максимален капацитет от 1,5 л. 20W.


 **Портовете USB QC 3.0 и USB-C се използват изключително за зареждане на мобилни устройства (телефони и таблети).**

## **26 Функция за усилване на басите**

Усилването на басите се постига чрез натискане на бутона "b". За да деактивирате функцията за усилване на басите, натиснете отново бутона "b".

## **3 Почистване**

 Не почиствайте устройството с мокра кърпа или под течаща вода. Преди да почистите, извадете USB щепсела и изключете устройството!

 Не използвайте гъби, почистващи прахове или разтворители като алкохол или бензин.





Не използвайте нито едно от следните вещества: солена вода, инсектициди, спиртни напитки, хлорирани или киселинни разтворители (амониев хлорид).



Ако е необходимо, използвайте памучна кърпа с малки количества сапунен разтвор на водна или алкохолна основа, без алкали. Разтрийте внимателно повърхността с памучна кърпа.

#### 4 Спецификация

Размери на устройството	93 x 35 x 32 мм (В x Ш x Г)
Версия Bluetooth	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, мощност: макс. 2 dBm
FM	87,5-108,0 MHz, мощност: -90,5 dBm
Входно напрежение	12-24V, 2A
Максимален ток на зареждане (само за мобилни устройства)	USB, съвместим със стандарта QC 3.0 ( макс. 18 W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A USB-C (PD-съвместим, макс. 20 W): 5V/3A, 9V/2.2A. При използване на два конектора (USB QC 3.0 и USB-C) максималната изходна мощност се намалява до 35 W.
Брой USB портове	1x USB-A порт, QC 3.0 зареждане 1x USB-A порт, медиен плейър (не за зареждане на мобилни устройства) 1x USB-C порт, PD зареждане
Максимален капацитет на поддържаната USB памет за мултимедийния плейър	64 GB
Тегло neGo	приблизително. 43g
Работна температура, влажност	-10oC до 45oC, 5 - 90% относителна влажност (без кондензация)

#### 5 Производител

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 2,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Kasutusjuhend

## **DIGICAR 200 BT**

Bluetooth FM saatja koos hands-free funktsiooniga ja mobiilseadmete laadimine USB ja PD kaudu.



**TechniSat**

## 1 Eessõna

Need juhised aitavad teil oma seadet, edaspidi DIGICAR 200 BT, saatjat, seadet või toodet, ohutult ja ettenähtud viisil kasutada.

### 1.1 Juhiste sihtrühm

Kasutusjuhend on mõeldud kõigile, kes seadet seadistavad, kasutavad, puhastavad või kõrvaldavad.

#### 1.1.1 Seadme eesmärk

Seade on mõeldud Bluetooth-fM-signaali edastamiseks, telefonikõnedeks ja muusika taasesituseks. Seade on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja ei sobi äriliseks kasutamiseks.

## 12 Olulised juhised

Ohutusriskide vähendamiseks, seadme kahjustuste vältimiseks ja keskkonnakaitsele kaasaaitamiseks järgige järgmisi juhiseid. Lugege hoolikalt läbi kõik ohutusjuhised ja hoidke need edaspidiseks alles. Järgige alati kõiki hoiatusi ja ettevaatusabinõusid, mis on esitatud käesolevas kiirjuhendis ja seadme tagaküljel.



Ettevaatust - tähistab olulist juhist, mida tuleb järgida, et vältida tervisekahjustusi, seadme defekte, andmete kaotamist/kasutamist või tahtmatut toimimist.



Märkus - tähistab märkust kirjeldatud funktsiooni kohta ning sellega seotud ja võimalike teiste funktsioonide kohta, mida tuleb järgida, viidates kasutusjuhendi vastavale punktile.

## 12.1 Turvalisus

Teie enda kaitseks lugege enne DIGICAR 200 BT saatja kasutamist hoolikalt läbi ohutusjuhised. Tootja ei vastuta kahju eest, mis on põhjustatud ebaõigest käsitsemisest ja järgmiste ohutusabinõude eiramisest.



Ärge kunagi avage seadet! Elusolevate osade puudutamine on eluohtlik!



Vajalikud sekkumised peab tegema ainult koolitatud personal.



Seadet saab kasutada ainult mõõdukates kliimatingimustes.

### Tähelepanu!

Ärge asetage ega katke seadet pehmetele pindadele, näiteks vaipadele, tekkidele või kardinale ja seinakattematerjalide lähedusse. Ventilatsioonivad võivad olla kaetud. See võib häirida vajalikku õhuringlust. See võib põhjustada tulekahju seadmes.



## Tähelepanu!

Seadet võib ühendada ainult sõiduki vooluvõrku.

12-24 V alalisvooluga sigaretisüütaja pistikupesa kaudu. Ärge kunagi kasutage seadet mis tahes muu pinge korral.

- Ärge kasutage seadet otsese või tugeva päikesevalguse käes.
- Seadme eemaldamisel sigaretisüütaja pistikupesast ärge tõmmake USB-kaablist (kui see on ühendatud).
- Kui seade on kahjustatud, ei tohi seda käivitada.
- Kui seadet transporditakse pikka aega külmades tingimustes ja viiakse seejärel sooja ruumi, ärge lülitage seda kohe sisse, vaid oodake, kuni temperatuur ühtlustub.
- Ärge pange seadet kokku tilkuva või pritsiva veega. Kui vesi satub seadmesse, lülitage seade välja ja võtke ühendust teenindusega.
- Ärge asetage seadet lisaks tavapärasele kasutamisele soojusallikatele, mis seda soojendavad.



- Seadme märgatava talitlushäire, lõhna või suitsu tekkimise, tõsiste rikete, korpuse kahjustuste korral lülitage seade välja ja võtke ühendust teenindusosakonnaga.
- Kui seadmel on muid kahjustusi, ei tohi seda kasutusele võtta.
- USB-kaabli vooluvõrgust lahtiühendamisel tõmmake vooluvõrgust, mitte kaablist.
- Ärge kasutage seadet vannide, basseinide või pritsiva vee läheduses.
- Ärge kunagi üritage vigast seadet ise parandada. Võtke alati ühendust ühe meie teeninduskeskusega.
- Seadmesse ei tohi sattuda võõrkehi, nagu nõelad, mündid jne. Ärge puudutage ühenduskontakte metallesemete või sõrmedega. See võib põhjustada lühiseid.
- Ärge asetage seadmele lahtise tule allikaid, näiteks põlevaid küünlaid.
- Seade jääb auto toiteallikaga ühendatuks ka siis, kui see on välja lülitatud. Kui seadet ei kasutata pikemat aega, ühendage see auto pistikupesast lahti.
- Ärge kunagi jätke lapsi selle seadme kasutamise ajal järelevalveta.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või kehalised võimed.

vaimsed või kogemuste ja/või teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik või on saanud sellelt isikult juhiseid seadme kasutamiseks.

- Seadme muutmine on keelatud.
- Kahjustatud seadmeid või kahjustatud tarvikuid ei tohi uuesti kasutada.
- Kui toode viiakse külmast sooja, võib toote sisse koguneda niiskust. Sellisel juhul oodake enne kasutamist umbes üks tund.
- Ärge lülitage seadet sisse kohtades, kus elektroonikaseadmete kasutamine on keelatud või kus see võib põhjustada häireid või muid ohte. Järgige kõiki keelde, määrusi või hoiatusi, mille on andnud selle koha personal, kus soovite seadet kasutada.
- Kasutage sobivat, kergesti ligipääsetavat sigaretisüütaja pesa ja vältige mitme pesa (splitter) kasutamist!
- Ärge puudutage seadet märgade kätega, elektrilöögi oht!
- Rikke või korpusest lähtuva suitsu ja lõhna korral tuleb seade viivitamatult vooluvõrgust lahti ühendada!
- Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul, ühendage see lahti.
- Liiga suur helitugevus võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
- USB-ühendusega seadmete puhul peaks ühenduspesa olema paigaldatud seadme lähedale ja olema kergesti ligipääsetav.



### **Hukkumisoht!**

Seade ei ole mänguasi. Hoidke seade, selle tarvikud ja pakend lastele kättesaamatus kohas. Kaablid ja fooliumpakend võivad lapse kaela ümber keerduda või alla neelata ning see võib põhjustada lämbumist või lämbumist.

## 1.22 Kõrvaldamine



### Kõrvaldamisjuhised

Teie uut seadet kaitses teekonnal teie juurde pakend. Kõik kasutatud materjalid on keskkonnasõbralikud ja taaskasutatavad. Palun aidake meil pakendit keskkonnasõbralikult kõrvaldada. Palun võtke ühendust oma edasimüüja või kohaliku jäätmekäitluskohaga, et saada teavet kehtivate kõrvaldamismeetodite kohta.



Hukkimisoht! Pakendit ja selle o:  a lastele. Fooliumist ja muudest pakendimaterjalidest tulenev lämbumisoht.



See seade on konstrueeritud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mis on taaskasutatavad. Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol näitab, et toode kuulub eraldi kogumisele.

kogumine vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL ning vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/66/EÜ ja teavitab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid ning patareisid ja akusid ei tohi pärast nende kasutusega koos muude olmejäätmetega kõrvaldada. Kasutaja on kohustatud andma need üle elektriseadmete jäätmekogumispunktile. ja elektroonikaseadmed ning patareisid ja akud selliste jäätmete kogumissüsteemi, sealhulgas asjakohasesse kauplusesse, kohalikku kogumispunkti või munitsipaalüksusesse. Seadmete jäätmed võivad avaldada kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele, kuna need võivad sisaldada ohtlike aineid, segusid ja komponente. Kodumajapidamine täidab olulist roll seadmete korduvkasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõtule, kaasaaitamisel. Selles etapis kujunevad hoiakud, mis mõjutavad puhta keskkonna üldise hüve säilitamiseks. Kodumajapidamised on ka üks suurimaid väikeseadmete kasutajaid ja nende seadmete ratsionaalne majandamine mõjutab sekundaarse tooraine taaskasutamist. Selle toote ebaõige kõrvaldamise korral võidakse kohaldada karistusi vastavalt siseriiklikele õigusaktidele.

## 1.23 Õiguslik teave



TechniSat Digital Sp. z o.o. deklareerib käesolevaga, et raadioseade DIGICAR 200 BT (76-5258-00) vastab direktiivile 2014/53/EÜ ja RoHS 2011/65/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106)



**i** Muudatused ja trükivigad jäetud. Alates 01/24 kopeerimine ja reprodutseerimine ainult kirjastaja loal. Käsiraamatu uusim versioon on saadaval PDF-vormingus kodulehe [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl) allalaadimisel.

**i** TechniSat ei vastuta toote kahjustuste eest, mis on tingitud välistest teguritest, kulumisest või ebaõigest käitlemisest, omavolilisest remondist, muudatustest või õnnetustest.

## 124 Teave teeninduse ja garantii kohta

**i** Selle toote kvaliteeti on testitud ja sellel on seaduslik garantiiaeg 24 kuud alates ostukuupäevast. Palun säilitage oma arve ostutõendina. Garantiinõuete puhul võtke ühendust toote müüja või tootjaga. Garantiinõuete korral maksab saatmiskulud otse tootjale klient.

**i** Kui teil on küsimusi või teavet või kui teil on selle seadmega probleeme, siis on meie tehniline infotelefon kättesaadav: esmaspäev. - kuni reedeni kell 8:00-16:00 telefoninumbri: +71 310 41 48.

**i** Garandi andja kohustub antud garantii raames kõrvaldama omal kulul kõik tootes esinevad puudused. Defektide kõrvaldamine toimub defektse toote asendamise teel uue, defektivaba tootega või selle parandamise teel.

**i** Garantii kasutamiseks peab ostja teatama defektsest tootest müügikohas, kust toode osteti, ja toimetama defektse toote sinna. Toode peab olema tarnitud täielikult.

**i** Garantii ei hõlma toote defekte, mis on põhjustatud ostja poolt või mis tulenevad järgmistest asjaoludest:

- kasutada või paigaldada toodet viisil, mis ei ole kooskõlas kasutusjuhendiga,
- seadme ebaõige hoiustamine või hooldamine,
- volitamata isikute poolt teostatud remondi- või ümberehitustööd,
- vedelike või võõrkehade sattumine,
- välgulöögid ja elektriliini ülepinged.

**i** Garantiisätteid ei välista, piira ega lükka edasi ostjate (tarbijate) õigusi, mis tulenevad üldiselt kohaldatavast õigusest.

**i** Toote kohta üksikasjaliku teabe saamiseks, sealhulgas garantiimenetluse reeglite ja korra kohta, RMA-numbri määramiseks on võimalik pöörduda aadressil telefonil 71 310 41 48 või e-posti a a d r e s s i l [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com), tööpäeviti kell 8.00-16.00. **Teenuse taotlused interneti teel: [www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**

## 2 DIGICAR 200 BT kirjeldus

### 21 Komplekti sisu

Enne kasutuselevõttu kontrollige, et tarnekomplekt oleks täielik: 1x DIGICAR 200 BT FM saatja  
1x kasutusjuhend

### 22 DIGICAR 200 BT eriomadused

DIGICAR 200 BT-d kasutatakse helivoo edastamiseks autoraadiole, kasutades FM-modulatsiooni, ja sellel on järgmised funktsioonid:

- Edastab heli juhtmevabalt auto audiosüsteemi FM-ülekanne kaudu.
- Sellel on käed-vabad funktsioon.
- Seade kasutab kaja tühistamise ja müra summutamise tehnoloogiat.
- Võimaldab MP3/WMA/WAV-failide taasesitamist otse USB-pulgalt.
- Sellel on bassi võimendamise võimalus.
- Toide 12-24 V, otse auto sigaretisüütaja pistikupesast.
- USB QC 3.0 port ja 20W PD.
- LED-ekraan.

### 23 Multimeedia funktsioonid

#### Saatja funktsioon

Ühendage seade auto 12V/24V pistikupessa, lülitage autoradio sisse ja valige kasutamata FM-sagedus. Vajutage saatja sageduse muutmiseks nuppu **"CH"**. Seejärel seadistage ise nupu abil õige sagedus ja kinnitage see nupu **"CH"** vajutamisega. Saatja funktsioon võimaldab signaali edastamist MP3/WMA/WAV-mängijast (USB) ja otse Bluetooth-ühendusest auto audiosüsteemi.



#### USB-mälupulga kasutamisel

Ühendage MP3/WMA/WAC-faile sisaldav USB-pulk USB-porti (USB-mängija). Saatja mängib ja edastab heli automaatselt teie autostereosse. (Max. 64GB)

#### Bluetooth-ühenduse kasutamisel

Aktiveerige Bluetooth-funktsioon mobiilseadmes (nt nutitelefonis), otsige uue seadme nimi "DIGICAR 200 BT", klõpsake sellele, et ühendada. (Mõned seadmed võivad nõuda PIN-koodi sisestamist, palun sisestage "0000").

Kui DIGICAR 200 BT on edukalt ühendatud, edastab see teie telefonist muusikat autostereosüsteemi. Sissetuleva kõne korral lülitub seade automaatselt kõne režiimi (hands-free).

Valimisnupu  vajutamine aktiveerib pausi, uuesti vajutamine nuppu  alustab taasesitust.

Nupu liigutamine päripäeva suunas lülitab ümber järgmine lugu.




Nupu liigutamine vastupäeva liigub eelmisele loole.

### **MP3/WMA failide taasesitus USB mälu pulgalt**

Muusikamängija sisselülitamiseks ühendage USB-pulk MP3/WMA-failidega.

Kui muusikapulk on ühendatud, hakkab seade automaatselt mängima.

Valimisnupu  vajutamine aktiveerib pausi, uuesti vajutamine

nuppu  alustab taasesitust.


Nupu liigutamine päripäeva suunal lülitub

järgmine lugu.

Nupu liigutamine vastupäeva liigub eelmisele loole.

## **24 Käed-vabad funktsioon**

### **Saabuva kõne vastuvõtmine**

Kui teie telefon on ühendatud DIGICAR 200 BT-ga sissetuleva kõne ajal, vajutage valimisnuppu . Kõnele vastatakse, seade lülitub automaatselt käed-vabad-režiimi.


### **Kõne lõpetamine**

Telefonikõne lõpetamiseks vajutage uuesti valimisnuppu .

### **Viimase telefoninumbri valimine**

Viimasele telefoninumbrile helistamiseks vajutage kaks korda valimisnuppu .

## **25 Välise seadme laadimisfunktsioon**

DIGICAR 200 BT-l on kaks USB-A porti. Väliste seadmete (telefonid ja tahvelarvutid) laadimiseks kasutatakse ainult QC 3.0 (oranž) märgistusega porti. USB-A port (sinine), mis on tähistatud , võimaldab ainult muusika taasesitamist ühendatud USB-mäluseadmelt.


Lisaks sellele on olemas ka PD (USB-C) port väliste seadmete laadimiseks, mille maksimaalne võimsus on 1,5 mm. 20W.


 **USB QC 3.0 ja USB-C porte kasutatakse ainult mobiilseadmete (telefonid ja tahvelarvutid) laadimiseks.**

## **26 Bassivõimendusfunktsioon**

Bassivõimendus saavutatakse nupu "b" vajutamisega. Bassivõimendusfunktsiooni deaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu "b".

## **3 Puhastamine**

 Ärge puhastage seadet märja lapiga või voolava vee all. Enne puhastamist tõmmake USB-pistik välja ja lülitage seade välja!

 Ärge kasutage käsnaid, puhastuspulbreid ega lahusteid, nagu alkohol või bensiin.



Ärge kasutage järgmisi aineid: soolane vesi, insektitsiidid, alkohol, klooritud või happelised lahustid (ammooniumkloriid).



Vajaduse korral kasutage puuvillast lappi koos väikese koguse vee- või alkoholipõhise, leelisevaba seebilahusega. Hõõrge pind õrnalt puuvillase lapiga.

#### 4 Spetsifikatsioon

Seadme mõõtmed	93 x 35 x 32 mm (kõrgus x laius x sügavus)
Bluetooth-versioon	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, võimsus: max. 2 dBm
FM	87,5-108,0MHz, võimsus: -90,5 dBm
Sisendpinge	12-24V, 2A
Maksimaalne laadimisvool (ainult mobiilseadmed)	QC 3.0 standardile vastav USB ( max. 18W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A USB-C (PD-ühilduv max 20W): 5V/3A, 9V/2.2A. Kahe pistiku (USB QC 3.0 ja USB-C) kasutamisel väheneb maksimaalne väljundvõimsus 35 W-ni.
USB-portide arv	1x USB-A port, QC 3.0 laadimine 1x USB-A port, meediamängija (mitte mobiilseadmete laadimiseks) 1x USB-C port, PD-laadimine
Meediamängija toetatava USB-mälupulga maksimaalne mahutavus	64 GB
Kaal neGo	umbes. 43g
Töötemperatuur, niiskus	-10oC kuni 45oC, 5 - 90% suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv)

#### 5 Tootja

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 2,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Οδηγίες λειτουργίας

## DIGICAR 200 BT

Πομπός FM Bluetooth με λειτουργία hands-free και φόρτιση κινητών συσκευών μέσω USB και PD.



**TechniSat**

## 1 Πρόλογος

Οι παρούσες οδηγίες θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, εφεξής αναφερόμενη ως DIGICAR 200 BT, πομπός, συσκευή ή προϊόν, με ασφάλεια και όπως προβλέπεται.

### 1.1 Ομάδα στόχος για οδηγίες

Οι οδηγίες λειτουργίας απευθύνονται σε οποιονδήποτε εγκαθιστά, λειτουργεί, καθαρίζει ή απορρίπτει τη μονάδα.

#### 1.1.1 Σκοπός της συσκευής

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για μετάδοση σήματος Bluetooth σε FM, τηλεφωνικές κλήσεις και αναπαραγωγή μουσικής. Η συσκευή προορίζεται για ιδιωτική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση.

## 1.2 Σημαντικές οδηγίες

Για να ελαχιστοποιήσετε τους κινδύνους ασφαλείας, να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή και να συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και κρατήστε τα για μελλοντική αναφορά. Ακολουθείτε πάντα όλες τις προειδοποιήσεις και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στον παρόντα Οδηγό γρήγορης εκκίνησης και στο πίσω μέρος της μονάδας.



**Προσοχή** - Υποδεικνύει μια σημαντική οδηγία που πρέπει να ακολουθήσετε για να αποφύγετε απώλεια υγείας, ελαττώματα στη συσκευή, απώλεια/κατάχρηση δεδομένων ή ακούσια λειτουργία.



**Σημείωση** - Υποδεικνύει μια σημείωση σχετικά με την περιγραφόμενη λειτουργία και τη σχετική και ενδεχομένως άλλη λειτουργία που πρέπει να ακολουθηθεί με παραπομπή στο σχετικό σημείο του εγχειριδίου.

### 1.2.1 Ασφάλεια

Για τη δική σας προστασία, διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις ασφαλείας πριν από τη λειτουργία του πομπού DIGICAR 200 BT. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένο χειρισμό και μη τήρηση των ακόλουθων προφυλάξεων ασφαλείας.



**Ποτέ μην ανοίγετε τη συσκευή!** Το άγγιγμα ηλεκτροφόρων εξαρτημάτων είναι επικίνδυνο για τη ζωή!



Οποιοσδήποτε αναγκαίες επεμβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.



Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει μόνο σε εύκρατο κλίμα.

**Προσοχή!**

Μην τοποθετείτε ή καλύπτετε τη μονάδα σε μαλακές επιφάνειες, όπως χαλιά, κουβέρτες ή κοντά σε κουρτίνες ή κρεμαστές επιφάνειες. Τα ανοίγματα εξαερισμού ενδέχεται να καλυφθούν. Αυτό θα μπορούσε να παρεμποδίσει την απαραίτητη κυκλοφορία του αέρα. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πυρκαγιά στη μονάδα.



### Προσοχή!

Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο στην παροχή ρεύματος του οχήματος. 12-24V DC μέσω της υποδοχής του αναπτήρα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα για λειτουργία με οποιαδήποτε άλλη τάση.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άμεσο ή έντονο ηλιακό φως.
- Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα του αναπτήρα, μην τραβάτε το καλώδιο USB (αν είναι συνδεδεμένο).
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία.
- Εάν η συσκευή μεταφερθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ψυχρές συνθήκες και στη συνέχεια μεταφερθεί σε θερμό χώρο, μην την ενεργοποιήσετε αμέσως- περιμένετε να εξισορροπηθεί η θερμοκρασία.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό που στάζει ή πιτσιλάει. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
- Μην εκθέτετε τη μονάδα σε πηγές θερμότητας που τη θερμαίνουν επιπλέον της κανονικής χρήσης.



- Σε περίπτωση αισθητής δυσλειτουργίας της συσκευής, εμφάνισης οσμών ή καπνού, σοβαρών βλαβών, ζημιάς στο περίβλημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
- Εάν η συσκευή παρουσιάζει οποιαδήποτε άλλη βλάβη, δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία.
- Κατά την αποσύνδεση του καλωδίου USB από το τροφοδοτικό, τραβήξτε το τροφοδοτικό και όχι το καλώδιο.
- Μην λειτουργείτε τη μονάδα κοντά σε μπανιέρες, πισίνες ή νερό που πιτσιλάει.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας μια ελαττωματική μονάδα. Πάντα να επικοινωνείτε με ένα από τα κέντρα σέρβις μας.
- Ξένα αντικείμενα όπως βελόνες, κέρματα κ.λπ. δεν πρέπει να πέφτουν στη συσκευή. Μην αγγίζετε τις επαφές σύνδεσης με μεταλλικά αντικείμενα ή δάχτυλα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκυκλώματα.
- Μην τοποθετείτε στη μονάδα πηγές ανοιχτής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά.
- Η συσκευή παραμένει συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος του αυτοκινήτου ακόμη και όταν αυτό είναι απενεργοποιημένο. Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα του αυτοκινήτου.
- Μην αφήνετε ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση αυτής της συσκευής.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα

(συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή

ψυχικά ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εκτός εάν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχετε λάβει οδηγίες από το εν λόγω πρόσωπο σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

- Απαγορεύεται η πραγματοποίηση αλλαγών στη συσκευή.
- Ο κατεστραμμένος εξοπλισμός ή τα κατεστραμμένα εξαρτήματα δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται.
- Εάν το προϊόν μετακινηθεί από το κρύο στο ζεστό, ενδέχεται να συσσωρευτεί υγρασία στο εσωτερικό του προϊόντος. Σε αυτή την περίπτωση, περιμένετε περίπου μία ώρα πριν από τη λειτουργία.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου απαγορεύεται η χρήση ηλεκτρονικών συσκευών ή όπου μπορεί να προκληθούν παρεμβολές ή άλλοι κίνδυνοι. Τηρείτε τυχόν απαγορεύσεις, κανονισμούς ή προειδοποιήσεις που σας δίνει το προσωπικό του χώρου όπου θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη πρίζα αναπητήρα και αποφύγετε τη χρήση πολλαπλών πριζών (splitters)!
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή καπνού και οσμής από το περίβλημα, η μονάδα πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από την παροχή ρεύματος!
- Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Η πολύ υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή.
- Για συσκευές που μπορούν να συνδεθούν μέσω USB, η υποδοχή σύνδεσης πρέπει να τοποθετείται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμη.



### **Κίνδυνος ασφυξίας!**

Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Φυλάξτε τη συσκευή, τα εξαρτήματά της και τη συσκευασία της μακριά από παιδιά. Τα καλώδια και η συσκευασία από αλουμινοχαρτο μπορεί να τυλιχτούν γύρω από το λαιμό ενός παιδιού ή να καταποθούν και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πνιγμό ή ασφυξία.

**Οδηγίες απόρριψης**

Η νέα σας συσκευή προστατεύτηκε από τη συσκευασία κατά τη μεταφορά της σε εσάς. Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε βοηθήστε μας να απορρίψουμε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή την τοπική μονάδα διάθεσης απορριμμάτων για πληροφορίες σχετικά με τις τρέχουσες μεθόδους.



Κίνδυνος ασφυξίας! Η συσκευασία και τα μέρη της δεν πρέπει να αφήνονται σε παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας λόγω του αλουμινοχαρτου και άλλων υλικών συσκευασίας.



Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας που είναι ανακυκλώσιμα. Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε χωριστή συλλογή

συλλογή σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

και ενημερώνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, καθώς και οι ηλεκτρικές στήλες και οι συσσωρευτές, μετά τη λήξη της ωφέλιμης ζωής τους, δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Ο χρήστης υποχρεούται να τα παραδώσει σε συλλέκτη αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού

και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών σε σύστημα συλλογής τέτοιων αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένου κατάλληλου καταστήματος, τοπικού σημείου συλλογής ή δημοτικής μονάδας. Τα απόβλητα εξοπλισμού μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς τους σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Το νοικοκυριό εκπληρώνει ένα σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, του άχρηστου εξοπλισμού. Σε αυτό το στάδιο, διαμορφώνονται στάσεις που επηρεάζουν

για τη διατήρηση του κοινού αγαθού ενός καθαρού περιβάλλοντος. Τα νοικοκυριά είναι επίσης ένας από τους μεγαλύτερους χρήστες μικρού εξοπλισμού και η ορθολογική διαχείριση αυτού του εξοπλισμού επηρεάζει την ανάκτηση δευτερογενών πρώτων υλών. Σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης αυτού του προϊόντος, ενδέχεται να επιβληθούν κυρώσεις σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

**1.23 Νομικές πληροφορίες**

Η TechniSat Digital Sp. z o.o. δηλώνει ότι η ραδιοσυσκευή τύπου DIGICAR 200 BT (76-5258-00) συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΚ και τη RoHS





2011/65/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:  
[hGr://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106)

**i** Αλλαγές και τυπογραφικά λάθη επιφυλάσσονται. Από 24/01 αντιγραφή και αναπαραγωγή μόνο με την άδεια του εκδότη. Η τελευταία έκδοση του εγχειριδίου διατίθεται σε μορφή PDF στην περιοχή λήψης της αρχικής σελίδας [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl).

**i** Η TechniSat δεν ευθύνεται για ζημιές στο προϊόν που προκαλούνται από εξωτερικούς παράγοντες, φθορά ή ακατάλληλο χειρισμό, μη εξουσιοδοτημένες επισκευές, τροποποιήσεις ή ατυχήματα.

## **124 Πληροφορίες σέρβις και εγγύηση**

**i** Αυτό το προϊόν είναι ποιοτικά ελεγμένο και έχει νόμιμη περίοδο εγγύησης 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Διατηρήστε το τιμολόγιό σας ως απόδειξη αγοράς. Για αξιώσεις εγγύησης, επικοινωνήστε με τον πωλητή του προϊόντος ή τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης, το κόστος αποστολής απευθείας στον κατασκευαστή θα καταβάλλεται από τον πελάτη.

**i** Αν έχετε ερωτήσεις ή πληροφορίες ή αν έχετε κάποιο πρόβλημα με αυτή τη συσκευή, η τεχνική μας γραμμή είναι διαθέσιμη: Δευτέρα. - έως Παρασκευή, από τις 8:00 π.μ. έως τις 16:00 μ.μ. στον αριθμό τ η λ ε φ ώ ν ο υ : +71 310 41 48

**i** Ο εγγυητής, στο πλαίσιο της παρεχόμενης εγγύησης, αναλαμβάνει την υποχρέωση να αποκαταστήσει με δικά του έξοδα τυχόν ελαττώματα του προϊόντος. Η άρση των ελαττωμάτων θα πραγματοποιηθεί με την αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος με νέο, χωρίς ελαττώματα ή με την επισκευή του.

**i** Για να κάνει χρήση της εγγύησης, ο αγοραστής πρέπει να αναφέρει το ελαττωματικό προϊόν στο σημείο πώλησης από όπου αγοράστηκε το προϊόν και να παραδώσει εκεί το ελαττωματικό προϊόν. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί πλήρες.

**i** Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα του προϊόντος που προκαλούνται από τον αγοραστή ή προκύπτουν από:

- να χρησιμοποιείτε ή να εγκαθιστάτε το προϊόν με τρόπο που δεν συνάδει με τις οδηγίες χρήσης,
- ακατάλληλη αποθήκευση ή συντήρηση της συσκευής,
- επισκευές ή τροποποιήσεις του προϊόντος που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,
- εισροή υγρών ή ξένων σωμάτων,
- κεραυνικά πλήγματα και υπερτάσεις σε ηλεκτρικές γραμμές.

**i** Οι διατάξεις της εγγύησης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή αναστέλλουν τα δικαιώματα των αγοραστών (καταναλωτών) που απορρέουν από το γενικά εφαρμοστέο δίκαιο.



Για να λάβετε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με ένα προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων και των διαδικασιών για τη διαδικασία εγγύησης, την εκχώρηση ενός αριθμού RMA, μπορείτε να απευθυνθείτε στη διεύθυνση

στο τηλέφωνο 71 310 41 48 ή στο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com), τις εργάσιμες ημέρες από τις 8 π.μ. έως τις 4 μ.μ.

**Αιτήματα εξυπηρέτησης μέσω του Διαδικτύου:**

**[www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**

## 2 Περιγραφή του DIGICAR 200 BT

### 21 Περιεχόμενα του κιτ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε ότι το παραδοτέο είναι πλήρες: 1x πομπός FM DIGICAR 200 BT  
1x Εγχειρίδιο χρήσης

### 22 Ειδικά χαρακτηριστικά του DIGICAR 200 BT

Το DIGICAR 200 BT χρησιμοποιείται για τη μετάδοση της ροής ήχου στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου με διαμόρφωση FM και έχει τις ακόλουθες λειτουργίες:

- Μεταδίδει ασύρματα τον ήχο στο ηχοσύστημα του αυτοκινήτου μέσω μετάδοσης FM.
- Διαθέτει λειτουργία hands-free.
- Η συσκευή χρησιμοποιεί τεχνολογία ακύρωσης ηχούς και καταστολής θορύβου.
- Επιτρέπει την αναπαραγωγή αρχείων MP3/WMA/WAV απευθείας από στικάκι USB.
- Διαθέτει επιλογή ενίσχυσης μπάσων.
- Τροφοδοτείται από 12-24V, απευθείας από την πρίζα του αναπτήρα του αυτοκινήτου.
- Θύρα USB QC 3.0 και PD 20W.
- Οθόνη LED.

### 23 Λειτουργίες πολυμέσων

Λειτουργία πομπού

Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα 12V/24V του αυτοκινήτου, ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου και επιλέξτε μια αχρησιμοποίητη συχνότητα FM. Πατήστε το κουμπί **"CH" για να** επεξεργαστείτε τη συχνότητα του πομπού. Στη συνέχεια, χρησιμοποιώντας το ίδιο το κουμπί, ρυθμίστε τη σωστή συχνότητα και επιβεβαιώστε πατώντας το κουμπί **"CH"**. Η λειτουργία πομπού επιτρέπει τη μετάδοση του σήματος από μια συσκευή αναπαραγωγής MP3/WMA/WAV (USB) και απευθείας από μια σύνδεση Bluetooth στο ηχοσύστημα του αυτοκινήτου.



#### Όταν χρησιμοποιείτε ένα στικάκι μνήμης USB

Συνδέστε ένα στικάκι USB που περιέχει αρχεία MP3/WMA/WAC στη θύρα USB (συσκευή αναπαραγωγής USB). Ο πομπός θα αναπαραγάγει αυτόματα και θα μεταφέρει τον ήχο στο στερεοφωνικό του αυτοκινήτου. (Μέγ. 64GB)

#### Όταν χρησιμοποιείτε σύνδεση Bluetooth

Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στην κινητή συσκευή (π.χ. smartphone), αναζητήστε το όνομα της νέας συσκευής "DIGICAR 200 BT", κάντε κλικ σε αυτό για να γίνει ζεύξη. (Ορισμένες συσκευές ενδέχεται να απαιτούν την εισαγωγή ενός PIN, πληκτρολογήστε "0000").

Μετά την επιτυχή σύζευξη, το DIGICAR 200 BT θα μεταδώσει μουσική από το τηλέφωνό σας στο στερεοφωνικό σύστημα του αυτοκινήτου σας. Σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης, η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία κλήσης (hands-free).

Πατώντας το κουμπί κλήσης  ενεργοποιείται η παύση, πατώντας ξανά του επιλογέα  θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

Μετακινώντας το κουμπί δεξιόστροφα, θα μεταβείτε στο

επόμενο κομμάτι.

Αν μετακινήσετε το κουμπί αριστερόστροφα, θα μετακινηθείτε στο προηγούμενο κομμάτι.

### **Αναπαραγωγή αρχείων MP3/WMA από στικάκι μνήμης USB**

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής, συνδέστε ένα στικάκι USB με αρχεία MP3/WMA.

Όταν συνδεθεί ένα music stick, η συσκευή θα ξεκινήσει αυτόματα την αναπαραγωγή.

Πατώντας το κουμπί κλήσης  ενεργοποιείται η παύση, πατώντας ξανά


του επιλογέα  θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

Μετακινώντας το κουμπί δεξιόστροφα, θα μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι.

Αν μετακινήσετε το κουμπί αριστερόστροφα, θα μετακινηθείτε στο προηγούμενο κομμάτι.

### **24 Λειτουργία hands-free**


#### **Λήψη εισερχόμενης κλήσης**

Όταν το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο με το DIGICAR 200 BT κατά τη διάρκεια μιας εισερχόμενης κλήσης, πατήστε το κουμπί κλήσης . Η κλήση θα απαντηθεί, η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία hands-free.


#### **Τερματισμός φωνητικής κλήσης**

Για να τερματίσετε την τηλεφωνική κλήση, πατήστε ξανά το κουμπί κλήσης .

Κλήση του τελευταίου τηλεφωνικού αριθμού

Για να καλέσετε τον τελευταίο τηλεφωνικό αριθμό, πατήστε δύο φορές το κουμπί κλήσης .

### **25 Λειτουργία φόρτισης εξωτερικής συσκευής**

Το DIGICAR 200 BT διαθέτει δύο θύρες USB-A. Για τη φόρτιση εξωτερικών συσκευών (τηλέφωνα και tablet) χρησιμοποιείται μόνο η θύρα με την ένδειξη QC 3.0 (πορτοκαλί). Η θύρα USB-A (μπλε), με την ένδειξη , επιτρέπει μόνο την αναπαραγωγή μουσικής από μια συνδεδεμένη μονάδα flash USB.

Επιπλέον, υπάρχει επίσης μια θύρα PD (USB-C) για τη φόρτιση εξωτερικών συσκευών με μέγιστο φορτίο. 20W.



**Οι θύρες USB QC 3.0 και USB-C χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τη φόρτιση κινητών συσκευών (τηλέφωνα και tablet).**

### **26 Λειτουργία ενίσχυσης μπάσων**

Η ενίσχυση των μπάσων επιτυγχάνεται με το πάτημα του κουμπιού **"b"**. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ενίσχυσης του μπάσου, πατήστε ξανά το κουμπί **"b"**.

### **3 Καθαρισμός**



Μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρό πανί ή κάτω από τρεχούμενο νερό. Πριν από τον καθαρισμό, τραβήξτε το βύσμα USB και απενεργοποιήστε τη συσκευή!



Μην χρησιμοποιείτε σφουγγάρια, σκόνες καθαρισμού ή διαλύτες όπως οινόπνευμα ή βενζίνη.



Μην χρησιμοποιείτε κανένα από τα ακόλουθα: θαλασσινό νερό, εντομοκτόνα, οινόπνευμα, χλωριωμένους ή όξινους διαλύτες (χλωριούχο αμμώνιο).  
Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα βαμβακερό πανί με μικρές ποσότητες σαπουνιού με βάση το νερό ή το οινόπνευμα, χωρίς αλκάλια.  
Τρίψτε απαλά την επιφάνεια με ένα βαμβακερό πανί.



#### 4 Προδιαγραφές

Διαστάσεις συσκευής	93 x 35 x 32 mm (Υ x Π x Β)
Έκδοση Bluetooth	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, ισχύς: max. 2 dBm
FM	87.5-108.0MHz, ισχύς: -90,5 dBm
Τάση εισόδου	12-24V, 2A
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης (μόνο για κινητές συσκευές)	USB συμβατό με το πρότυπο QC 3.0 (μέγιστο 18W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A USB-C (συμβατό με PD max 20W): 5V/3A, 9V/2.2A. Όταν χρησιμοποιείτε δύο υποδοχές (USB QC 3.0 και USB-C), η μέγιστη ισχύς εξόδου μειώνεται στα 35W.
Αριθμός θυρών USB	1x θύρα USB-A, φόρτιση QC 3.0 1x θύρα USB-A, συσκευή αναπαραγωγής πολυμέσων (όχι για φόρτιση κινητών συσκευών) 1x θύρα USB-C, φόρτιση PD
Μέγιστη χωρητικότητα του υποστηριζόμενου στικ μνήμης USB για τη συσκευή αναπαραγωγής πολυμέσων	64 GB
Βάρος neGo	περίπου. 43g
Θερμοκρασία λειτουργίας, υγρασία	-10οC έως 45οC, 5 - 90% σχετική υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)

#### 5 Κατασκευαστής

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
2 Poznańska Street,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Használati utasítás

## DIGICAR 200 BT

Bluetooth FM adó kihangosító funkcióval és mobileszközök töltésével USB-n és PD-n keresztül.



**TechniSat**



## 1 Előszó

Ezek az utasítások segítenek Önnek abban, hogy biztonságosan és rendeltetésszerűen használhassa készülékét (a továbbiakban: DIGICAR 200 BT, adó, készülék vagy termék).

### 1.1 Az utasítások célcsoportja

A használati utasítás mindazoknak szól, akik a készüléket felállítják, működtetik, tisztítják vagy ártalmatlanítják.

#### 1.1.1 A készülék célja

A készüléket Bluetooth és FM jelátvitelre, telefonhívásokra és zenelejátszásra tervezték. A készüléket magánhasználatra szánjuk, kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.

## 12 Fontos utasítások

A biztonsági kockázatok minimalizálása, a készülék károsodásának elkerülése és a környezetvédelemhez való hozzájárulás érdekében kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat. Kérjük, olvassa el figyelmesen az összes biztonsági utasítást és őrizze meg őket a jövőbeni használatra. Mindig tartsa be a jelen Gyorsindítási útmutatóban és a készülék hátoldalán található összes figyelmeztetést és óvintézkedést.



Vigyázat - Az egészségkárosodás, a készülék hibái, az adatok elvesztése/visszaélészerű használata vagy a nem szándékos működés elkerülése érdekében betartandó fontos irányelvre utal.



Megjegyzés - A leírt funkcióra és a kapcsolódó, esetleg más funkcióra vonatkozó megjegyzés, amelyet a kézikönyv vonatkozó pontjára való hivatkozással kell követni.

### 1.2.1 Biztonság

Kérjük, hogy saját védelme érdekében a DIGICAR 200 BT adó működtetése előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági óvintézkedéseket. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen kezeléssel és az alábbi biztonsági óvintézkedések be nem tartásából eredő károkért.



Soha ne nyissa ki a készüléket! Az áram alatt álló alkatrészek megérintése életveszélyes!



A szükséges beavatkozásokat csak képzett személyzet végezheti.



A készülék csak mérsékelt éghajlaton üzemeltethető.

#### **Figyelem!**

Ne helyezze vagy takarja a készüléket puha felületekre, például szőnyegekre, takarókra vagy függönyök vagy falikárpitok közelébe. A szellőzőnyílásokat el lehet takarni. Ez akadályozhatja a szükséges légáramlást. Ez a készülékben tüzet okozhat.



## Figyelem!

A készüléket csak a jármű áramellátásához szabad csatlakoztatni.

12-24V DC a szivargyújtó aljzaton keresztül. Soha ne használja a készüléket más feszültségen történő működéskor.

- Ne használja a készüléket közvetlen vagy erős napfényben.
- Amikor kihúzza a készüléket a szivargyújtó aljzataból, ne húzza meg az USB-kábelt (ha be van dugva).
- Ha a készülék sérült, nem szabad beindítani.
- Ha a készüléket hosszú ideig hidegben szállítják, majd meleg helyiségbe helyezik, ne kapcsolja be azonnal; várja meg, amíg a hőmérséklet kiegyenlítődik.
- Ne tegye ki a készüléket csöpögő vagy fröccsenő víznek. Ha víz kerül a készülékbe, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon a szervizhez.
- Ne tegye ki a készüléket olyan hőforrásoknak, amelyek a normál használat mellett is felmelegítik.



- A készülék észlelhető meghibásodása, szagok vagy füst megjelenése, súlyos meghibásodások, a készülékház sérülése esetén kapcsolja ki a készüléket, és forduljon a szervizhez.
- Ha a készülék bármilyen más sérülést mutat, nem szabad üzembe helyezni.
- Amikor az USB-kábelt leválasztja a tápegységről, a tápegységet húzza meg, ne a kábelt.
- Ne üzemeltesse a készüléket fürdőkádak, úszómedencék vagy fröccsenő víz közelében.
- Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a meghibásodott készüléket. Mindig forduljon valamelyik szervizközpontunkhoz.
- Idegen tárgyak, például tűk, érmék stb. nem kerülhetnek a készülékbe. Ne érintse a csatlakozó érintkezőket fémtárgyakkal vagy ujjakkal. Ez rövidzárlathoz vezethet.
- Ne helyezzen nyílt lángforrást, például égő gyertyát a készülékre.
- A készülék kikapcsolt állapotban is csatlakoztatva marad az autó áramellátásához. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, húzza ki a készüléket az autó aljzataból.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a készülék használata közben.
- Ez a berendezés nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, akiknek a fizikai, érzékszervi vagy

mentális vagy tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy az adott személytől utasításokat kapott a készülék használatára vonatkozóan.

- Tilos változtatásokat végezni a készüléken.
- Sérült berendezés vagy sérült tartozékok nem használhatók fel újra.
- Ha a terméket hidegből melegbe helyezik, a termék belsejében nedvesség halmozódhat fel. Ebben az esetben várjon körülbelül egy órát a működés előtt.
- Ne kapcsolja be a készüléket olyan helyen, ahol tilos elektronikus eszközök használata, vagy ahol az interferenciát vagy egyéb veszélyt okozhat. Tartson be minden olyan tilalmat, előírást vagy figyelmeztetést, amelyet annak a helynek a személyzete ad, ahol a készüléket használni kívánja.
- Használjon megfelelő, könnyen hozzáférhető szivargyújtó aljzatot, és kerülje a több aljzat (osztó) használatát!
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel, áramütés veszélye!
- Meghibásodás vagy a készülékházból származó füst és szag esetén a készüléket azonnal le kell választani az áramellátásról!
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, kérjük, húzza ki a készüléket.
- A túl nagy hangerő halláskárosodást okozhat.
- USB-csatlakoztatható eszközök esetében a csatlakozóaljzatot az eszközhöz közel kell felszerelni, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.



### **Fulladásveszély!**

A készülék nem játék. Tartsa a készüléket, tartozékait és csomagolását gyermekek elől elzárva. A kábelek és a fóliás csomagolás a gyermek nyaka köré tekeredhetnek vagy lenyelhetik, és ez fulladáshoz vagy fulladáshoz vezethet.

## 1.22 Eltávolítás



### Ártalmatlanítási utasítások

Az Ön új készülékét a csomagolás védte az Önhöz vezető úton. Minden felhasznált anyag környezetbarát és újrahasznosítható. Kérjük, segítsen nekünk a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanításában. Az aktuális ártalmatlanítási módszerekről érdeklődjön kereskedőjénél vagy a helyi hulladékkezelőnél.



Fulladásveszély! A csomagolást  szeit nem szabad gyermekekre bízni. Fulladásveszély a fólia és más csomagolóanyagok miatt.



Ezt a készüléket kiváló minőségű, újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelzi, hogy a termék szelektív gyűjtés alá tartozik.

a 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel és a 2006/66/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban történő gyűjtés és tájékoztat arról, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, valamint az elemeket és akkumulátorokat hasznos élettartamuk lejáta után nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A felhasználó köteles az elektromos berendezések hulladékgyűjtőjének átadni.

és elektronikai berendezések, valamint elemek és akkumulátorok az ilyen hulladékok gyűjtőrendszerébe, beleértve a megfelelő üzletet, helyi gyűjtőpontot vagy önkormányzati egységet. A berendezések hulladékai káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok, keverékek és összetevők lehetséges tartalma miatt. A háztartás fontos szerepet tölt be


a hulladékesszközök újrafelhasználásához és hasznosításához - beleértve az újrafeldolgozást is - való hozzájárulásban betöltött szerep. Ebben a szakaszban alakulnak ki azok az attitűdök, amelyek befolyásolják a következőket a tiszta környezet közjójának megőrzése. A háztartások a kiségek egyik legnagyobb felhasználója is, és ezen eszközök ésszerű kezelése befolyásolja a másodlagos nyersanyagok hasznosítását. A termék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén a nemzeti jogszabályoknak megfelelően szankciókat lehet kiszabni.


## 1.23 Jogi információk




A TechniSat Digital Sp. z o.o. kijelenti, hogy a DIGICAR 200 BT (76-5258-00) típusú rádiós készülék megfelel a 2014/53/EK irányelvnek és a 2011/65/EU RoHS irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106)





 Módosítások és nyomdahibák fenntartva. 01/24-től másolás és sokszorosítás csak a kiadó engedélyével. A kézikönyv legfrissebb változata PDF formátumban a [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl) honlap letöltési területén érhető el.


 A TechniSat nem vállal felelősséget a termékben külső tényezők, kopás vagy nem megfelelő kezelés, illetéktelen javítások, módosítások vagy balesetek által okozott károkért.


## 124 Szervizinformációk és garancia

 Ez a termék minőségileg tesztelt, és a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos törvényes jótállási idővel rendelkezik. Kérjük, őrizze meg a számlát a vásárlás bizonyítékeként. Garanciális igényekkel forduljon a termék eladójához vagy a gyártóhoz. Garanciális igények esetén a közvetlenül a gyártóhoz történő szállítás költségeit a vásárló fizeti.


 Ha bármilyen kérdése vagy információja van, vagy ha problémája van ezzel a készülékkel, műszaki forródrótunk a következő elérhetőségeken áll rendelkezésére: hétfő. - péntekig, 8:00 és 16:00 óra között a következő telefonszámon: +71 310 41 48.


 A garanciavállaló a megadott garancia keretein belül vállalja, hogy saját költségén eltávolítja a termék esetleges hibáit. A hiba elhárítása a hibás termék új, hibátlan termékre történő cseréjével vagy javításával történik.

 A garancia igénybeviteléhez a vásárlónak be kell jelentenie a hibás terméket abban az értékesítési helyen, ahol a terméket vásárolta, és a hibás terméket oda kell szállítania. A terméket hiánytalanul kell leszállítani.

 A garancia nem terjed ki a terméknek a vásárló által okozott vagy a következőkből eredő hibáira:

- a terméket a használati utasításnak nem megfelelő módon használja vagy szereli fel,
- a készülék nem megfelelő tárolása vagy karbantartása,
- a terméken illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások,
- folyadékok vagy idegen testek behatolása,
- villámcsapás és túlfeszültség.

 A garancia rendelkezései nem zárják ki, nem korlátozzák és nem függesztik fel a vásárlók (fogyasztók) általánosan alkalmazandó jog szerinti jogait.

 A Termékkel kapcsolatos részletes információk, beleértve a garanciális eljárás szabályait és eljárásait, valamint az RMA-szám kiosztását, a következő elérhetőségeken szerezhetők be telefonon a 71 310 41 48-as telefonszámon vagy e-mailben a [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com) címen, munkanapokon 8-16 óra között. **Internetes**

**szolgáltatási kérelmek: [www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**

## 2 A DIGICAR 200 BT leírása

### 21 A készlet tartalma

Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelem teljes-e: 1x DIGICAR 200 BT FM adó.  
1x felhasználói kézikönyv

### 22 A DIGICAR 200 BT különleges jellemzői

A DIGICAR 200 BT a hangfolyamnak az autórádióba történő továbbítására szolgál FM-moduláció segítségével, és a következő funkciókkal rendelkezik:

- Vezeték nélkül továbbítja a hangot az autó audiorendszerébe FM átvitelén keresztül.
- Kihangosító funkcióval rendelkezik.
- A készülék visszhangszűrő és zajszűrő technológiát használ.
- Lehetővé teszi az MP3/WMA/WAV fájlok lejátszását közvetlenül USB-stickről.
- Van egy basszuserősítő opció.
- 12-24 V-os tápfeszültséggel, közvetlenül az autó szivargyújtó aljzatából.
- USB QC 3.0 port és 20W-os PD.
- LED kijelző.

### 23 Multimédia funkciók

#### Adó funkció

Csatlakoztassa a készüléket az autó 12V/24V-os aljzatához, kapcsolja be az autórádiót és válasszon ki egy nem használt FM frekvenciát. Nyomja meg a **"CH"** gombot az adó frekvenciájának szerkesztéséhez. Ezután maga a gomb segítségével állítsa be a megfelelő frekvenciát, és erősítse meg a **"CH"** gomb megnyomásával. Az adó funkció lehetővé teszi az MP3/WMA/WAV lejátszóról (USB) és közvetlenül a Bluetooth kapcsolatról származó jel átvitelét az autó audiorendszerre.



#### USB-memóriakártya használata esetén

Csatlakoztasson egy MP3/WMA/WAC fájlokat tartalmazó USB-sticket az USB-porthoz (USB-lejátszó). Az adó automatikusan lejátszza és továbbítja a hangot az autórádióba. (Max. 64GB)

#### Bluetooth-kapcsolat használatakor

Aktiválja a Bluetooth funkciót a mobil eszközön (pl. okostelefon), keresse meg az új eszköz nevét "DIGICAR 200 BT", kattintson rá a párosításhoz. (Egyes készülékeknél előfordulhat, hogy PIN-kódot kell megadni, kérjük, írja be a "0000"-t).

A sikeres párosítás után a DIGICAR 200 BT a telefonjáról a zenét az autó hifirendszerére sugározza. Bejövő hívás esetén a készülék automatikusan hívás üzemmódba kapcsol (kihangosító).

A tárcsázógomb  megnyomásával a szünet aktiválódik, az ismételt megnyomásával gomb megnyomásával a tárcsa  elindul a lejátszás.



A gombot az óramutató járásával megegyező irányba mozgatva átvált a következő pályára.

A gombot az óramutató járásával ellentétesen mozgatva az előző sávra léphet.

### **MP3/WMA fájlok lejátszása USB memóriakártyáról**

A zenelejátszó bekapcsolásához csatlakoztasson egy MP3/WMA fájlokat tartalmazó USB-sticket.

Ha egy zenesticket csatlakoztat, a készülék automatikusan elindítja a lejátszást.


A tárcsázógomb  megnyomásával a szünet aktiválódik, az ismételt megnyomásával gomb megnyomásával a tárcsa  elindul a lejátszás.

A gombot az óramutató járásával megegyező irányba mozgatva átvált a következő pálya.


A gombot az óramutató járásával ellentétesen mozgatva az előző sávra léphet.

## **24 Kihangosító funkció**

### **Bejövő hívás fogadása**

Ha telefonja párosítva van a DIGICAR 200 BT-vel, bejövő hívás közben nyomja meg a tárcsázó gombot . A hívás fogadja a hívást, a készülék automatikusan kihangosító üzemmódba kapcsol.


### **Hanghívás befejezése**

A hívás befejezéséhez nyomja meg újra a tárcsázó gombot .

### **Az utolsó telefonszám tárcsázása**

Az utolsó telefonszám hívásához nyomja meg kétszer a tárcsázó gombot .

## **25 Külső eszköz töltési funkció**

A DIGICAR 200 BT két USB-A porttal rendelkezik. Külső eszközök (telefonok és táblagépek) töltésére csak a QC 3.0 (narancssárga) jelzésű port használható. A  feliratú USB-A port (kék) csak a zene lejátszását teszi lehetővé a csatlakoztatott USB flash meghajtóról.

Ezen kívül van egy PD (USB-C) port is a külső eszközök töltéséhez max. 20W.



**Az USB QC 3.0 és USB-C portok kizárólag mobil eszközök (telefonok és táblagépek) töltésére szolgálnak.**

## **26 Bass boost funkció**

A basszus erősítése a "b" gomb megnyomásával érhető el. A basszuserősítés funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a "b" gombot.

## **3 Tisztítás**



Ne tisztítsa a készüléket nedves ruhával vagy folyó víz alatt. Tisztítás előtt húzza ki az USB csatlakozót, és kapcsolja ki a készüléket!



Ne használjon szivacsokat, tisztítóporokat vagy oldószereket, például alkoholt vagy benzint.





Ne használja a következők egyikét sem: sós víz, rovarirtó szerek, szeszes italok, klóros vagy savas oldószerek (ammónium-klorid).



Ha szükséges, használjon pamutkendőt kis mennyiségű vizes vagy alkoholos, lúgmentes szappanoldattal.

Finoman dörzsölje át a felületet egy pamutkendővel.

#### 4 Specifikáció

Készülék méretei	93 x 35 x 32 mm (magasság x szélesség x mélység)
Bluetooth verzió	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, teljesítmény: max. 2 dBm
FM	87.5-108.0MHz, teljesítmény: -90,5 dBm
Bemeneti feszültség	12-24V, 2A
Maximális töltési áram (csak mobileszközök)	A QC 3.0 szabványnak megfelelő USB ( max. 18W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A USB-C (PD-kompatibilis max. 20W): 9V/2.2A. Két csatlakozó (USB QC 3.0 és USB-C) használata esetén a maximális kimeneti teljesítmény 35 W-ra csökken.
USB-portok száma	1x USB-A port, QC 3.0 töltés 1x USB-A port, médialejátszó (nem mobileszközök töltésére) 1x USB-C port, PD töltés
A médialejátszóhoz támogatott USB-memóriakártya maximális kapacitása	64 GB
Súly neGo	kb. 43g
Üzemi hőmérséklet, páratartalom	-10oC és 45oC között, 5 - 90% relatív páratartalom (nem kondenzáló)

#### 5 Gyártó

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
2 Poznańska Street,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Naudojimo instrukcijos

## **DIGICAR 200 BT**

"Bluetooth" FM siųstuvas su laisvų rankų funkcija ir mobiliųjų įrenginių įkrovimu per USB ir PD.



**TechniSat**

## 1 Įžanga

Šios instrukcijos padės jums saugiai ir pagal paskirtį naudoti įrenginį, toliau - DIGICAR 200 BT, siųstuvą, prietaisą arba gaminį.

### 1.1 Instrukcijų tikslinė grupė


Naudojimo instrukcijos skirtos visiems, kurie įrenginį montuoja, eksploatuoja, valo ar šalina.


#### 1.1.1 Įrenginio paskirtis

Įrenginys skirtas "Bluetooth" ir FM signalui perduoti, telefono skambučiams ir muzikai atkurti. Prietaisas skirtas asmeniniam naudojimui ir netinka komerciniam naudojimui.

## 12 Svarbūs nurodymai

Kad sumažintumėte saugos riziką, išvengtumėte prietaiso sugadinimo ir prisidėtumėte prie aplinkos apsaugos, laikykitės toliau pateiktų nurodymų. Atidžiai perskaitykite visas saugos instrukcijas ir saugokite juos ateityje. Visada laikykitės visų įspėjimų ir perspėjimų, pateiktų šiame greitosios pradžios vadove ir įrenginio nugarėlėje.


 **Caution (Įspėjimas)** - nurodo svarbias rekomendacijas, kurių reikia laikytis, kad būtų išvengta sveikatos praradimo, prietaiso defektų, duomenų praradimo / netinkamo naudojimo arba nenumatyto veikimo.


 **Pastaba** - Nurodoma pastaba apie aprašytą funkciją ir susijusią bei galimai kitą funkciją, kurią reikia sekti, pateikiant nuorodą į atitinkamą vadovo punktą.

### 12.1 Apsauga

Savo pačių apsaugai, prieš pradėdami naudoti siųstuvą DIGICAR 200 BT, atidžiai perskaitykite saugos priemones. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir šių saugos priemonių nesilaikymo.

 Niekada neatidarykite prietaiso! Prisilietimas prie įtampą turinčių dalių kelia pavojų gyvybei!

 Bet kokias būtinas intervencijas turi atlikti tik apmokytas personalas.

 Įrenginį galima naudoti tik vidutinio klimato zonose.

#### **Dėmesio!**

Nestatykite ir neuždenkite įrenginio ant minkštų paviršių, pavyzdžiui, kilimų, antklodžių, netoli užuolaidų ar sieninių pakabų. Ventiliacijos angos gali būti uždengtos. Tai gali trukdyti reikiamai oro cirkuliacijai. Dėl to įrenginyje gali kilti gaisras.



## Dėmesio!

Prietaisą galima prijungti tik prie transporto priemonės maitinimo šaltinio. 12-24 V nuolatinė srovė per cigarečių žiebtuvėlio lizdą. Niekada nenaudokite įrenginio veikiant kitai įtampai.

- Nenaudokite prietaiso tiesioginiuose arba stipriuose saulės spinduliuose.
- Atjungdami prietaisą nuo cigarečių žiebtuvėlio lizdo, netraukite už USB laido (jei jis prijungtas).
- Jei prietaisas pažeistas, jo paleisti negalima.
- Jei prietaisas ilgą laiką transportuojamas šaltose patalpose, o po to perkeliamas į šiltą patalpą, neįjunkite jo iš karto; palaukite, kol temperatūra susilygins.
- Nelaikykite prietaiso ant lašančio ar purškiamo vandens. Jei į prietaisą pateko vandens, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į techninės priežiūros skyrių.
- Nelaikykite įrenginio prie šilumos šaltinių, kurie jį kaitina papildomai prie įprasto naudojimo.



- Pastebėję pastebimą prietaiso veikimo sutrikimą, atsiradus kvapams ar dūmams, rimtų gedimų, korpuso pažeidimų, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į techninės priežiūros skyrių.
- Jei prietaisas yra kitaip pažeistas, jo negalima naudoti.
- Atjungdami USB kabelį nuo maitinimo šaltinio, traukite už maitinimo šaltinio, o ne už kabelio.
- Nenaudokite įrenginio šalia vonių, baseinų ar vandens pusrų.
- Niekada nebandykite patys taisyti sugedusio įrenginio. Visada kreipkitės į vieną iš mūsų techninės priežiūros centrų.
- Į prietaisą negali patekti pašalinių daiktų, pavyzdžiui, adatų, monetų ir pan. Nelieskite jungiamųjų kontaktų metaliniais daiktais ar pirštais. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Ant įrenginio nedėkite atviros liepsnos šaltinių, pavyzdžiui, uždegtų žvakių.
- Prietaisas lieka prijungtas prie automobilio maitinimo šaltinio, net jei jis išjungtas. Jei prietaiso ilgai nenaudosite, ištraukite jį iš automobilio elektros lizdo.
- Niekada nepalikite vaikų be priežiūros, kai naudojate šį prietaisą.
- Ši įranga neskirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, jutiminių ar

psichikos arba stokoja patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri asmuo, atsakingas už jų saugą arba iš to asmens gavote nurodymus, kaip naudotis prietaisu.

- Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus.
- Pažeistos įrangos ar sugadintų priedų negalima naudoti pakartotinai.
- Jei gaminyje pernešamas iš šalto į šiltą, jo viduje gali kauptis drėgmė. Tokiu atveju prieš pradėdami veikti palaukite maždaug valandą.
- Neįjunkite prietaiso tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninius prietaisus arba kur jis gali sukelti trukdžių ar kitų pavojų. Laikykitės visų draudimų, taisyklių ar įspėjimų, kuriuos pateikia vietos, kurioje norite naudoti prietaisą, darbuotojai.
- Naudokite tinkamą, lengvai prieinamą cigarečių žiebtuvėlio lizdą ir nenaudokite kelių lizdų (skirstytuvų)!
- Nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis, gresia elektros smūgio pavojus!
- Jei prietaisas sugenda arba iš korpuso sklinda dūmai ir kvapas, prietaisą būtina nedelsiant atjungti nuo elektros tinklo!
- Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Per didelis garsas gali pakenkti klausai.
- USB jungtimi prijungiamų prietaisų prijungimo lizdas turėtų būti įrengtas netoli prietaiso ir lengvai pasiekiamas.



### **Pavojus uždusti!**

Prietaisas nėra žaislas. Laikykite prietaisą, jo priedus ir pakuotę vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kabeliai ir folijos pakuotės gali apsivynioti vaikui aplink kaklą arba būti praryti, todėl vaikas gali užspringti arba uždusti.

## 1.22 Šalinimas



### Šalinimo instrukcijos

Jūsų naujasis prietaisas buvo apsaugotas pakuotėje. Visos naudotos medžiagos yra ekologiškos ir perdirbamos. Prašome padėti mums utilizuoti pakuotę aplinkai nekenksmingu būdu. Informacijos apie dabartinius atliekų šalinimo būdus teiraukitės pardavėjo arba vietinės atliekų šalinimo įstaigos.



Pavojus uždusti! Pakuotės ir jos (  ) na palikti vaikams. Pavojus uždusti dėl folijos ir kitų pakuotės medžiagų.



Šis prietaisas suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti. Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis rodo, kad gaminys surenkamas atskirai

rinkimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/19/ES ir pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/66/EB ir informuoja, kad pasibaigus elektros ir elektroninės įrangos bei baterijų ir akumuliatorių naudojimo laikui jų negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Naudotojas privalo juos atiduoti elektros įrangos atliekų surinkėjui, ir elektroninę įrangą bei baterijas ir akumuliatorius į tokių atliekų surinkimo sistemą, įskaitant atitinkamą parduotuvę, vietinį surinkimo punktą ar savivaldybės padalinį. Įrangos atliekos gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai dėl galimai jose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų. Namų ūkis atlieka svarbią vaidmuo prisidedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir naudojimo, įskaitant perdirbimą. Šiame etape susiformuoja požiūris, kuris daro įtaką išsaugoti bendrą švarios aplinkos gėrį. Namų ūkiai taip pat yra vieni didžiausių smulkios įrangos naudotojų, o racionalus šios įrangos tvarkymas turi įtakos antrinių žaliavų gavybai. Netinkamai utilizuojant šį gaminį gali būti taikomos sankcijos pagal nacionalinius teisės aktus.

## 1.23 Teisinė informacija



TechniSat Digital Sp. z o.o. pareiškia, kad DIGICAR 200 BT (76-5258-00) tipo radijo įrenginys atitinka Direktyvą 2014/53/EB ir RoHS 2011/65/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106)



**i** Pakeitimai ir spausdinimo klaidos saugomi. Nuo 01/24 kopijuoti ir dauginti tik leidėjui leidus. Naujausią vadovo versiją PDF formatu galima rasti tinklalapio [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl) atsisiuntimo srityje.

**i** "TechniSat" neatsako už gaminio sugadinimą dėl išorinių veiksnių, nusidėvėjimo ar netinkamo naudojimo, neleistino remonto, modifikavimo ar nelaimingų atsitikimų.

## **124 Informacija apie aptarnavimą ir garantiją**

**i** Šis gaminys yra patikrintas, jo kokybė patikrinta ir jam suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo datos. Išsaugokite sąskaitą faktūrą kaip pirkimo įrodymą. Dėl garantinių pretenzijų kreipkitės į gaminio pardavėją arba gamintoją. Garantinių pretenzijų atveju siuntimo tiesiogiai gamintojui išlaidas apmoka klientas.

**i** Jei turite klausimų ar informacijos arba jei turite problemų su šiuo prietaisu, mūsų techninė karštoji linija veikia: pirmadienį, - nuo 8.00 iki 16.00 val. telefono numeriu: +71 310 41 48

**i** Garantant, neviršydamas suteiktos garantijos, įsipareigoja savo sąskaita pašalinti visus gaminio defektus. Defektai šalinami pakeičiant sugedusį gaminį nauju, be defektų, arba jį remontuojant.

**i** Norėdamas pasinaudoti garantija, pirkėjas turi pranešti apie sugedusį gaminį pardavimo vietoje, kurioje jis buvo įsigytas, ir ten pristatyti sugedusį gaminį. Gaminys turi būti pristatytas sukomplektuotas.

**i** Garantija netaikoma gaminio defektams, atsiradusiems dėl pirkėjo kaltės arba dėl:

- naudoti ar montuoti gaminį nesilaikant naudojimo instrukcijų,
- netinkamas prietaiso laikymas ar priežiūra,
- neįgalioji asmenys atlieka gaminio remontą ar modifikavimą,
- skysčių ar svetimkūnių patekimo,
- žaibo smūgiai ir elektros linijų viršįtampiai.

**i** Garantijos nuostatos nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo pirkėjų (vartotojų) teisių pagal bendrai taikomus įstatymus.

**i** Norint gauti išsamią informaciją apie gaminį, įskaitant garantijos procedūros taisykles ir procedūras, RMA numerio suteikimą, galima telefonu 71 310 41 48 arba e l . paštu [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com) darbo dienomis nuo 8 iki 16 val. **Paslaugų užklauskite internetu:**  
**[www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com)**

## 2 DIGICAR 200 BT aprašymas

### 21 Rinkinio turinys

Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar komplektuojama visa tiekimo įranga: 1x DIGICAR 200 BT FM siųstuvas  
1x naudotojo vadovas

### 22 Specialios DIGICAR 200 BT savybės

DIGICAR 200 BT naudojamas garso srautui perduoti į automobilio radijo imtuvą naudojant FM moduliaciją ir atlieka šias funkcijas:

- Belaidžiu ryšiu perduoda garsą į automobilio garso sistemą FM bangomis.
- Jame yra laisvų rankų funkcija.
- Prietaise naudojama aidų slopinimo ir triukšmo slopinimo technologija.
- Leidžia atkurti MP3/WMA/WAV failus tiesiai iš USB atmintinės.
- Jame yra žemųjų dažnių stiprinimo parinktis.
- Maitinamas 12-24 V įtampa tiesiai iš automobilio cigarečių uždegiklio lizdo.
- USB QC 3.0 prievadas ir 20 W PD.
- LED ekranas.

### 23 Daugialypės terpės funkcijos

#### Siųstuvo funkcija

Prijunkite prietaisą prie automobilio 12 V/24 V lizdo, įjunkite automobilinį radiją ir pasirinkite nenaudojamą FM dažnį. Norėdami redaguoti siųstuvo dažnį, paspauskite mygtuką **"CH"**. Tada pačiu rankenėle nustatykite tinkamą dažnį ir patvirtinkite paspausdami mygtuką **"CH"**. Siųstuvo funkcija leidžia perduoti signalą iš MP3/WMA/WAV grotuvo (USB) ir tiesiogiai iš "Bluetooth" jungties į automobilio garso sistemą.



#### Naudojant USB atmintinę

Prijunkite USB atmintinę su MP3/WMA/WAC failais prie USB prievado (USB grotuvas). Siųstuvas automatiškai atkurs ir perduos garsą į automobilio stereofoninę sistemą. (Ne daugiau kaip 64 GB)

#### Kai naudojamas "Bluetooth" ryšys

Mobiliojo įrenginio (pvz., išmaniojo telefono) "Bluetooth" funkciją, ieškokite naujo įrenginio pavadinimo "DIGICAR 200 BT", spustelėkite jį, kad susietumėte. (Kai kuriuose įrenginiuose gali reikėti įvesti PIN kodą, įveskite "0000").

Sėkmingai suporavus, "DIGICAR 200 BT" transliuos muziką iš jūsų telefono į automobilio stereosistemą. Įvykus įeinančiam skambučiui, prietaisas automatiškai persijungs į skambučio režimą (laisvų rankų įrangą).

Paspaudus rinkimo mygtuką  , įjungiamą pauzė, o paspaudus dar kartą rinkiklio mygtukas  pradės atkūrimą.

Judinant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, perjungiamas kitas kūrinys.





Judinant rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, pereinama prie ankstesnio takelio.

### **MP3/WMA failų atkūrimas iš USB atmintinės**

Norėdami įjungti muzikos grotuvą, prijunkite USB atmintinę su MP3/WMA failais.

Prijungus muzikos atmintinę, prietaisas automatiškai pradės groti.


Paspaudus rinkimo mygtuką , įjungiama pauzė, o paspaudus dar kartą rinkiklio mygtukas  pradės atkūrimą.

Judinant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, perjungiamas kitas kūrinys.


Judinant rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, pereinama prie ankstesnio takelio.

## **24 Laisvų rankų funkcija**


### **Įeinančio skambučio priėmimas**

Kai telefonas yra susietas su DIGICAR 200 BT, įeinančio skambučio metu paspauskite rinkimo mygtuką . Į skambučių bus atsiliepta, prietaisas automatiškai persijungs į laisvų rankų režimą.


### **Balso skambučio nutraukimas**

Norėdami baigti telefono skambutį, dar kartą paspauskite rinkimo mygtuką .

### **Paskutinio telefono numerio rinkimas**

Norėdami paskambinti paskutiniu telefono numeriu, du kartus paspauskite rinkimo mygtuką .

## **25 Išorinio įrenginio įkrovimo funkcija**

"DIGICAR 200 BT" turi du USB-A prievadus. Išoriniams įrenginiams (telefonams ir planšetiniams kompiuteriams) įkrauti naudojamas tik prievadas, pažymėtas QC 3.0 (oranžinės spalvos). Per USB-A prievadą (mėlynas), pažymėtą , galima tik atkurti muziką iš prijungto USB atmintuko.

Be to, yra PD (USB-C) prievadas, per kurį galima įkrauti išorinius įrenginius, kurių maks. 20W.



**USB QC 3.0 ir USB-C prievadai naudojami tik mobiliesiems įrenginiams (telefonams ir planšetiniams kompiuteriams) įkrauti.**

## **26 Žemų dažnių stiprinimo funkcija**

Žemų dažnių stiprinimas pasiekiamas paspaudus mygtuką "b". Norėdami išjungti žemų dažnių stiprinimo funkciją, dar kartą paspauskite mygtuką "b".

## **3 Valymas**



Nevalykite prietaiso drėgna šluoste arba po tekančiu vandeniu. Prieš valydami ištraukite USB kištuką ir išjunkite prietaisą!



Nenaudokite kempinių, valymo miltelių ar tirpiklių, tokių kaip alkoholis ar benzinas.



Nenaudokite šių priemonių: sūraus vandens, insekticidų, spirito, chlorintų arba rūgštinių tirpiklių (amonio chlorido).



Jei reikia, naudokite medvilninę šluostę su nedideliu kiekiu vandens arba alkoholio pagrindu pagaminto muilo tirpalo be šarmų.

Švelniai patrinkite paviršių medvilniniu audiniu.

## 4 Specifikacija

Įrenginio matmenys	93 x 35 x 32 mm (aukštis x plotis x gylis)
"Bluetooth" versija	5.1 + EDR
"Bluetooth"	2402-2480 MHz, galia: maks. 2 dBm
FM	87,5-108,0 MHz, galia: -90,5 dBm
Įėjimo įtampa	12-24 V, 2A
Maksimali įkrovimo srovė (tik mobiliesiems įrenginiams)	USB atitinka QC 3.0 standartą (maks. 18 W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C (suderinama su PD, maks. 20 W): 5V/3A, 9V/2,2A. Naudojant dvi jungtis (USB QC 3.0 ir USB-C), didžiausia išvesties galia sumažėja iki 35 W.
USB prievadų skaičius	1x USB-A prievadas, QC 3.0 įkrovimas 1x USB-A prievadas, medijos grotuvas (ne mobiliesiems įrenginiams įkrauti) 1x USB-C prievadas, PD įkrovimas
Didžiausia palaikomos medijos grotuvo USB atmintinės talpa	64 GB
Svoris neGo	maždaug. 43g
Darbinė temperatūra, drėgmė	-nuo -10oC iki 45oC, 5 - 90 % santykinė drėgmė (nekondensuojanti)

## 5 Gamintojas

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
Poznanės gatvė 2,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Lietošanas instrukcija

## **DIGICAR 200 BT**

Bluetooth FM raidītājs ar brīvroku funkciju un mobilo ierīču uzlādi, izmantojot USB un PD.



**TechniSat**

## 1 Priekšvārds

Šie norādījumi palīdzēs jums droši un atbilstoši paredzētajam lietojumam izmantot ierīci, turpmāk tekstā - DIGICAR 200 BT, raidītāju, ierīci vai izstrādājumu.

### 1.1 Instrukciju mērķgrupa

Lietošanas instrukcija ir paredzēta ikvienam, kas ierīci uzstāda, ekspluatē, tīra vai likvidē.

#### 1.1.1 Ierīces mērķis

Ierīce ir paredzēta Bluetooth FM signāla pārraidei, tālruņa zvaniem un mūzikas atskaņošanai. Ierīce ir paredzēta privātai lietošanai un nav piemērota komerciālai lietošanai.

## 12 Svarīgi norādījumi

Lai līdz minimumam samazinātu drošības riskus, novērstu ierīces bojājumus un veicinātu vides aizsardzību, ievērojiet turpmāk minētos norādījumus. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet visus drošības norādījumus un saglabājiet tos turpmākai lietošanai. Vienmēr ievērojiet visus brīdinājumus un piesardzības norādījumus, kas sniegti šajā īsajā lietošanas pamācībā un ierīces aizmugurē.



Caution - Norāda svarīgu norādījumu, kas jāievēro, lai izvairītos no veselības bojājumiem, ierīces defektiem, datu zaudēšanas/nepareizas izmantošanas vai neparedzētas darbības.



Piezīme - Norāda piezīmi par aprakstīto funkciju un saistīto un, iespējams, citu funkciju, kas jāievēro, atsaucoties uz attiecīgo rokasgrāmatas punktu.

### 12.1 Drošība

Lai nodrošinātu savu drošību, pirms sūtītāja DIGICAR 200 BT lietošanas uzmanīgi izlasiet drošības noteikumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas un turpmāk minēto drošības pasākumu neievērošanas dēļ.



Nekad neatveriet ierīci! Pieskaršanās spriegumaktīvām daļām ir bīstama dzīvībai!



Jebkādu nepieciešamo iejaukšanos drīkst veikt tikai apmācīts personāls.



Ierīci var ekspluatēt tikai mērenā klimatā.

#### **Uzmanību!**

Novietojiet ierīci uz mīkstām virsmām, piemēram, paklājiem, segām, aizkariem vai sienas piekaramiem priekšmetiem. Ventilācijas atveres var tikt aizsegtas. Tas varētu traucēt nepieciešamo gaisa cirkulāciju. Tas var izraisīt ierīces aizdegšanos.



## Uzmanību!

Ierīci drīkst pieslēgt tikai transportlīdzekļa barošanas avotam.

12-24 V līdzstrāva, izmantojot cigarešu aizdedzinātāja līgzdu. Nekad nelietojiet ierīci darbam ar citu spriegumu.

- Neizmantojiet ierīci tiešos vai spēcīgos saules staros.
- Atvienojot ierīci no cigarešu aizdedzinātāja kontaktlīgzdas, nevelciet USB kabeli (ja tas ir pievienots).
- Ja ierīce ir bojāta, to nedrīkst iedarbināt.
- Ja ierīce ilgstoši tiek transportēta aukstā laikā un pēc tam pārvietota uz siltu telpu, neieslēdziet to uzreiz; pagaidiet, kamēr temperatūra izlīdzinās.
- Nepakļaujiet ierīci pilienu vai šļakatu ūdens iedarbībai. Ja ierīcē iekļūst ūdens, izslēdziet ierīci un sazinieties ar servisa dienestu.
- Nepakļaujiet ierīci karstuma avotiem, kas papildus normālai lietošanai to uzksasē.



- Gadījumā, ja ir manāmi ierīces darbības traucējumi, parādās smakas vai dūmi, nopietni bojājumi, korpasa bojājumi, izslēdziet ierīci un sazinieties ar servisa dienestu.
- Ja ierīcei ir kādi citi bojājumi, to nedrīkst nodot ekspluatācijā.
- Atvienojot USB kabeli no barošanas avota, velciet barošanas avotu, nevis kabeli.
- Nedarbiniet ierīci vannu, peldbaseinu vai ūdens šļakatu tuvumā.
- Nekad nemēģiniet bojātu ierīci labot paši. Vienmēr sazinieties ar kādu no mūsu servisa centriem.
- Ierīcē nedrīkst iekrist svešķermeņi, piemēram, adatas, monētas utt. Nepieskarieties savienojuma kontaktiem ar metāla priekšmetiem vai pirkstiem. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- Uz ierīces nedrīkst novietot atklātas liesmas avotus, piemēram, aizdegtašas sveces.
- Ierīce paliek savienota ar automašīnas barošanas avotu arī tad, kad tā ir izslēgta. Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, atvienojiet to no automašīnas kontaktlīgzdas.
- Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības, kamēr lietojat šo ierīci.
- Šis aprīkojums nav paredzēts lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām.

garīgi vai ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, ja vien viņus neuzrauga persona, kas ir atbildīga par viņu drošību vai drošību. Ir saņēmuši no šīs personas norādījumus, kā lietot ierīci.

- Ierīcē ir aizliegts veikt izmaiņas.
- Nedrīkst atkārtoti izmantot bojātu aprīkojumu vai bojātus piederumus.
- Ja izstrādājumu pārvieto no auksta uz siltu, izstrādājuma iekšpusē var uzkrāties mitrums. Šādā gadījumā pirms lietošanas pagaidiet aptuveni vienu stundu.
- Neieslēdziet ierīci vietās, kur aizliegts lietot elektroniskās ierīces vai kur tā var radīt traucējumus vai citus apdraudējumus. Ievērojiet visus aizliegumus, noteikumus vai brīdinājumus, ko sniedz tās vietas personāls, kurā vēlaties lietot ierīci.
- Izmantojiet piemērotu, viegli pieejamu cigarešu aizdedzinātāja kontaktligzdu un izvairieties no vairāku kontaktligzdu (sadalītāju) izmantošanas!
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām, pastāv elektrošoka draudi!
- Ja rodas darbības traucējumi vai dūmi un smaka no korpusa, ierīce nekavējoties jāatvieno no strāvas padeves!
- Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, atvienojiet to no tīkla.
- Pārāk liels skaļums var izraisīt dzirdes bojājumus.
- USB pieslēdzamām ierīcēm savienojuma ligzda jāuzstāda tuvu ierīcei un tai jābūt viegli pieejamai.



### **Dusināšanas briesmas!**

Šī ierīce nav rotaļlieta. Ierīci, tās piederumus un iepakojumu glabāriet bērniem nepieejamā vietā. Kabeli un folijas iepakojums var aptīties ap bērna kaklu vai tikt norīts, un tas var izraisīt aizrīšanos vai nosmakšanu.

## 1.22 Izmešana



### Iznīcināšanas instrukcijas

Jaunā ierīce ceļā p i e jums tika aizsargāta ar iepakojumu. Visi izmantotie materiāli ir videi draudzīgi un pārstrādājami. Lūdzu, palīdziet mums atbrīvoties no iepakojuma videi draudzīgā veidā. Lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju vai vietējo atkritumu apglabāšanas uzņēmumu, lai uzzinātu informāciju par pašreizējām apglabāšanas metodēm.



Dusināšanas briesmas! Iepakoju  las nedrīkst atstāt bērniem. Folijas un citu iepakojuma materiālu dēļ pastāv nosmakšanas risks.



Šī ierīce ir izstrādāta un ražota, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un sastāvdaļas, kas ir pārstrādājamas. Pārsvītrotas atkritumu tvertnes uz riteņiem simbols norāda, ka izstrādājumam ir piemērojama dalītā vākšana.

vākšana saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/ES un saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/66/EK.

un informē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas, kā arī baterijas un akumulatorus pēc to derīguma termiņa beigām nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lietotāja pienākums ir nodot to elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas uzņēmumam.

un elektroniskās iekārtas, baterijas un akumulatorus nodot šādu atkritumu savākšanas sistēmai, tostarp atbilstošā veikalā, vietējā savākšanas punktā vai pašvaldības struktūrvienībā. Iekārtu atkritumi var kaitīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, jo tajos var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas.

Mājsaimniecības pilda svarīgu

loma, veicinot iekārtu atkritumu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp

otrrreizēju pārstrādi. Šajā posmā veidojas attieksme, kas ietekmē

lai saglabātu tīras vides kopējo labumu. Mājsaimniecības ir arī viens no

lielākajiem mazo iekārtu lietotājiem, un šo iekārtu racionāla apsaimniekošana

ietekmē otrreizējo izejvielu reģenerāciju. Nepareizas šī produkta utilizācijas

gadījumā var tikt piemēroti sodi saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

## 1.23 Juridiskā informācija



Ar šo TechniSat Digital Sp. z o.o. paziņo, ka DIGICAR 200 BT (76-5258-00) tipa radio ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EK un RoHS 2011/65/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē: [hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://hGp://konf.tsat.de/?ID=25106).



**i** Izmaiņas un drukas kļūdas rezervētas. No 01/24 kopēšana un pavairošana tikai ar izdevēja atļauju. Jaunākā rokasgrāmatas versija PDF formātā ir pieejama lejupielādes zonā mājaslapā [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl).

**i** TechniSat nav atbildīgs par produkta bojājumiem, kas radušies ārēju faktoru, nolietojuma vai nepareizas lietošanas, neatļautu remontu, modifikāciju vai negadījumu rezultātā.

## 124 Servisa informācija un garantija

**i** Šis izstrādājums ir pārbaudīts, un tam ir likumā noteiktais 24 mēnešu garantijas termiņš no iegādes datuma. Lūdzu, saglabājiēt savu rēķinu kā pirkuma apliecinājumu. Garantijas prasību gadījumā sazinieties ar produkta pārdevēju vai ražotāju. Garantijas pretenziju gadījumā nosūtīšanas izmaksas tieši ražotājam sedz klients.

**i** Ja jums ir kādi jautājumi vai informācija, vai ja jums ir problēmas ar šo ierīci, mūsu tehniskā palīdzības līnija ir pieejama: pirmdienā. - līdz piektdien no plkst. 8:00 līdz 16:00, tālruna numurs: +71 310 41 48.

**i** Garantijas devējs piešķirtās garantijas ietvaros aņņemas uz sava rēķina novērst visus produkta defektus. Defektu novēršana notiks, aizstājot bojāto produktu ar jaunu, bez defektiem vai veicot tā remontu.

**i** Lai izmantotu garantiju, pircējam ir jāpaziņo par bojāto produktu tajā tirdzniecības vietā, kur produkts tika iegādāts, un tur jānogādā bojātais produkts. Produkts jāpiegādā pilnā komplektācijā.

**i** Garantija neattiecas uz produkta defektiem, ko izraisījis pircējs vai kas radušies:

- lietot vai uzstādīt izstrādājumu neatbilstoši lietošanas instrukcijai,
- nepareiza ierīces uzglabāšana vai apkope,
- ražojuma remontdarbus vai modifikācijas, ko veikušas nepiederošas personas,
- šķidrumu vai svešķermeņu iekļūšanu,
- zibens spērieni un elektrolīniju pārspriegumi.

**i** Garantijas noteikumi neizslēdz, neierobežo vai neaptur pircēju (patērētāju) tiesības saskaņā ar vispārēji piemērojamiem tiesību aktiem.

**i** Lai iegūtu sīkāku informāciju par Produktu, tostarp garantijas procedūras noteikumus un procedūras, RMA numura piešķiršanu, ir iespējams pa tālruni 71 310 41 48 vai e - p a s t u [serwis@technisat.com](mailto:serwis@technisat.com) darba dienās no plkst. 8.00 līdz 16.00. **Pakalpojumu pieprasījumi internetā: [www.serwis.technisat.com](http://www.serwis.technisat.com).**



## 2 DIGICAR 200 BT apraksts

### 21 Komplekta saturs

Pirms nodošanas ekspluatācijā pārlicinieties, ka piegādes komplektācija ir pilnīga: 1x DIGICAR 200 BT FM raidītājs  
1x lietotāja rokasgrāmata

### 22 DIGICAR 200 BT īpašās iezīmes

DIGICAR 200 BT tiek izmantots, lai pārraidītu audio plūsmu uz automobiļa radio, izmantojot FM modulāciju, un tam ir šādas funkcijas:

- Bezvadu pārraida skaņu uz automašīnas audio sistēmu, izmantojot FM pārraidi.
- Tam ir brīvroku funkcija.
- Ierīcē izmantota atbalss slāpēšanas un trokšņu slāpēšanas tehnoloģija.
- Ļauj atskaņot MP3/WMA/WAV failus tieši no USB atmiņas ierīces.
- Tam ir basa pastiprināšanas opcija.
- Strāvas avots ir 12-24 V, tieši no automašīnas cigarešu aizdedzinātāja kontaktligzdas.
- USB QC 3.0 ports un 20 W PD.
- LED displejs.

### 23 Multivides funkcijas

#### Raidītāja funkcija

Pievienojiet ierīci automašīnas 12V/24V kontaktligzdai, ieslēdziet automašīnas radio un izvēlieties neizmantotu FM frekvenci. Nospiediet pogu **"CH"**, lai redīgētu raidītāja frekvenci. Pēc tam, izmantojot pogu, iestatiet pareizo frekvenci un apstipriniet, nospiežot pogu **"CH"**. Raidītāja funkcija ļauj pārraidīt signālu no MP3/WMA/WAV atskaņotāja (USB) un tieši no Bluetooth savienojuma uz automašīnas audiosistēmu.



#### Izmantojot USB atmiņas karti

Savienojiet USB atmiņu ar MP3/WMA/WAC failiem ar USB portu (USB atskaņotājs). Raidītājs automātiski atskaņos un pārsūtīs audioierakstu uz jūsu automašīnas stereoiekārtu. (Maks. 64 GB)

#### Izmantojot Bluetooth savienojumu

Aktivizējiet Bluetooth funkciju mobilajā ierīcē (piemēram, viedtālrunī), sameklējiet jaunās ierīces nosaukumu "DIGICAR 200 BT", noklikšķiniet uz tās, lai savienotu. (Dažās ierīcēs var būt jāievada PIN kods, lūdzu, ievadiet "0000").

Pēc veiksmīgas savienošanas DIGICAR 200 BT pārraidīs mūziku no tālruņa uz automašīnas stereo sistēmu. Ja tiek saņemts ienākošais zvans, ierīce automātiski pārslēgsies zvanu režīmā (brīvroku režīms).

Nospiežot ciparnīcas pogu , tiks aktivizēta pauze, bet, nospiežot to vēlreiz, rullīša pogu , tiks uzsākta atskaņošana.


Pārvietojot pogu pulkstenrādītāja rādītāja kustības virzienā, tiks pārslēgts uz nākamā dziesma.

Pārvietojot pogu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, tiks pārvietots uz iepriekšējo dziesmu.

### **MP3/WMA failu atskaņošana no USB atmiņas kartes**

Lai ieslēgtu mūzikas atskaņotāju, pievienojiet USB atmiņu ar MP3/WMA failiem.

Kad ir pieslēgta mūzikas zibatmiņa, ierīce automātiski sāks atskaņošanu.

Nospiežot ciparnīcas pogu , tiks aktivizēta pauze, bet, nospiežot to vēlreiz.


rullīša pogu , tiks uzsākta atskaņošana.

Pārvietojot pogu pulksteņrādītāja rādītāja kustības virzienā, tiks pārslēgts uz nākamā dziesma.

Pārvietojot pogu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, tiks pārvietots uz iepriekšējo dziesmu.

## **24 Brīvroku funkcija**


### **Ienākošā zvana saņemšana**

Kad tālrunis ir savienots ar DIGICAR 200 BT, ienākošā zvana laikā nospiediet zvanīšanas pogu . Zvans tiks atbildēts, un ierīce automātiski pārslēgsies brīvroku režīmā.


### **Balss zvana pārtraukšana**

Lai pārtrauktu tālruņa zvanu, vēlreiz nospiediet zvanīšanas pogu .

### **Pēdējā tālruņa numura izsaukšana**

Lai izsauktu pēdējo tālruņa numuru, divreiz nospiediet zvanīšanas pogu .

## **25 Ārējās ierīces uzlādes funkcija**

DIGICAR 200 BT ir divas USB-A pieslēgvietas. Ārējo ierīču (tālruņu un planšetdatoru) uzlādei tiek izmantota tikai tā pieslēgvietā, kas marķēta ar QC 3.0 (oranža). USB-A ports (zils), kas apzīmēts ar , ļauj atskaņot mūziku tikai no pieslēgta USB zibatmiņas diska.

Turklāt ir arī PD (USB-C) pieslēgvietā ārējo ierīču uzlādei ar maks. 20W.



**USB QC 3.0 un USB-C porti tiek izmantoti tikai mobilo ierīču (tālruņu un planšetdatoru) uzlādei.**

## **26 Bass boost funkcija**

Basu pastiprināšana tiek panākta, nospiežot pogu "b". Lai deaktivizētu basa pastiprināšanas funkciju, vēlreiz nospiediet pogu "b".

## **3 Tīrīšana**



Neattīriet ierīci ar mitru drānu vai zem tekoša ūdens. Pirms tīrīšanas izvelciet USB kontaktdakšu un izslēdziet ierīci!



Nelietojiet sūkļus, tīrīšanas pulverus vai šķīdinātājus, piemēram, spirtu vai benzīnu.



Neizmantojiet sālsūdeni, insekticīdus, spirtu, hlorētus vai skābus šķīdinātājus (amonija hlorīdu).



Ja nepieciešams, izmantojiet kokvilnas drānu ar nelielu daudzumu ūdens vai spirta ziepju šķīduma, kas nesatur sārmus.

Viegli berzējiet virsmu ar kokvilnas drānu.

#### 4 Specifikācija

Ierīces izmēri	93 x 35 x 32 mm (H x W x D)
Bluetooth versija	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, jauda: maks. 2 dBm
FM	87,5-108,0 MHz, jauda: -90,5 dBm
Ieejas spriegums	12-24 V, 2A
Maksimālā uzlādes strāva (tikai mobilajām ierīcēm)	USB atbilst QC 3.0 standartam (maks. 18 W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5 A, 12V/1,5 A. USB-C (ar PD saderīgs, maks. 20 W): 5V/3A, 9V/2,2A. Ja izmanto divus savienotājus (USB QC 3.0 un USB-C), maksimālā izejas jauda tiek samazināta līdz 35 W.
USB pieslēgvietu skaits	1x USB-A ports, QC 3.0 uzlāde 1x USB-A ports, multivides atskaņotājs (nav paredzēts mobilo ierīču uzlādei) 1x USB-C ports, PD uzlāde
Multivides atskaņotāja atbalstītās USB atmiņas kartes maksimālā ietilpība	64 GB
Svars neGo	aptuveni. 43g
Darba temperatūra, mitrums	-10oC līdz 45oC, 5 - 90% relatīvais mitrums (bez kondensācijas)

#### 5 Ražotājs

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 2,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie

# Instrucțiuni de utilizare

## **DIGICAR 200 BT**

Transmițător FM Bluetooth cu funcție hands-free și încărcare a dispozitivelor mobile prin USB și PD.



**TechniSat**

## 1 Prefață

Aceste instrucțiuni vă vor ajuta să utilizați dispozitivul dumneavoastră, denumit în continuare DIGICAR 200 BT, emițător, aparat sau produs, în siguranță și conform destinației.

### 1.1 Grupul țintă pentru instrucțiuni


Instrucțiunile de utilizare sunt destinate oricărei persoane care instalează, operează, curăță sau elimină aparatul.


#### 1.1.1 Scopul dispozitivului

Dispozitivul este conceput pentru transmiterea semnalului Bluetooth la FM, pentru apeluri telefonice și redare de muzică. Dispozitivul este destinat uzului privat și nu este potrivit pentru uz comercial.

## 12 Instrucțiuni importante


Pentru a minimiza riscurile de siguranță, a evita deteriorarea aparatului și a contribui la protecția mediului, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni. Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și păstrați-le pentru referințe viitoare. Respectați întotdeauna toate avertismentele și atenționările din acest Ghid de pornire rapidă și de pe partea din spate a unității.

 **Atenție** - Indică o indicație importantă care trebuie respectată pentru a evita pierderea sănătății, defecte ale dispozitivului, pierderea/utilizarea necorespunzătoare a datelor sau funcționarea neintenționată.

 **Notă** - Indică o notă referitoare la funcția descrisă și la funcția conexă și, eventual, la o altă funcție care trebuie urmată cu trimitere la punctul relevant din manual.

### 1.2.1 Securitate

Pentru propria protecție, citiți cu atenție măsurile de siguranță înainte de a utiliza emițătorul DIGICAR 200 BT. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de manipularea incorectă și de nerespectarea următoarelor măsuri de siguranță.

 Nu deschideți niciodată aparatul! Atingerea pieselor sub tensiune pune în pericol viața!

 Orice intervenție necesară trebuie efectuată numai de către personal calificat.

 Unitatea poate fi utilizată numai în climatele temperate.

#### **Atenție!**

Nu așezați sau acoperiți aparatul pe suprafețe moi, cum ar fi covoare, păături sau în apropierea perdelelor sau a tapițeriilor de perete. Orificiile de ventilație ar putea fi acoperite. Acest lucru ar putea interfera cu circulația necesară a aerului. Acest

lucru ar putea duce la un incendiu în unitate.



### **Atenție!**

Dispozitivul poate fi conectat numai la sursa de alimentare a vehiculului. 12-24V DC prin intermediul prizei brichetei. Nu utilizați niciodată unitatea pentru a funcționa la o altă tensiune.

- Nu utilizați dispozitivul în lumina directă sau puternică a soarelui.
- Când deconectați dispozitivul de la priza brichetei, nu trageți de cablul USB (dacă este conectat).
- În cazul în care dispozitivul este deteriorat, acesta nu trebuie pornit.
- Dacă aparatul este transportat pentru o perioadă lungă de timp în condiții de frig și apoi este mutat într-o încăpere caldă, nu-l porniți imediat; așteptați ca temperatura să se echilibreze.
- Nu expuneți aparatul la picături sau stropi de apă. Dacă intră apă în aparat, opriți aparatul și contactați departamentul de service.
- Nu expuneți unitatea la surse de căldură care să o încălzească în plus față de utilizarea normală.



- În cazul unei defecțiuni vizibile a aparatului, al apariției de mirosuri sau fum, al unor defecțiuni grave, al deteriorării carcasei, opriți aparatul și contactați departamentul de service.
- În cazul în care dispozitivul prezintă orice altă deteriorare, acesta nu trebuie pus în funcțiune.
- Când deconectați cablul USB de la sursa de alimentare, trageți de sursa de alimentare, nu de cablu.
- Nu folosiți aparatul în apropierea căzilor de baie, a piscinelor sau a stropilor de apă.
- Nu încercați niciodată să reparați singur o unitate defectă. Contactați întotdeauna unul dintre centrele noastre de service.
- Obiectele străine, cum ar fi ace, monede etc., nu trebuie să cadă în aparat. Nu atingeți contactele de conectare cu obiecte metalice sau cu degetele. Acest lucru poate duce la scurtcircuite.
- Nu așezați pe aparat surse de flacără deschisă, cum ar fi lumânări aprinse.
- Dispozitivul rămâne conectat la sursa de alimentare a autovehiculului chiar și atunci când acesta este oprit. Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la priza auto.
- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în timp ce utilizați acest dispozitiv.

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau



mentale sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau

să fi primit instrucțiuni de la persoana respectivă cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

- Este interzisă efectuarea de modificări ale dispozitivului.
- Echipamentul deteriorat sau accesoriile deteriorate nu trebuie reutilizate.
- Dacă produsul este mutat de la rece la cald, se poate acumula umezeală în interiorul acestuia. În acest caz, așteptați aproximativ o oră înainte de a-l pune în funcțiune.
- Nu porniți dispozitivul în zone în care este interzisă utilizarea dispozitivelor electronice sau în care acesta poate provoca interferențe sau alte pericole. Respectați orice interdicții, reglementări sau avertismente date de personalul din locul în care doriți să utilizați dispozitivul.
- Folosiți o priză de brichetă adecvată și ușor accesibilă și evitați utilizarea de prize multiple (splittere)!
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile umede, pericol de electrocutare!
- În cazul unei defecțiuni sau în cazul în care iese fum și miros din carcasă, aparatul trebuie deconectat imediat de la sursa de alimentare!
- Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să îl deconectați.
- Un volum prea mare poate provoca deteriorarea auzului.
- În cazul dispozitivelor conectabile prin USB, priza de conectare trebuie montată în apropierea dispozitivului și trebuie să fie ușor accesibilă.



### **Pericol de sufocare!**

Dispozitivul nu este o jucărie. Păstrați aparatul, accesoriile și ambalajul acestuia departe de îndemâna copiilor. Cablurile și ambalajele din folie se pot înfășura în jurul gâtului unui copil sau pot fi înghițite, iar acest lucru poate duce la sufocare sau sufocare.

## 1.22 Eliminare



### Instrucțiuni de eliminare

Noul dvs. dispozitiv a fost protejat de ambalaj pe drumul spre dvs. Toate materialele utilizate sunt ecologice și reciclabile. Vă rugăm să ne ajutați să eliminăm ambalajul într-un mod ecologic. Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră sau unității locale de eliminare a deșeurilor pentru informații despre metodele actuale de eliminare.



Pericol de sufocare! Ambalajul și ~~partile sale~~ nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor. Risc de sufocare din cauza foliei și a altor materiale de ambalare.



Acest aparat a fost proiectat și fabricat folosind materiale și componente de înaltă calitate care sunt reciclabile. Simbolul coșului de gunoi cu roți barat indică faptul că produsul face obiectul colectării separate

colectare în conformitate cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului și în conformitate cu Directiva 2006/66/CE a Parlamentului European și a Consiliului

și informează că echipamentele electrice și electronice, precum și bateriile și acumulatorii, după expirarea duratei de viață utilă, nu trebuie să fie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să le predea unui colector de deșeuri de echipamente electrice

și echipamente electronice și baterii și acumulatori la un sistem de colectare a acestor deșeuri, inclusiv la un magazin, un punct de colectare local sau o unitate municipală corespunzătoare. Deșeurile de echipamente pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane din cauza conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Gospodăria îndeplinește un rol important

rolul de a contribui la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, a deșeurilor de echipamente. În această etapă, se formează atitudini care influențează pentru a păstra binele comun al unui mediu curat. Gospodăriile casnice sunt, de asemenea, unul dintre cei mai mari utilizatori de echipamente mici, iar gestionarea rațională a acestor echipamente afectează recuperarea materiilor prime secundare. În cazul eliminării necorespunzătoare a acestui produs, se pot aplica sancțiuni în conformitate cu legislația națională.

## 1.23 Informații juridice



TechniSat Digital Sp. z o.o. declară prin prezenta că dispozitivul radio de tip DIGICAR 200 BT (76-5258-00) este în conformitate cu Directiva



2014/53/CE și RoHS 2011/65/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:  
[hGp://konf.tsat.de/?ID=25106](http://konf.tsat.de/?ID=25106)

**i** Modificări și greșeli de tipar rezervate. Începând cu 01/24 copiere și reproducere numai cu acordul editorului. Cea mai recentă versiune a manualului este disponibilă în format PDF în zona de descărcare de pe pagina de pornire [www.technisat.pl](http://www.technisat.pl)

**i** TechniSat nu este responsabil pentru deteriorarea produsului cauzată de factori externi, uzură sau manipulare necorespunzătoare, reparații neautorizate, modificări sau accidente.

## **1.24** Informații de service și garanție

**i** Acest produs este testat din punct de vedere calitativ și are o perioadă de garanție legală de 24 de luni de la data achiziției. Vă rugăm să păstrați factura ca dovadă a achiziției. Pentru cererile de garanție, vă rugăm să contactați vânzătorul produsului sau producătorul. În cazul revendicărilor în garanție, costul de expediere direct la producător va fi plătit de către client.

**i** Dacă aveți întrebări sau informații sau dacă aveți o problemă cu acest dispozitiv, linia noastră de asistență tehnică este disponibilă: Luni. - până vineri, între orele 8:00 și 16:00, la numărul de telefon: +71 310 41 48

**i** În cadrul garanției acordate, garantul se angajează să înlăture pe cheltuiala sa orice defecte ale produsului. Îndepărtarea defectelor se va face prin înlocuirea produsului defect cu unul nou, fără defecte, sau prin repararea acestuia.

**i** Pentru a beneficia de garanție, cumpărătorul trebuie să raporteze produsul defect la punctul de vânzare de unde a cumpărat produsul și să livreze acolo produsul defect. Produsul trebuie să fie livrat complet.

**i** Garanția nu acoperă defectele produsului cauzate de cumpărător sau care rezultă din:

- să utilizați sau să instalați produsul într-o manieră neconformă cu instrucțiunile de utilizare,
- depozitarea sau întreținerea necorespunzătoare a aparatului,
- reparații sau modificări ale produsului efectuate de persoane neautorizate,
- pătrunderea lichidelor sau a corpurilor străine,
- trăsnete și supratensiuni ale liniilor electrice.

**i** Dispozițiile garanției nu exclud, limitează sau suspendă drepturile cumpărătorilor (consumatorilor) în temeiul legislației general aplicabile.

**i** Pentru a obține informații detaliate despre un Produs, inclusiv regulile și

procedurile pentru procedura de garanție, atribuirea unui număr RMA, este posibil să  
la numărul de telefon 71 310 41 48 sau la a d r e s a d e e-mail  
servis@technisat.com, în zilele lucrătoare, între orele 8.00 și 16.00. **Cereri de  
service prin internet: [www.servis.technisat.com](http://www.servis.technisat.com).**

## 2 Descrierea DIGICAR 200 BT

### 21 Conținutul kitului

Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă pachetul de livrare este complet: 1x DIGICAR 200 BT FM transmitter  
1x Manual de utilizare

### 22 Caracteristici speciale ale DIGICAR 200 BT

DIGICAR 200 BT este utilizat pentru a transmite fluxul audio la radioul auto prin utilizarea modulației FM și are următoarele funcții:

- Transmite wireless sunetul către sistemul audio al mașinii prin transmisie FM.
- Are o funcție hands-free.
- Dispozitivul utilizează tehnologia de anulare a ecoului și de suprimare a zgomotului.
- Permite redarea de fișiere MP3/WMA/WAV direct de pe un stick USB.
- Are o opțiune de îmbunătățire a basului.
- Alimentat de la 12-24V, direct de la priza brichetă a mașinii.
- Port USB QC 3.0 și 20W PD.
- Afișaj cu LED-uri.

### 23 Funcții multimedia

#### Funcția de transmisie

Conectați dispozitivul la priza de 12V/24V din mașină, porniți radioul auto și selectați o frecvență FM neutilizată. Apăsăți butonul "**CH**" pentru a edita frecvența emițătorului. Apoi, cu ajutorul butonului propriu-zis, setați frecvența corectă și confirmați apăsând butonul "**CH**". Funcția de emițător permite transmiterea semnalului de la un player MP3/WMA/WAV (USB) și direct de la o conexiune Bluetooth la sistemul audio al autovehiculului.



#### Când utilizați un stick de memorie USB

Conectați un stick USB care conține fișiere MP3/WMA/WAC la portul USB (player USB). Transmițătorul va reda și va transfera în mod automat fișierele audio către sistemul stereo al mașinii. (Max. 64GB)

#### Când utilizați o conexiune Bluetooth

Activați funcția Bluetooth pe dispozitivul mobil (de ex. smartphone), căutați numele noului dispozitiv "DIGICAR 200 BT", faceți clic pe acesta pentru a efectua împerecherea. (Este posibil ca unele dispozitive să vă ceară să introduceți un cod PIN, introduceți "0000").

Odată ce a fost cuplat cu succes, DIGICAR 200 BT va transmite muzică de pe telefon pe sistemul stereo al mașinii. În cazul unui apel primit, dispozitivul va trece automat în modul apel (mâini libere).

Apăsarea butonului de apelare  va activa pauza, apăsarea din nou de pe selectorul  va începe redarea.


Prin deplasarea butonului în sensul acelor de ceasornic se va comuta la Următoarea piesă.

Mișcarea butonului în sens invers acelor de ceasornic va trece la piesa anterioară.

### **Redare fișiere MP3/WMA de pe un stick de memorie USB**

Pentru a porni playerul muzical, conectați un stick USB cu fișiere MP3/WMA.

Atunci când este conectat un stick muzical, dispozitivul va începe automat redarea.

Apăsarea butonului de apelare  va activa pauza, apăsarea din nou

de pe selectorul  va începe redarea.

Prin deplasarea butonului în sensul acelor de ceasornic se va comuta la


Următoarea piesă.

Mișcarea butonului în sens invers acelor de ceasornic va trece la piesa anterioară.

## **24 Funcția mâini libere**

### **Recepționarea unui apel primit**


Când telefonul dumneavoastră este asociat cu DIGICAR 200 BT, în timpul unui apel

primit, apăsați butonul de apelare . Se va răspunde la apel, iar aparatul va trece automat în modul mâini libere.


### **Încheierea unui apel vocal**

Pentru a încheia apelul telefonic, apăsați din nou butonul de apelare .

### **Apelarea ultimului număr de telefon**

Pentru a apela ultimul număr de telefon, apăsați de două ori butonul de apelare .

## **25 Funcția de încărcare a dispozitivului extern**

DIGICAR 200 BT are două porturi USB-A. Pentru încărcarea dispozitivelor externe (telefoane și tablete), se utilizează numai portul marcat QC 3.0 (portocaliu). Portul USB-A (albastru), marcat , permite doar redarea de muzică de pe o unitate flash USB conectată.

În plus, există și un port PD (USB-C) pentru încărcarea dispozitivelor externe cu o capacitate maximă de 20W.



**Porturile USB QC 3.0 și USB-C sunt utilizate exclusiv pentru încărcarea dispozitivelor mobile (telefoane și tablete).**

## **26 Funcția de amplificare a basului**

Amplificarea basului se obține prin apăsarea butonului "b". Pentru a dezactiva funcția de amplificare a basului, vă rugăm să apăsați din nou butonul "b".

## **3 Curățare**



Nu curățați dispozitivul cu o cârpă umedă sau sub jet de apă. Înainte de curățare, scoateți fișa USB și opriți dispozitivul!



Nu folosiți bureți, prafuri de curățare sau solvenți precum alcoolul sau benzina.





Nu folosiți niciunul dintre următoarele: apă sărată, insecticide, alcool, solvenți clorurați sau acizi (clorură de amoniu).



Dacă este necesar, folosiți o cârpă de bumbac cu cantități mici de soluție de săpun fără alcalii, pe bază de apă sau de alcool.

Frecați ușor suprafața cu o cârpă de bumbac.

#### 4 Specificații

Dimensiunile dispozitivului	93 x 35 x 32 mm (înălțime x lățime x adâncime)
Versiunea Bluetooth	5.1 + EDR
Bluetooth	2402-2480 MHz, putere: max. 2 dBm
FM	87.5-108.0MHz, putere: -90,5 dBm
Tensiunea de intrare	12-24V, 2A
Curent maxim de încărcare (numai pentru dispozitive mobile)	USB compatibil cu standardul QC 3.0 ( max. 18W): 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C (compatibil PD max. 20W): 5V/3A, 9V/2,2A. Atunci când se utilizează doi conectori (USB QC 3.0 și USB-C), puterea maximă de ieșire este redusă la 35 W.
Numărul de porturi USB	1x port USB-A, încărcare QC 3.0 1x port USB-A, media player (nu pentru încărcarea dispozitivelor mobile) 1x port USB-C, încărcare PD
Capacitatea maximă a stick-ului de memorie USB acceptat pentru playerul media	64 GB
Greutate neGo	aproximativ. 43g
Temperatura de funcționare, umiditate	-10oC până la 45oC, 5 - 90% umiditate relativă (fără condensare)

#### 5 Producător

TechniSat Digital Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 2,  
Siemianice 55-120 Oborniki  
Śląskie